

شاه ایسماعیل ختائی اثر لری



بیرینجی جیلد
غزلر

آذربایجان لاتین الیفباسیندان عرب الیفباسینا کوچورن: احمد آتاخان اوغلو
(بابائی)

بو کوچوروم ده AzConvert یازلیم دان ایستیفاده اولونوبدور و یازیلاردا بالاجا
سهولرین اولماق ایمکانی واردیر!

دیجیتال نوسخه حاضیرلانا تاریخ: 07/06/1389

یایم سایتی: آذربایجان دیجیتال کیتاب ائوی

<http://www.kitablar.org>
<http://www.kitablar.com>

حوسنى-روخسارين، كيم، اولدو جانو ديل حئيران اونا،
ودى-دؤورى-قمرنى تاپشيري دؤوران اونا.
چون سنین حوسنون مثالى-يوسيفى-كناندير،
يوزینی هر كيم كى، گؤرمز يوخدورور ايمان اونا.
آتشی-عشقینده، ائی خونخاره گؤزلو ديلبريم،
اؤيله يانمیش دير بو باغريم يوخدورور درمان اونا.
گول ياناغین، ديلبرا، بس تازتردير هر زامان،
قانلى ياشیمدان تۆكر هر دم گؤزوم باران اونا.
ضولمتی-زولفینده كۆنلو بو ختای خستهنین،
خيزرا بنزر كيم، گؤرونمز چئشمئى-حيوان اونا.
× × ×

گئتدی اول ديلبر، بسى دردو بلا قالدى مانا،
نه بلا، ييل كيم، يوكوش جؤورو جفا قالدى مانا.
بونجا گلديم، من گدايه هئچ عنایت قيلمادين،
ايشيگينده قالدیغيم دستى-دعا قالدى مانا.
موژده گلدى ديلستانیمدن كى، قتل اولدو رقيب،
شوكر كيم، ييگانه گئتدى، آشینا قالدى مانا.
آنجا كؤوكب كيمى، ياش تۆكدى، غمیندن گؤزلىريم،
يثر ايله، گؤگ ايله كئيوان هم، باخا قالدى مانا.

ائی ختای، زولفى تىك آریندى يوزدن زنگبار،
ديلبرى-چينو خۇتن، خوبى-ختا قالدى مانا.
جان اولماز ايسه، سن تكى جانان يىتر مانا،
وسلين بو خسته كۆنلومه درمان يىتر مانا.
هيجرين جفاسى ائيله ييخيب دير بو كۆنلومو،
هر شب قاپوندا نالوو افغان يىتر مانا.
ضولمت ايچينده آبی-حيات ايستمز كۆنول،
للين زولالى چئشمئى-حيوان يىتر مانا.
زاهيد، قوپارما سن منى مئىخانهدن بو گون،
روزی-ازلده يار ايله پئيمان يىتر مانا.
گرچى، ختای، گئتدى عليندن ويسالى-دوست،

ھردم خيالى-دیده یه مئهمان يئتر مانا.

× × ×

جانا، كۆنولده ھمدم اولان غم دورور مانا،
گۆر كيم، فراق ائوينده نه ھمدم دورور مانا.
آنجا يوزون گۆرنده سنین جان دڭگيل ملول،
زولفین كيمی كۆنول دخی برهم دورور مانا.
دیل تشنه اولسا وادیگی-هیجرینده غم یئمن،
للین زولالی چئشمئی-ززم دورور مانا.

ئئچون سئوردی خسته دیل، ائی بیوفا، سنی،
بو چوخ بلا کی، هیجرین ائدر کم دورور مانا.
میسکین ختای وسل ایله یوز ایل یاشار، مودام،
بو اؤمر کیم، زمانهده بیر دم دورور مانا.
ائی جمالین گولستانی-باغی-مینودور مانا،
جنتی-رضوان کی، دئرلر اول سری-کودور مانا.
یوزون اوسته زولفینی تا گۆردوم، ائی روحی-روان،
گئجه-گوندوز آغلاماق عشقینده خوش خودور مانا.
هیجر سرگردانلیغین چرخى-فلکدن گۆرمنم،
بو جفالری قیلان اول یاری-مهرودور مانا.
گئجهلر تا سوبه اولونجا اوخو گلمز ائینیمه،
تا خیالین دایما چئشمیمده قارشودور مانا.
اونجا یاش تۆکدی ختای فیرقتین دن، ائی سنم،
خانجارو باخسام گوزومده یئر یوزو سودور مانا.

× × ×

دیلبرا، عشقین تیمده سئوگی لی جان دیر مانا،
پرتؤوی-مئهری-روخون خورشیدی-تابان دیر مانا.
دردی-هیجرین دن سنین هر گیز شیکایت قیلمازام،
هئچ علاج ائتمن طلب، نئچون کی، درمان دیر مانا.
آستاین خاکینی وئرن جمعی-عالمه،
هر آیاغین تورپاغی مولکی-سولئیمان دیر مانا.

تا جمالین موسهفین گۆردوم، ایا نوری-ایلاه،
ذکری-عشقی دیلده دایم، ویردی-قوران دیر مانا.
ائی ختای، خوبلارین جؤوری وفادیر آشیقه،
فیرقتی، هیجری نیگارین لوتفو ائهسان دیر مانا.

× × ×

گتندی اول مهر و یانیم دان، یوز جفا قالدی مانا،
جؤور بیلمن، کیم، بلایی-مونتها قالدی مانا.
ائی پری، چوخ ایشوئی-هوسینه مغرور اولما کیم،
مولکی-فانی سانماگیل، کیم نه سانا قالدی، مانا.
تا کیم، اول خورشیدروخ گتندی گۆزومدن سوتکی،
گۆز یاشیم اونون اوزوندن آشینا قالدی مانا.
سن گئندن برلو آنجا زارو افغان ائتمیشم،
یثرو گۆگ، اینسو ملک جمله باخا قالدی مانا.
دیلبرین گتندی، ختای، سن نئدیرسن دونیانی؟
چونکی جان گتندی، بو تن، یارب، نیه قالدی مانا!

هردم غمینده نالوو آهیم یئر مانا،
دوینا یوزونده اول یوزی-ماهیم یئر-مانا.
اثبات قیلیمشام روخی-زرد، اشکی-سورخیمی،
دویگی-عشقه بؤیله گوواهییم یئر مانا.
عالم خلاییقی منه جمله حسود اول.
اول آسیتانین ایتی پناهیم یئر مانا.
زاهید، اؤگونمه، تالئی-سدم، دئییب یوکوش،
سن وار ایشینه بختی-سیاهیم یئر مانا.
کسمه اومیدی-رحمتی حق دن، ختای، سن،
جمله ختاده لوتفی-ایلاهیم یئر مانا.

× × ×

دیلبرا، اول آی یوزون خیرشیدی-تابان دیر مانا،
باغچان ایچین دن آخان سو، آبی-حیوان دیر مانا.
مسجیده وارماق نه حاجت، دئدیم، ائی زاهید، مانا،
روی ایله زولفی آنین، کوفريله ایمان دیر مانا.

موددەلىر تەسەن دىن سانمانىز كىم، مەن دۇنەم،
اول مەنەم جاننەم ايچىندە جاننى-جانان دىر مانا.
مەن سەننەلە سۆيلىشىدە گەر زىمىستان، گەر باھار،
ھەر نە چاغ گۆرۈش سەننى، عالم گولۇستان دىر مانا.

ئەي خەتاي، چۈن سەن ھەق دىن نەزەر دىر ھەر زامان،
ئەشقىنەيلى بۇ ھاياتىم باغى-رەزۋان دىر مانا.

× × ×

خەككى-پەيىن، دىلەرا، بىر تاج دۆۋلەت دىر مانا،
بەس يۈزۈن گۆرۈمەك سەننەن بىخەتەر سادەت دىر مانا.
چۈن غەمى-ئەشقىندە ئۆلمەك دىر، ھاياتى-جەۋادان،
ھەق بىلۈر ئۆلمەك دىيىل، اول ئەينى-راھەت دىر مانا.
مۇنجا كىم، دەرۋەندە زەھەت چەكمەشەم، ئەي بىۋەفا،
چۈنكى سەن دىر بۇ زەھەت، جەملە راھەت دىر مانا.
گەرچە مەن دىن دەرھىباب اولۇرسان، ئەي آرامى-جان،
يۈزۈنۈ گۆستۈر دىگەن ئەينى-ئەنەت دىر مانا.
دۈشەنە گۆردى دۈن خەتاي، يار اولۇپ دور ھەمدەمى،
يا دۈشۈم دور، يا خەيلىم بۇ نە ھالەت دىر مانا.

× × ×

آھ كىم، سەن گەتەن، ئەي آي يۈزلۈ، جان قالدى مانا،
جان سەننەلە گەتەن جەسەمى-نەتۈن قالدى مانا.
تەككى سەن گەتەن يەنەمەن ئەي دىلارەمەم مەنەم،
ھالەتتى-ۈسەلەن كۆنۈلدە پەسەيان قالدى مانا.

گەرچە گۈلزارى-جەمالەن گەتەن قارەشەمەن مەنەم،
دەلە مەھرە-قەمتەن سەۋى-رەۋان قالدى مانا.
گەر نەھەن اولدۇ گۆزۈمەن اول پەرى-پەيىكەر سەنەم،
گۆيەدە مەھ ئەنەن يۈزۈنەن بىر نەشان قالدى مانا.
تەككى سەن دىن آيەرى دۈشەن بۇ خەتاي خەستەنەن،
بۈيى-مۈيەن مۈشەك ئەلەنەنرەشەن قالدى مانا.

× × ×

حق ازل مئىخانه سىن دن وئردى بو جامى مانا،
كاينات اهلى تعجب قىلدى لار قامو مانا.
يىلمز ايدىم ختى-روخسارين سيفاتىن سؤيلمك،
فیتته چئشمین قمزه سی اؤیرتدی ایلهامی مانا.
صبرو آرامیم گئدیبدیر گورمزم ائینیمده خاب،
فیرقتین بیر ائیلیمیش دیر سوبه ایلە شامی مانا.
چوخ جفا هاسیل اولان سن دن مانا، ائی بیوفا،
آقیت ائیلر خیالین رسمی-بدنامی مانا.
کؤینین دن چیخ، دئدیم شول سرو گول خن دانیم،
زرره جه قاینمادی گؤستریدی اندامی مانا.
ائى ختای، زولفی نین زنجیرینه قئید ائتمه دیل،
دانه دیر خالی اونون هم زولفی دیر دامی مانا

خاکی-پایین سورمه دیر، ائینیمه انام ائت مانا،
گر قبول اولماز مورادیم سن دن ائلام ائت مانا.
دردیمین درمانی روخسارینی گؤرمک دیر سنین،
تشنه یم بیلا، دوداغین شربتین جام ائت مانا.
چون کؤنول خالین اوجون دان دوشدو زولفین قئیدینه،
بیگونه اؤلدورمگیل هر لهزه آرام ائت مانا.
ایستمن ظاهرده فاش اولماق آنینچون گؤز لرم،
مئهری-عشقین رازینی، ائی یار، ایلهام ائت مانا.
بو ختای دن گؤتورگیل مؤهنتی-هیجرانینی،
ائى پریرو، تانریچون، آنجاق ایلزام ائت مانا.

× × ×

نیتقى-انفاسی-مسیهین دمبه دم جان دیر مانا،
چونکی من خیزرم دوداغین آبی-حیوان دیر مانا.
یىلمزم عالمده یارب، گردیشی-ایيامی-غم،
لوتقى-ائهسانیمى دیر، یا جؤوری-هیجران دیر مانا.
وئرمیشم ایمانیمی زنجیری-زولفین کوفرینه،
بندی-زولفین کوفرینی گوردوم نه ایمان دیر مانا.
دون رقیبی-کافیری-گومراهیله ائیسینده کیم،

هر حكايه لركى، قىلدين جمله پونهان دير مانا.

بو ختاي بيرله سولموش بير دخى، ائى شاهى-هوسن،
تا دهانين خاتمى-مئهرى-سولثيمان دير مانا.

× × ×

يا ايلاهى، ايسترم سن دن بو انامى مانا،
انده سن همدم كيم، اول سروى-گولندامى مانا.
شول بوتى-نامئهرىيان هرگيز منى ياد ائتمه دى،
بير مهيبت قيلمادى آخير سرنجامى مانا.
جؤورى-هيجران چكديگيم دن قالماييب دير تاققيم.
يا نسيب ائتسين نولايدي صبرو آرامى مانا.
كؤنلوم آلدن بيتكللوف، جانيمى آلماق دورور،
گول دورور عشقينده دايم هاسيلين آمى مانا.
كئچدى اؤمرون ائى ختاي، اوش بو زايى دونيادا،
شول وفاسيز ديلبرى دن وئرمه دى كامى مانا.

× × ×

دوست يولوندا هلال اولسون ديلا، قئيرت سانا،
قئيرى دن بير زرره ميننت چكمه دن رحمت سانا.
اول سنم ازى-سفر ائتدى، كؤنول، ايلنمه كيم،
بير نفس ديدار گؤر كيم، قالمايا هسرت سانا.

ائى ديلو دين، سيز چيخين ائودن كى، ديلداريم گلور،
سن ده ائى جان، دورما كيم، بيز وئرميشيز روخت سانا.
چارئى-بئهوديمى سوردوم مواليچ دن، دئدى،
درد دردى-عشقيسه مومكون دئييل سههت سانا.
ائى ختاي، سن شهيدى-قمزئى-ديلدارسن،
هشرده رشك آبارير يئتميش ايكي ميللت سانا!

× × ×

روشن يوزون كى، زولفين اولوب دور نيقاب اونا،
نيسبت دير ابر ايچينده مهو آفتاب اونا.
عشقين سنين كى، مخزنى-گنجى-ايلاهى دير،

آندان دورور كى، مسكن اولوب دور خراب اونا.
 عشقن ندير جاهاندا سنين، ائى پريسيفت،
 حئيران دورور فلكدە گزن ماهتاب اونا.
 اويغوده گوزلريم نئجه گؤرسون جماليني،
 عشقينده چونكى گلەمدى بير زرره خاب اونا.
 آشيقدورور ياناغينا زولفين ختاي تك،
 آندان دوشر بو وجهيله بو پيچو تاب اونا.

× × ×

ايلديم بونياد اول بنده از نامى-خودا،
 اول ياراتميش سرورى-مردان اليول-مورتزا.
 آجيز اولما ائى كؤنول، مونكير گر كمز اهلى-ديل،
 هقتها لا بو يروغودور مور علينده اژداها.
 ائيله سلطان دير كى، يوخ دور ميس لو هم همتا اونا،
 بو يروغون دان كيم، اونون چيخماز شهو ميرو گدا.
 كيم كى، هققه مونكير اولدو قوى جزاسى دير اونون،
 3رره جه رحم ائتمگيل سن تا كيم، اول حالين دويلا.
 ايت رقيب لر تنه اندرسه ختاي، هققه سال،
 اولما قمگين كيم، سانا قيلديغيني حق دن تاپا.

× × ×

جانو ديلمى قويموشام يولوندا من ائى ديلروبا،
 تاكى اويخودا گؤرر من سن تكي بير مهليقا.
 تاكى عشقى نين بلاسى جانما كار ائيله دى،
 ائى تبيسم، بيلمزم كيم، وارمى بو درده دوا؟
 دائىي-خالينه تا كيم، مورغى-جان قيلدى تمه،
 دامى-زولفين هلقه سينه اولدو جانيم موبته لا!
 ائى موروووت مدنى، من دن كرم قيلما دير يغ،
 قنبرينم من سنين شاهيم بشقى-مورتزا!

اؤزگه آشيق لر اگرچى ديل وئرر ديلدارينا،
 بو ختاي خسته گؤر، يولوندا قيلدى جان فدا.

× × ×

ائى كۈنول، سىدقىلە ھەر كىم شاھ ايلە يولداش اول،
يوز گرگك دۇندرمە يە ھەر نىجە كىم، يولداش اول.
يولو گر داش اول، گر ياي اول، گر اوخو قىلىنج،
مورشىدىن دن دۇنەنن مەندە ايسىمى لاش اول.
قول گرگك تانىدا اۋز دوغرو لوغون حق يولونا،
اقتىقاددان آزمايا گر بايو گر قىلاش اول.
ائى كۈنول، جەھد ائىلە گل، دوغرو يولا گۈر شاھى سن،
آقپىت قىلى چىخار ھەر كىمسە كىم، قىلاش اول.
ائى ختاي، سىدقىلە بو شاھ اياغىنە گلن،
آقپىت بىر گون گومان سىز خلق ايچىندە باش اول.

× × ×

ھەر كىمە كىم، سىنچەلىن بىر پرىوش يار اول،
اقلو ھوشو خانى-مانىن دان دخى آوار اول.
باشىنە ھەر كىمسەنن دوشسە ساچىن سئودالرى،
ترگك ائندوب دونيانى اۋمرون دن دخى بىزار اول.
سن تكى عالمە اولماز، گر اولار سا دىلبىرا،
بو گۈزو جادوسىفت، ھەر قاش لارى مەككار اول.
دردو غم گەلدىكچە سن دن، شاد اولور من دىلبىرا،
گۈروم اونلارى منىم كۈنلۈمدە برخوردار اول.
قىلا دۇنموش دور ووجودىم، مۇھنتى-جۈورىن چكە،
ساغ گرن دوشمن لرىن بو بندە تەك بىمار اول.
ھەمدىن دايم رقىب اولموش دور ائى، گول يوزلو يار،
خاندا بىر گول بىتسە، لازىم دىر ياننىدا خار اول.
عشقىنە ھەر كىم گىرىفتار اولدو، ائى كافىر نىجە،
شەيخ سنان تەك بئلىنە باغلايان زوننار اول.
وسل ايلن شاد ائىلە قورتار، دردو غم لردن منى،
دردى-ھىجرانىن چكن كى، بو دىلى-افكار اول.
وارمى دىر بىر كىمسە، يارب، اھلى-اوششاق ايچرە يار.
بو ختاي خستە يلتەك آشقى-دىدار اول؟!!

× × ×

اى بىندە، گر جھاندا پناھىن ايلاه اولاه،
كىمتر قولون مقامى سىنن پادىشاھ اولاه.
آشيق اودور كى، دوى اندرسه بو سۆزونه،
قانلى ياشيله چۆھرئىي-زردى گوواه اولاه.

مئھرابى وار او زاهيدىن، اما كى، آشيقه،
مشوقى نىن اياغى ايزى، قىيلگاہ اولاه.
بدخاھىم اولاه جملہ-جاھان چكزم ملال،
چون اول سىنم منىملن اگر نىك خاھ اولاه.
باش دان-آياغا بىندە ختاي ختالى دير،
زاهيد، خاچان كى، خوب لارى سئومك گوناھ اولاه؟

× × ×

ئى لرم اول جنتى ايچىندە دىلدار اولماسا،
قوى آنى وىرانه قالسىن باغچادا بار اولماسا.
غفلت اھلى قالدى حق دن شؤيله يىل كىم، بىنسىب.
قاندا دىدارى گۆرور، اول بوندا بىدار اولماسا.
دونىادا آشيق اولان گئىدى ملامت دونونو،
ھرىتن آشيق اولورمو درد آنا كار اولماسا.
آشيقىن ميداندا باشى توپ يئرئىنە چالينور،
باشىنى ميدانا قويماز كىم كى، سردار اولماسا.
دوغرولوق دوست قاپى سى دير، دوغرو گل گير بو يولا،
ايرى ميداندا اوتانور، اوندا اقرار اولماسا.
اى ختاي، گۆوھرى خرج ائىلمە نادانە سن،
گۆوھرىن قدرىنى بىلمز گر خيرىدار اولماسا.

ھوسىن بىانى سورئىي-ياسىنو ھلتا،
اى كئىيى-موبار كو وئى مروئىي-سفا.
دؤورى-فلك وئىرسه منە ايختيارىنى،
بىر تارى-مويىنى دو جھانا قىلام باھا!
گلمىش دئىيل، گلىب دورە بىلمز بئروزي-ھشر،

دۋورى-قمر سنین تکی بیر شاهى-مهلیقا.
 کیم کی، ووسالین ایستهسه اخلاصیله سنین،
 اوستونده زیلل سایه سادت دوتار هوما.
 توپراغا باس آياغینی، ائی گۈزلیم نوری،
 کیم، خاکی-پایینی دیلرم بهری-توتیا.
 شئیداوو مستو والئهو حئیرانم، ائی سنم،
 اخلاصیله یولوندا منم ریندو جانفهدا.
 خورشیدو ماهو جمله سیتاره بیر انجومن،
 قیلدی سوجود صورتینه ائی عزیزی-ما.
 روحی-موسوور اولدو یوزون دن بابو گیل،
 سنسن شها، بو اهسنی-تقویمه کیمیا.
 اینسان دئیردی گۈیده ملک یوخیدی هنوز،
 سن وار ایدین جاھاندا، ایا دورری-اییتیدا.
 همتاسی اول شهنشاهی-ازم نیگاریمین،
 یوخ دور بهققى-حۋرمتى-اۋولادی-موسنفا.

یارین یولوندا خسته ختای یوروخمه تیغ،
 اولگیل شهیدی-دشتی-بیابانی-کربه لا.

× × ×

تاکی روخسارین دن اررهمان الل-ارش-ایستیوا،
 هم آنین شنینده مونزل آیتی-شمسول-زوھا.
 سورئی-تاھاوو یاسینو تبارک حوسنونه،
 گۈر نه تزیم ائیلیمیش دیر حق تالا ربینا.
 مونفیل دیر، تلتن دن در فلک، خورشیدو ماه،
 شول جهت دن کیم، یوزون-نورین دن آلمیش دیر ضیا.
 والئهو سرکشته دیر عالمده اهلی-مریفت،
 وجهینه ائی گۈوهری-پاکیزی-عرضو سما.
 بو ختای دن عنایت کسمه، ائی شاهى-کرم،
 جانه یئتمیش دیر جفادن لوتف ائدیپ قیلگیل وفا.

× × ×

مینبد اگر منیمله هبیب اولسا آشینا،

من جانیمی یولوندا اونون ائیلرم فدا.
گولگون یوزون خیالینا دوشدو کۆنول یئنه،
بنزیم سارالدى دردیله، مانندی-کهربا.

دارولشفایه گئتمدیگیم جان دان اؤترو دور،
ائی جیسمیمین حیاتی، لبین دیر منه شفا.
چئشمین جهاندا فیتنو و آشوب گؤستریر،
هردم قیامتی قوپاریر قامتین مانا.
یاستان ختای، یار ائشیگین ائتقادیله،
شامو سحر ده دؤولتینه ائیلگیل دعا.

× × ×

وجهینده پئیدادیر سنین انواری-ذاتی-کیریا،
اول یوزه قارشودا دا شرمندهدیر شم سوز-زوها.
لیلی جمالین دان جودا معجون کیمی سرکشته یم،
فرهاد وار ایستر کۆنول شیرین دوداغین دان شفا.
جامی-موسفادن مانا ساقی ایچیردی بیر قده،
صوفی نه بیلسین من اول جام دان نجه بولدوم سفا.
هر کیم کی، تووهد اهللی دیر، اول دیدو وادید اهللی دیر.
روزی-ازلدن تا ابد ایستر کمالی-مونتها.
من جاهی لو نادانیم، اول هوسنیچون حئیرانیم،
تا گنجیکن پونهان ایدیم، شیمدی گوزوم دن ظاهرا.
ائینولیقین هقق سیررینه ایدراک ائدن اینسان ایدیم،
ائی مریفت دن بیخبر، اینسافه گلگیل بیها.

جانو جهاننی سیز سیزین نئی لر ختای خستدیل،
سن دن مودام ائهسان دیلر، چونکی گدادیر بینوا.

× × ×

زررئی-مئهرینده دایم، ائی جمعالی-آفتاب،
ابر یوزون دن گؤتورگیل دوتماگیل من دن حجاب.
دور دئدیم یارین کؤیون دن، ائی رقیبی-روسياه،
خسته بولبول وار ایکن نئی لر گولوستاندا غوراب؟

اڻي گؤزو نرگيز، يوزو گولتڪ، بويو سروى-روان،
 تا ڪي، سن دن آيري دوشدوم، خسته يم حاليم خراب.
 جنتي-وسلين دن اڻي، جانيم مني دور ائيلمه،
 من فراقين آتشرين دن چڪميشم دردو ازاب.
 بو ختاي هققينه دايم دو توب دور چوخ اوميد.
 آقيت رحم ائيله آنه ساتي-يوومولهنساب.

× × ×

گلدی سوراھي مجليسه، رف ائيلميش نيقلاب،
 نور ائيله دي بو مجلي سي-زررينر آفيتاب.
 مانندي-جامي-خيزر نبي دير مثال ايلن،
 آبي-حيات ايچين دڪي جان بخش ائدن شراب.

قول-قول دئير مونتاريه، يعني دي گل، دي گل،
 باش ائندي رير پيالاهه ڪيم، قيلما ايچيتناب.
 مشوقي-سروقامتو مهبوبي-سيمتن،

تاووسي-رووزه جيلوه قيلير، چيخميش از-حجاب،
 ايچميش شرابي-لل چو سرخوش اوپر اياغ،
 نقل ائيلمكده جانو جيگردن ديلر ڪب.
 آيينئي-سيڪندرو هم جامي-جمع بودور،
 ايزهار ائدر جاهاني، قيلور شئيخي چون شباب.
 هر يترده ڪيم، اوتورا ختاي، او هور يوش،
 گوئده ملايڪ اوخويه: "يا لئيتني توراب".

× × ×

بو عالم هوسنينه حيران دير، اڻي دوست!
 سانا بو قؤنچه لب خن دان دير، اڻي دوست!
 من اول يقوبي-نيسبت زار بولدوم،
 جمالين يوسفی-ڪنان دير، اڻي دوست!
 هيلالي قاشيني تا گؤردو چشميم،
 بو جانيم ائيدينه قوربان دير، اڻي دوست!
 سانا بو ڪونفڪان والته بولوب دور،
 ڪي، هوسنين صورتی-رحمان دير، اڻي دوست!

جمالین سفھەسیندە ختتو خالین،
یوزوندە آیتی-قوران دیر، ائی دوست.
سنین عشقین ووجودیم شهری ایچره،
بو کۆنلوم تختینه سلطان دیر، ائی دوست!
ختاییه دئیشسن جؤور اندیم چوخ،
یئنه لوتفو یئنه انھسان دیر، ائی دوست!

× × ×

اهلی-حیاته سؤی لرم، ائی هییی-لاممات،
فانی جاھاندا کیمسه یه مونس دئیل حیات.
باقی دیر اول کی، دئرلر آنی واجیلو وجود،
فرمان دیر آنا مومتئات ایله مومکینات.
جان بخش اندر، مماته لبین، ائی مسیھی-دم،
عیسی لرین اجبمی دمن دن بو مؤجوزات.
شترنج دهر ایچین دکی آت اوینادان هانی؟
تق دیر بئیدقی آنی بیر دمدە قیلدی مات.
چون قول اولان قاپیندا گؤرر قدر سلطنت،
بیر قولونام کی، وئرمیشم اول قدر ایچون برات.
یئتمز ختای ذکر-ایلاھین نوفوسینه.
بیر ذات ایمیش کی، ایرمز اونا ذاتیلن سیفات.

سرخوشی-جامی-الستم، تا ابد هوشیار مست،
مستی-لایقل گزر، من شهر ایچینده آر مست،
سوردولار من دن کی، ئیچون بیدیل اولدون، من دئدیم؛
اول سبب دن بیدیل اولدوم، دیلبرو دیلدار مست.
هققینه آشیق اولانلار جانا شیرین قالماسین،
دیدارا موشتاق اولانلار، قیبله سی دیدار-مست.
هر قمیش دن شککر اولماز، هر تیکن دن تازه گول،
هر کئییکین گؤیین دن نافیی-تاتار مست.
آدمی اولدور کی، اوندا لوتفو هوسنو خولق اول،
آدمی دئمه اونا کیم، جوببوو دستار مست.

دايما ايستر ختاي، شاه جمالين گۆرمگه،
شول گدايي-آليهومت طالبي-ديدار مست.

× × ×

بو قمزه دئيل، بلادير، ائي دوست،
بو خنده دئيل، جفادير، ائي دوست.
شكر لبين آغزيما سؤيرسه،
سؤيمك دئيل اول، دعادير، ائي دوست.
يئر يوزى هوايي-قددون ايله،
جنت كيى خوشهوادير، ائي دوست.

ديل مورشيدينه خيالى-زولفين،
هم خيرقوو هم اسادير، ائي دوست.
آشيق اولالى سانا ختاي،
”با-لا” ايناموبته لادير، ائي دوست.

× × ×

ديلبرا، درديمه درمان سندن اوزگه كيمسه يوخ،
هم دخى كؤنلومده درمان، سندن اوزگه كيمسه يوخ.
هيچر ائوينده من كيمينله همدم اولدوم، ائي سئم،
كؤنلومون شهرينده مئهمان، سندن اوزگه كيمسه يوخ.
خيزر تك ضولمتده قالديم، بير مدد قيل تانريچون،
تشنه اوچون آبي-حيوان سندن اوزگه كيمسه يوخ.
هر نه كيم، حؤكم ائيله سئن، ائيله منه ائي عشقى-يار،
كؤنلومون تختينده سلطان سندن اوزگه كيمسه يوخ.
بو ختاي خسته نين وئركيل مورادين، يا ايله
كيم، منه لوتف ايله ائهسان سندن اوزگه كيمسه يوخ.

× × ×

اول پرى كيم، بو جاهاندا هوسنى نين همتاسى يوخ،

سروى-رنانين خورامان قددى نين بالاسى يوخ.
گئجه-گوندوز من اونون هيچرينده يانماق دير ايشيم،
ئىلييم كى، اول مهين من دن يانا پرواسى يوخ.

اۋگمە، ائى زاهىد، مەنە رضوانو جنت باغىنى،
 كىم اونون، يارىم يوزى تەك بىر گۈلى-ھىمىسى يۈخ.
 قىلما، ائى ناسئە، مەنە زولفىن سئورسەن، دئىيە، تەن،
 خانسى آشىق دىر كىم، اوندان باشقا بىر سۇوداسى يۈخ.
 گرچى چۈخ دور دونىادا، اوششاقى اول ماھىن، ولى،
 بو ختاي خستە تەك بىر آشىقى-شئىداسى يۈخ.

× × ×

بو كۈنلۈم شاد اولور غەم دىن، روخى چۈن لالگون گۈرگىچ،
 مثالى-مردى-موفلىس ناگھان بىر ياخشى گۈن گۈرگىچ.
 اگر آھ ائىلەسم توپ راق اولور درلەزە آھىم دىن،
 دوشەر ھەر پارەسى بىر يىردە كۈھى-يىسوتون گۈرگىچ.
 اونونچون ايلەمىز آھى بو جانىم رەگوزار يىندا،
 ھەرامى لىر چاپارلار كارىوانى چۈن توتون گۈرگىچ.
 مەھو سىيارەلەر شەرمەندە دىر يۈزۈنە باخماق دان،
 فلەك اوۋجىندە خىر شىدى ھىدادان سەرنىگون گۈرگىچ.

ختاي، رەسم بئىلە ائىلە يىب دىر اعتراض ايلە،
 ھزاران ناز اندەر خۇب لار كى، آشىقنى زبۇن گۈرگىچ.
 حق كلامى سئومىشەم، سورئى-ياسىن دىن مەدە،
 كىم، مەنە اينجى لى-فورقانين دىعاسىن دان مەدە.
 ائى، بئەققى مۇجىزاتى وئەردىن اول موسايە سەن،
 كىم، مەنە موسايى-ايمەرانين اساسىن دان مەدە.
 ائى يارادان عالمى، اول شاھى-خۇبان عشقىنە،
 اول رسولى-آخىراتين مۇجىزاسىن دىن مەدە.
 كىم كى، كامىن آلمادى، دونىادا اولدور بىنۋا،
 بىنۋانين وئەرگىلەن، يارب، نواسىن دان مەدە.
 بو ختاي، دئەزل دىن مەن ايمامىن قوللىم،
 ائى ايمامى-حق الۈل-مور تراسىن دان مەدە.

× × ×

مونجا جۇور ائەل دىن مەنە، نامئەربىيان لىق دان نە سود؟
 اۋلدور دىن سونرا، ائى جان، مئەربىيان لىق دان نە سود؟

قهرين ايلن تلخ كئچدى چونكى اۋمروم دونيه ده،
ياشيم اوزدن ايسته ييب، شاديمان ليق دان نه سود.
ييلمزم نئچون دورور دوشمنليگين بو نؤويلن،
لوتفينى گؤستر مه ييب، هم بو يامان ليق دان نه سود.

چونكى رحمين يو خدورور، من پيرى-عشقين حالينا،
بو جاها ن باغينده، ائى سرويم، جاوان ليق دان نه سود.
ائى ختاي، ديلبرين چون كيم، جفا ائيلر سنه،
بيوفا عالمده بؤيله زيندگان ليق دان نه سود.

× × ×

فلكنين گرديشين دن دادو فرياد،
منى آييردى سن دن دادو فرياد.
منى ياردان آييردى بو زمانه،
زمانه گرديشين دن دادو فرياد.
منيم ايكي جهانيم سئوگى لى شاه،
سنى سئو مكدىگين دن دادو فرياد!
ياخام ييرتيم گئديم اغيار علين دن،
بو رحمى يوخ ديلين دن دادو فرياد.
نئجه بيچاروو بوريان اولوب دور،
ختاي، يار علين دن دادو فرياد!

× × ×

عرضه يازديم من سنه، ائى شاه خوبانيم، مدد!
عرضى-حاليم سن ييلير سن دينو ايمانيم، مدد!
شرميسارم، پور گونا هم سن باغيشلا، يا كريم،
جوملارنى يارليغاين كاميل ائهسانيم، مدد!
مستو مجنون اولموشام من فيرقتين دن، يا هيب،
ائى حقيقت عالمينده اينجه اركانيم، مدد!
بو عليم دير دامننيز يا على يول-مورتزا،
بويى-وسلين دير سنين هر درده درمانيم، مدد!
هر يانا ازم ائيلر اولسان سورئى-فتح اولدو فتح،

آچی لار باغلی قاپی دؤولت لی دربانیم، مدد!
بو ختای نین گوناھین سن گتیرمه یوزینه،
شاهی-مردان، شیر-یزدان، سیرری-سوبهانیم، مدد!

× × ×

قامتین دن مونفیل دیر ساییی-سروی بولند،
هسرتین دن ار-اری-شومشاد اولوب دور دردمند.
آریزین باغیندا زولفین تارینه بند ائله، گل،
ایستر ایسن نالئی-بولبول دن اولماق بهرمند.
سربسیر تارئی-مویین بهاسی دیر سنین،
مولکی-تبریزو جیغاتایو خوراسانو خوجند.

تا کی، گلدی ائی سنم عشقین خیالی باشیما،
دونوو او قبا غمین دن کئچدیمو اولدوم لوند.
جانیمی عشقینه تسلیم ائلدیم اخلاصیله،
اول پری-پئیکر منی، یارب ندن قیلماز پسند؟
در بیابانی-تهییور قالمیشام بیخوردو خاب،
والئهو سرکشتوو حئیرانو زارو موستمند.
بو ختای لب لرین عشقینده گر آه ائله یه،
آهی نین سوزین دن اولور خاک اول کوهی-سهند.

× × ×

تا کی، دردین دن اولوب دور یورگیم سد پاره لر،
تیغی-عشقین یوریمین سد هزاران پاره لر،
آی یوزون دن آیرو گؤردوم دیدئی-بیخابیمی،
گؤی یوزونده اویماز اولدو هر گئجه سییاره لر.
زاهیدا، سن فاریغ اول، آهیم دن ایکراه ائلمه،
کیم، منیم باغریمدا چوخ دور قمزه لردن یاره لر.
یارالی باغریم قانین تۆکدو گؤزوم دن دمبه دم،
گؤر، نلر قیلدی منه، شول نر کی سی-خونخاره لر!
چیخماسا میسکین ختای کؤن لو زولفین دن نولا،
ایشی سئیر اولور اونون هر خاندا وار سییاره لر.

ھسرتىن دردین دىن، ائى جان، باغرىم اولدو پارەلر،
 سوزى-عشقین یورگىمنى ھردم ائىلر یارەلر.
 ياندىروب ھىجران اودو كۈنلۈمنى وئردى بادە گر،
 دوتدو افلاكى-جاھانى، گئىدى گۈگ دە قارەلر!
 دوشدو ھوسنىن بىندىنە جانىلە دىل، بو گۈزلرىم،
 چارە یوخ، ناچار اولوب دور، ئىلەسىن بىچارەلر.
 ترک ائدىب، قويدوم، گئدرم، خانىمانى، مولكى اوش،
 ھىجرىن ائدى من قىرى، اوشتە گۈر، آوارەلر.
 اۋلدو دردین دىن ختای، بىر قىدم رنجىدە قىل،
 قىرىنە باسگىل، ائىتگىل سىد-ھزاران نالەلر.

× × ×

اول پرىپىكىر كى، چىشمىم دىن نىھان اولموش دورور،
 باقى اۋمروم اولسون، اول جىسمىمدە جان اولموش دورور.
 يا رب، اول گۈزلر نە باغىن نرگىزى-شەھلاسى دىر،
 كىم، غمىن دىن جىسمو جانىم ناتوان اولموش دورور.
 ائىلە كىم، بولبول يئرى گولشن دىر، ائى گولپوزلو يار،
 كۈنلۈمە كويىن مقامى گولسىتان اولموش دورور.
 اونجا چككىم مۇھنتى-ھىجرىن غمىن، ائى بىوفا،
 جۇورى-عشقین دىن ووجودىم ناتوان اولموش دورور.

تا ختای گۈردى اول ھوسنى-جمالىن، ائى گونش،
 گۈر نىجە عالم دىلىندە داسىتان اولموش دورور.

× × ×

كۈنلۈمو آلان منىم اول دىلروبا يارىم دورور،
 گرچى كۈنلۈمنى آلور، اما كى، قىمخارىم دورور.
 نىجە كىم، جۇورى-جفا قىلسان بو من دىلخستە يە،
 ائىلمىن اوندان شىكايىت كىم، وفادارىم دورور.
 گئىجەلر دە اويخو گلمز گۈزۈمە قان آغلارام،
 كۈى دكى كۈوكب دئىل، شول چىشمى-بىدارىم دورور.
 تانرى اوچون، يولا گلەن، بىر قىدم آھستە باس،
 آياغىن آلتىندا توپراق جىسمى-بىمارىم دورور.

بو ختای آفتابه ائيله دی گۆیده نظر،
یار آیدیر، کیم؛ "اونا باخ، عکسی-روخساریم دورور".

× × ×

دیلبرا، سنجهلین بیللاه کی، یاریم یوخ دورور،
بیر ساعت سن سیز منیم صبری قراریم یوخ دورور.
دوشموشم عشقین غمین، یئت منیم فریادیم،
سن دن اؤز گه هیچ کیمسه غمکوساریم یوخ دورور.

آیری لیق، بیللاه! سورمان من سنی ائی دیلروبا،
تا تمامی سئومیشم، بوسو کناریم یوخ دورور.
گر منی اؤلدورسه لر، سن ائيله بیلگیل، ائی نیگار،
بو مهببت اتگین الدن قویاریم یوخ دورور.
آقیل آیدیر: ائی ختای، ایختیار الدن قوما،
آشیقیم بیر درد علینده ایختیاریم یوخ دورور!

× × ×

بو مشربه بیر سفایی-جان دیر،
قرابه دییی اونا مکان دیر.
ایچی دولودور از آبی-حیوان،
عالمده نیشانی بینیشان دیر.
جان دؤولتینی بیلیر تمامت،
سن سانما اونو کی، بیزبان دیر.
دؤوری-یوزونون چو مه تمامت،
سریوش، چو شکلی-آسیمان دیر.
وسفینده آئین ختای حئیران،
گر صنعت ایسه بودور، هامان دیر!

× × ×

بو توبشی کیم، یثری در، زیری-پادیر.
فلک لر چرخی آئین رهنومادیر.
همیشه خاکی سانمیش دیر اؤزونو،
آنینچون گؤزلر ایچره توتیادیر.

مودووردیر، موسووردیر، مونوور،
یئر اوسته سورئی-شم سوز-زوهادیر.
آنین موراتینه باخ هققی گۆر کیم،
کیم، اول آیینئی-گیتینومادیر.
یوزو اول شمس ایمیش بزم اهلی ایچره،
تعالی شانهو، اهلی-لیقادیر.

آنینچون اولموش آنین شربتیی پاک،
کی، حیوان سوییلن، یوز تن نوادیر.
ختای، شوکر قیل هقق قودرتینه،
کی، هققین ییلمه یین اهلی-ختادیر.

× × ×

بو شاهیی-پور کرم، ساهینزردیر،
ویلایت دیر، یقین نوری-بسر دیر.
قوشانه غازیی لر سیفو سلاحی،

مونافیق جانینه خووفو ختر دیر.
یزیدین لشگری یوز مین اولورسا،
ویلایت لشگرین دن بیر یتر دیر.
مونافیق لشگری بیر غازیی گۆرسه،
قویون کی، قورد توخور اوندان بتر دیر.
ایشارت قیلدیغونجا بیر نظر شاه،
اؤنونده شومرو مروان دربدر دیر.
نیشانی اول گونش تلت لی شاهین،
باشیندا تاجو بئلینده کمر دیر.

اولار کیم، جهلی-تن دیر، سیرری-قودرت،
اونو آریف بیلور، اینجه خبر دیر.
جاهانگیر غازیی لر میدانیه گیرسه،
خواریچ لر ایاقدا پایسر دیر.

چو رحمت یاغموری ایردی زمینه،
کی هر بیر غازیی نین یوز نامور دیر.
یئزیده زخمی-سیفو تیرو خنجر،

باشين دان گنتمه سين تيغو تبردير.
على بهرى-حقيقت دير، يقين بيل،
حياتي-جاوى داني معتبردير.

ويلايت بهرينه يول بولمايانلار،
گۆزو اماوو اهمق بىخبردير.
نفس گۆهردير آنو بير بيلنلر،
سۇزون بير سۇيله ينلر، گنرچك اردير.
قىزىل الم، قىزىل بايراق، قىزىل تاج،
گنيسنه غازىلر، اول گون هزردير.
ختاى شاه يولوندا جان فدادير،
چى جايى-مولكو مالو سيمو زردور.

× × ×

خار اولدو يورگيم هيجرينده، ائى گول يوزلو يار،
يار باغريم آراسين، گۆر كيم نئچه خار اوندا وار.
وارما يانيم دان منيم، ائى هيجر-ديل سوزانى دوست!
دوستو دوشمن خاموسو آغلار منيمچون زار-زار.
3ار-زار آغلار چو بولبول گول يوزونچون مورغى-جان،
جان دان ائتميش دير منى جۇور ايله دۇورى-روزيگار!
روزيگاريم تيره دير سن سيز، ايا آرامى-ديل،
ديل نئچون آرام توتسون حددن اؤتدو اينتيزار
اينتيزارم، ودئى-وسلين يولوندا هر زامان،
هر زامان ديوانه تك داغلارا دوشدوم بيقرار.

بيقرار اولدوم ساچينتك روخلرين دن آيرى من،
من نئچون آرام ائديم سن سيزكى، اولدوم ديلفيكار.
ديلفيكار اولدو ختاى فيرقتين دن روزو شب،
روزو شب وسلين خيالى جاندا قالدى ياديگار.

× × ×

ازل دن شاه بيزيم سلطانيميز دير،
پيريميز، مورشيديميز، خانيميز دير.

شاھا قوربان گئىردىك بىز بو جاني،
 شاھىن سۆزۈ بىزىم ايمانىمىزدير.
 حسودە يۈخدورور، يالانچىيا مرگ،
 كى، گئىرچەك صىحتى بورھانىمىزدير.
 شاھى حق دئوبىن گىردىك بو يولا،
 ھوسىنىوز، بو گون دئورانىمىزدير.
 بىز ايمان قوللار يۈز صاداقانا،
 شھىدلىك، غازى لىك نىشانىمىزدير.
 يولوموز اينجەدير، اينجەدن اينجە،
 بو يولدا باش وئرك اركانىمىزدير.
 ختاي دئر: موالى-سىررى-حيدر،
 شاھى حق بىلمەين دوشمانىمىزدير.

جانا، غمىندە گۈزلىرىمە سو گلور، گئندر،
 سئىل اولدو، داشدى، شىمدى بھر سو گلور، گئندر.
 وسل اولماز ايسە يوزونو گۈرمەك منە مودام،
 كويىن دن، ائى سىنم، منە بىر بو گلور، گئندر.
 بىخاب قالدى كۆۈكبە نىسبەت بو گۈزلىرىم،
 ھر گئىجە اۈزگە گۈزلىرە اويخو گلور، گئندر.
 تا گۈرمەدى گۈزوم سنى، ائى سىروبى لويار،
 سىن سىز ھمىشە گۈزلىرىمە جو گلور، گئندر.
 مىسكىن ختاي گۈرمەدى چىشمىن كىمى سىن،
 سھرا ايچىندە مونجا كى، آھو گلور، گئندر.

× × ×

ووجودىنى بو كۆنلۈم جان دئىمىشدير،
 لىبنى لل ايلە مرجان دئىمىشدير.
 ساچىن رنگىن شى-قدر اوخويانلار،
 يوزون نورون مھى-تابان دئىمىشدير.
 بو كۆنلۈم عشقىنى، ائى قىمكوسارىم،
 ووجودىم شھرىنە سلطان دئىمىشدير.
 ايكى گۈزوم ياشى ھردم يوزومە،

بیرین نیلو بیرین اوممان دئمیش دیر.

ایاغین توزینه ائی نوری-رحمان،

ختای جانینی قوربان دئمیش دیر.

× × ×

هر زمان کیم، قارشوما اول دیلبری-مهر و گلور،

جانیمه بیر اود دوشور، بو دیلیمه یاھو گلور.

سینمی قارشو توتارام، کویینه اول دیلبرین،

ساغینورام دمبه دم وئیی-قرین دن بو گلور.

هسرتین دن دیلبرین دوشدوم سرنیدیب کوهینه.

آشیقی-دیلخستنی هر دم سورور آھو گلور.

جانیمی قوربان قالاردیم، یولونا اول دیلبرین،

اول زمان دان کیم، دئیرلر اول بوتی-مهر و گلور.

ائی ختای، سن ووجودین جویینی پاک ائله گل،

چونکی، پاک اولسا اونا سرچشمه دن بیر سو گلور.

× × ×

روخلرین موسهف، نیگار، قاش لارین مئهرابلر،

باخدیم، اول یوزدن مانا فتح اولدو یوز مین بابلر.

زرره ایکن گون تکی عالمده مشهور اولموشام،

تا منه دوشدی سنین مئهری-روخین دن تابلر.

گر سنون یوزون دنگول آشیق لر اوچون قیلگاه،

بس نندن اولدو هیلالی قاش لارین مئهرابلر؟

تا سنین زولفی-روخونیی گؤرمیشم هر سوبهو شام،

گنجه-گوندوز گیریه دن گلمز گؤزومه خابلر.

چینی-زولقین بندینه دوشدو ختای خسته دیل،

شربتی-للین دیر آنه قند ایله اینتابلر.

× × ×

آشیق ایسن گل برو، کیم، جانی-جانان منده دیر،

زاهیدا، سن خانداسان، کیم، نوری-ایمان منده دیر.

منده دیر یئر ایله گؤیین هیکمته، هم قودرتی،

آبو آتش، خاكو بادو جمله اركان منده دير.
هقتالا دؤرد كيتايي گؤي دن ائنديردي يثره،
من اونو ايستمزم، چون كوللى-فورقان منده دير.
كاتيبا، آغو قرايه باخما سنى آزديرو،
آچ قولاق، دينله سؤزوم، آوازي-قوران منده دير.
پهلوانلار، چون جاهاندا روستمى-3ال اولموشام،
هم سيكندر هيكمى، حؤكمى-سولثيمان منده دير.
ايوب چكديردى چوخ دردو بلاوو مؤهنتى،
گل منى ايستش، وئرييم درده درمان منده دير.

يقويى گؤر، زارو گيريان يوسفى-كنان اوچون،
پيرى-كونجى-خلوتم، اوش، ميسرى-سلطان منده دير.
شاهى-مردانين-على نين آلييم، اوولاديم،
زولفوقارو تاجو دولدول، اوچ نيشانى منده دير.
آچاريم دينى-محمد، مذهبي-جعفر يقين،
لا فتا ايللا على، بو سيررى-پونهان منده دير.
من شها بو جانيمنى سيدقيه قوربان قيلميشام،
گر قبول قيلسا ويلايت، ائيدى-قوربان منده دير.
چون ختايم شاهين وسفينى دايم سؤي لرم،
عشقيه بئل باغ لارام، دفترله ديوان منده دير.

× × ×

ائى حق اهلى، سن سنين جيسمينده بئيتوللاهي گؤر،
خانجارو ازم ائيله سن لؤوهينده ارشوللاهي گؤر.
آدمين شيننده، كررمن، دئدى نيتقى-ايلاه،
اهلى-معناسان، حقيقت سوممه وجهوللاهي گؤر.
3اكيرم، ذكر ائيلرم كؤنلومده اؤزگه كيمسه يوخ،
ناتيقم، نيتقى-هيدايت گل هيبيوللاهي گؤر.
هازيهي-جئنايدنين دفترين شرح ائيله ين،
ايليس اولما، گل سوجود ائيله، بو بابوللاهي گؤر.
لؤوهي-مفهوزين ختاي ابجدين قيلدى بيان،

دېو دئىلسن، خاتمىن ختمىندە فزوللاھى گۇر.

× × ×

ازلدن تا ابد حيدر گلوب دور،

آدام اوولادينا سرور گلوب دور.

على شيرى-خودادور شاهى-مردان،

محمد هقعه پئىقمير گلوب دور.

آشيق لر قىيله سى يوزون دور، ائى دوست،

قاشين مئهرابينا منبر گلوب دور.

كى حق دن 3 ولفوقار اولدو عليه،

على قول لوغونا قنبر گلوب دور.

على خيشم ايله دوغرادى بو جه لى،

خمير تك دستينه خئير گلوب دور.

آلا گۇزلر منيم ايمانيم آلدى،

ايكى زولفون يئنه انبر گلوب دور.

سويى-حيوان اوچون زولمات ايچينده،

ختاى خيزرو ايسكندر گلوب دور.

× × ×

شها، اول زولفى-موشكى نين نه زيبا چين-پورچين دير

كى، هر بير تارى اول زولفين بهايى-چينو ماچين دير.

ختين دير آيتى-رحمان كى، حق دن مونزل اولموش دور،

اونا دئرلر كيم، اول سونبول سوادى-نافئى-چين دير.

توكندى يوسيف ايامى، سنین دؤورانى-حوسنون دن،

خبر وئر خوب لار ايچينده، يالان دير بو خبر چين دير؟

شيكارى آشيكار ائيلر، گۇزون بو بازى-شهبازى،

كؤنولر سئيدينه يارين گوزو شاهانه لاجين دير.

گولى-سيراب هوسنينده نه نيسبت اول سیه خالين،

بو رنا بققئى-هيندو گولستان ايچره گولچين دير،

ختاى تا اونو گوردو، اوزون دن ال يودو گول لى،

اونون چنگالى-چنگين دن شيكار اولموش گؤيرچين دير.

× × ×

دېلېرا، ھوسنىنى سانئ آفتاب ائتميش دورور،
يىلمزم ئىچون گۇزوم دن در حجاب ائتميش دورور.
گل، خومارم، ياز منى وسلىن مئىن دن، ائى پرى.
شول شرايىن ھسرتى باغرىم كباب ائتميش دورور،
تا يامان گۇز ديمە يە، ائى ماھ، ھوسنىن باغينا،
ھقتالا زولفىنى پرى-غوراب ائتميش دورور.

حافىظى-قوران تكى، آشيق لىر ازىر قىلماغا،
حق جمالين آيتى اوممولكىتاب ائتميش دورور.
غم يئمن كۇنلوم كى، مسكن بولدو عشقن كونجىنى،
گرچى اول ويرانىيى ھىجرىن خراب ائتميش دورور.
ائى مھى-نامئھرييان، سورما ختاي حالينى،
فیرقتين اول خستى تھتى-توراب ائتميش دورور.

× × ×

كۇنول تا كيم، غمىن دن آشينا دىر،
قارارو صبردن مۇتلق جودادىر.
كۇنول پند آلمادى، شۇدى يوزونو،
اونا بو درد-مۇھنت لىر جزادىر.
گل ائى ھمدىم، ھزر قىل، عشقه دوشمە،
بلادىر خوب لارى شۇمك، بلادىر.
نولا آشيق لىرى اۇلدورسن، ائى دوست،
لبىن بىر بوسەسى يوز خونبھادىر.
كۇنول بىر يارە وئرميش دىر ختاي،
ايشيگىندە سلاتين لىر گدادىر.

× × ×

ھىر سوبھدىم كى، كويى-سنىم دن سبا گلور،
قمگىن كۇنول مقامىنە يوز مین سفا گلور.
شادو فرح بولوب، دىلى-جانىم زبانيمة،
اھلن و خئىر مقەدمو سد مرھبا گلور.
بىر بوسەسىنە جانو دىل اىستر بھا سنىم،

گرچی بیرینه یوز دیلو جانیم بها گلور.
منیده گرچی آشیقو مشوق بیر دورور،
من دن دعا گنذر، نیشه سن دن جفا گلور.
باغیشلاگیل ختای گوناھین، ایا پری!
بخش ائده شاه نچه کی، قول دان ختا گلور.

× × ×

ماھیمی گوردوم کی، یوزین دن نیقاب آلمیش گنذر،
پرتووو نورین دن آنون آفتاب آلمیش گنذر.
دووری-هوسنین دن آنون، ائی یاش لی چشمیم اویمایلی،
کیم، شبی-زولفین دن آنون، روزی-خاب آلمیش گنذر.
دیلبریم جامی-شراب ایچمیش، ائشیتدیم نوقل اوچون،
آشیقی-دیلخسته باغیرین دان کباب آلمیش گنذر.
اول پری گنتدیکده عالم نجه حئیران اولماسین،
ایشووو کیریشموو نازو ایتاب ائتمیش گنذر.

اول سنم رنا گنذر، یئر اوسته چکمیش دامه نین.
بو ختای خسته، اول یئردن توراب آلمیش گنذر.

× × ×

تا کی، دوشدوم هیجرینه، کؤنلوم فغانه باش لر،
گلدی آھیم دن منیم فریاده داغو داش لر.
هوسنینی یاد ائیله سم، ائی سرو بوی لو دیلبریم،
فیرقتین دن چشمتمک، آخار گؤزوم دن یاش لر.
مئهری-روویون سربسر سئهریله توتدو عالمی،
فیتنوو غوغایه سالدی، اول گؤز ایلن قاش لر.
عشقه دیل وئردین دئی، جؤور ائتمه، ائی زاهید مانا،
جان وئور مشوقه دایم آشیقی-قللاش لر.
ناسئھا، ائیب ائیلمه میسکین ختای شعرینه،
چون حقه معلوم دورور، کؤنلونده سیرری-فاش لر.

× × ×

کؤنول بیر یاری سئودی کیم، پری دیر،
جاھان ایچره گؤزل لر سروری دیر!

بویو باغ ایچره سروی-نازه بنزر،
یاناغی همچو وردی-اهمردیر.

یوزودور نیستی-خورشیدی-تابان،
فلکده ماه اونونچون موشتی دیر.
یوزو سهنی-گولوستان ایچره گول دور،
ساجی نین بویی موشکی انبری دیر.
کیم اونون و سلینه بیر دم ایریشسه،
جمعی مولکی-عالم دن بری دیر.
ساجی نین رنگی دیر، چون لئیلؤلقدر،
جمعالی-نوری-شمسی-خاوری دیر.
ازل دن آنو سئودیم جانو دیل دن،
ساغینماسون کی، عشقیم سرسری دیر.
باخیب حئیران اولور حوسنونه عالم،
ختای خسته نین اول دیلبری دیر.

× × ×

ائی کؤنول، وقتی-باهار اؤتدو، خزن اولموش دورور،
سو کنارینده سنم، سروی-روان اولموش دورور.
ائی فلک، دنیا یوزینده دؤوری-هیجران کنچدی چون،
اول بوتی-نامئهریانییم، مئهریان اولموش دورور.
شرح ائدن دن برلو شیرین لبلرین اووسافینی،
مورغی-جانیم توتیگی-شیرینزبان اولموش دورور.

گرچی دوشمن تنه سین دن چوخ جفا چکدیم، ولی،
شوکر کیم، ایشیم بئکامی-دوستان اولموش دورور.
دؤشه دی یوز دورلو خالی بزم اوچون فرراشی-سون؛
ساقیا، گل کیم، جهان باغی-جینان اولموش دورور.
سیمو زردن شاخ لر دول دوردو دستو دامه نین،
معجلی سی-شباباش اوچون گؤهر فشان اولموش دورور.
اوغراشاندا تا کی، عشقین زرره قیلور داغلاری،
بو ختای خسته آندان ناتوان اولموش دورور.

× × ×

بیزیم اول دیلروبا جانانه میزدیر،
مگر اول جان دنگیل، جانا، نمیزدیر؟
یانارمن شمی-رویین هسرتین دن،
دئمزسن، اول بیزیم پروانه میزدیر؟
فراقین دن نه فیکری واردیر، ائی دوست،
ووسالین هر گئجه مئهمانه میزدیر.
گؤزون سرمست دور، بویون سوراھی،
سؤزون نوقولو لین پیمانه میزدیر.
گولنده دیش لرین آغزیندا، ائی جان،

سدف ایچین دکی دوردانه میزدیر.
سری-زولفین ایچینده دانه خالین،
کؤنول قوشینه دامو دانه میزدیر.
دئدیم: کیم دیر ختای، بنده نیزده؟
دئدی: بیر آشیقی-دیوانه میزدیر!

× × ×

ایا گول یوزلو، چؤهرن آیه بنزرا!
بویون بیر سروی-خوشبالایه بنزرا!
خدنگی-جان فدادیر قمرن ائی دوست،
قاشین اوسته قورولموش یایه بنزرا.
جاهاندا بولبول اولسام من اجیمی؟
سنین یوزون گولی-همرایه بنزرا!
ملاییک، هوری نین گر هوسنی خوب دور،
یوزون آندان دخی زیبایه بنزرا.
سوفاتین اوخوسا گولشنده موتریب،
کؤنول فریادی جنگو نایه بنزرا.
ختای، دیلبرین دیر هوری-رضوان،
اوتاغی جنتتول-موایه بنزرا.

× × ×

دىلېرا، جانىمدا دردېن بىر دوا نىسبەتلى دىر،
ھەر جفا گىلە مەنە سەن دىن، وفا نىسبەتلى دىر.
بۇ جراھت جىسىمىمە اوخون دىندە اون وئورور،
اول مەنە، اھلن و سەھلن مەھبە، نىسبەتلى دىر.
گەر مەنە نىفەرىن ائدر دوشمەن، مەن اوندان غەم يەتمەن،
كىم موناڧىق دىن گلەن قارغىش، دىعا نىسبەتلى دىر!
آبى-چەشمىم دىن خىالىن ھەر زامان اكسىلمەسەن،
كىم، اونون عەكسى گۆزۈمدە توتيا نىسبەتلى دىر.
عشق ايلە لاف ائتمە، ائى مىسكىن ختاي، ابسەم اول،
كىم بۇ مەنزىلەدە سەلاتىن لىر گەدا نىسبەتلى دىر.

× × ×

نوجاوان اول پىر ايكەن، دۇوران كى، جانان دۇورى دىر،
شاد اول ائى خەستە كۈنۈل، كىم، درەدە درمان دۇورى دىر.
ضولمەتلى-ھىجرانە سۇيلىن خۇكەمنى تەرك ائىلەسەن،
بىر گۈنۈش دوغۇدۇ آرايە، ماھى-تابان دۇورى دىر.
لال اوتورما، سۇيە، اۋى جان مورغى، گەلدى نۇوباھار،
گەتتى قىش ۋەقتى آرادان، اوش، گۈلۈستان دۇورى دىر.

آشەقە مەھر ائتتى دىلېر، قالمادى جۇورى-رەقىب،
كۈڧەر آرايلىق دان آرىندى شەمەدى ايمان دۇورى دىر.
اۋمەر اوچون غەم چەكمە، ائى دىل، نۇش قىل آبى-ھايات،
دىلېرىن شەرىن لىبەن دىن، آبى-ھايات دۇورى دىر.
ناۋمىد اولما جاھاندا، ائى گەدايى-يىنۋا،
دەرگەھى-سەلتانە گل، كىم، لۇتفۇللاھسان دۇورى دىر.
مۇھەنتى-دۇنيادىن ائى دىل، فارىغ اول، سۈرگىل مۇراد،
خەرم اول، غەم چەكمەگىل، كىم، زىللى-سۈبھان دۇورى دىر.
گەزمەگىل عالمەدە سەرگەردان، كۈنۈل، پەروانتەك،
خۇش مۇنۋەردىر جاھان، شەمى-شەيخىستان دۇورى دىر.
دۈدى-آھىن دىر، ختاي، گۆيدە بولۇدلىر سەنەن،
دۈرمايىپ تۈك گۆز ياشىن كىم، آبو باران دۇورى دىر.

× × ×

ائى كى، سرخوش دور دو چىشمىن، لىلرلىن پىمانەدەر،
اول سىبىدىن آشيقىن دايم يىرى مئىخانەدەر.
ئىجە غوواس اولمايىم، ياشىمدا كىم، اول دىلبرىن،
لىلرلى لىلى-بىدخشان، دىشلىرى دوردانەدەر.
وئىرمىم دونياوو اوقبا دۋولتىنە عشقىنى،

دونىوو اوقبا مەنە بىر يانە، اول بىر يانەدەر.
سانما ئائى چىشمىم، سەنە بىگانەدن اوممىد اول،
گۈر نلر قىلدى كۈنول، كىم، ھەمدو ھەمخانەدەر.
بو ختائىنى رھا قىلماز ساچىن زىجىرىدن،
سانما كىم، اوسلاندى اول مىسكىن، ھەنوز دىوانەدەر.

× × ×

بو سوراهى بىر دىلارامى-پىرى نىسبەتلىدەر،
شەكلى بىر مەھبۇبى-شوخون پىكىرى نىسبەتلىدەر.
اوتورور مجلسىدە بىر زىرىن كولاھى-سىمتىن،
آسىلىر زولفى-موسلىسل انبرى نىسبەتلىدەر.
يوخسا، بىر شەھزادىيى-زىرىن كىمىدەر، پورخوتوت،
اول كىم اوستە اليفلر خىجىرى نىسبەتلىدەر.
تختى-سىمىن اوستە اوتورموش سولتىمان خۇكىم اوچون،
الە بىر زىرىن اياغ انگوشتى نىسبەتلىدەر.
ھەر طرفدن گۈرونور يوزوندە يوزلو صورتى،
فىلمىل آيىنىي-اىسكىندرى نىسبەتلىدەر.
سىدقىلن بىل باغلامىش، دورموش فوتوھى رىزم اوچون،
غازىلر يانىندا آنون لىشگرى نىسبەتلىدەر.

ھۇۋزى-جىنتدەر جواھىردىن تۈكۈلمۈش رۇۋزەدن،
سلىسىل اىچىندە آبى-كۈۋىسى نىسبەتلىدەر.
يوخسا، دوغموش آرەدە بىر آفتابى-شىمى-بىزم،
چىشمى-مىردوم آنە ھەر سو موشتى نىسبەتلىدەر.
بىل ائىدر بىزمىن ختائى آبى-كۈۋىسىردىن مودام،
شاھى-مىردانە ەلى نىن قىبرى نىسبەتلىدەر.

× × ×

بیر پری حثیرانییم، بیلمن مکانی خاندادیر؟
کیمسه بیلمز دونیادا نامو نیشانی خاندادیر؟
"خوب لاری سئومه" دئییب، تن ائتمه، ائی ناسته، مانا،
چونکی بیلمزسن مقامی جاوی دانی خاندادیر.
گلدی "سوبهان-اللزى عصرا بئبدئه" شینه،
لؤوهی-مهفوز اوسته اول هوسنین بیانی خاندادیر؟
دون دئدیم، بیر بوسه وئر، دئر: جان وئروب آلماق گرک،
بو مکان ایچره متای-راییکانی خاندادیر؟
من دئدیم: یوزونو گؤستر، دئدی: "تاق یوخ سانا"،
بو سوالینه جاوابی - "لنترانی" خاندادیر؟
تا ووسالین دان جودا دوشدوم، حیاتیتم قالمادی،
دونوو اوقباده سن سیز زیند گانی خاندادیر؟

قاندا کیم، یاتیم جاهاندا اویغو گلمز چشمیمه،
بو ختای یاتماغا، یار آسیتانی خاندادیر؟

× × ×

تا منیم کؤنلومده، جانا، هسرتی-جانانه دیر،
حق بیلور کیم، آغلاماق دان گؤزلریم پئیمانهدیر.
آریزین گولشن دورور، جانیم اونا بولبول کیمی،
روخلرین چون شمی دیر، کؤنلوم اونا پروانه دیر.
من سنا هر دم دعالار قیلیرام، ائی بیوفا،
ائی سنم، نئیچون سنین هر گونده قصدین جانهدیر؟
گرچی ضولمت دیر ساجین، یوزون آنا خورشیدوار،
لب لرین تمی نه نیسبت چشمنی-حیوانه دیر.
دردی-عشقین دن سنین گر ایسته سم دردوالم،
نئیه سین بو خسته کؤنلوم، درد ایله همخانه دیر.
باغچا ایچینده گولی-اهمر نه نیسبت وجهینه،
اول یاناغین قاتینه، جان لؤلویی-همرا ندیر؟
بو ختای باش دان آیاغا اوزولموش دور تامام،
نئشه کیم، اول زولفینه محرم همیشه شانه دیر.

× × ×

عشق مئيدانيندا هر كيم جان ايلن باش اوينادير،
يار اۋنوندە قىمىزەدير، كىپرىگىلن قاش اوينادير.
شاهى-مردانين يولوندا چوخ كىشى واردير، ولى،
آفرين اول باشە كىم، مين باشە بير باش اوينادير.
شاه قاتيندا محرم اولوب، جانو باشين دان كئچر،
سانما كىم يارى اۋنوندە دگمە فرراش اوينادير.
دون منىملن روبرو بولدو نىگار، اۋلدو رقيب،
گۈزلىرلن چوخ ايشارتلر قىلور قاش اوينادير.
اى ختاي، غم يئمه، چون دوشمەنن اولدو يوكوش،
موددهى دايم ايراق دان كرپوجو داش اوينادير.

× × ×

نه اينسانسان، سن ائى جان كىم، جمالين هققه مزهردير،
قاشينلان قامتين شكلى منە مئهرابو منبردير.
سن ائى توركى-پرى، ديلبر، اجاييب سونى-يزدانسان،
گۈردن برلو روخسارين سۈزوم اللهو اكبردير.
كۈنول سهرائى-هيجراندا، ديلمز نافتى-آهو،
اياغين تورپاغى جانا، منە چون موشكى-انبردير.
نه بورجون كووكييسن سن، ايا مئهرى-جاهان تاكىم،
جمالين آفتابن دان اونا عالم مونووردير.

بو گون اخلاصو سيدقيه ختاي والته اولموش دور،
كى، يوزو شمى-انوارى، ساجى اونون مونبردير.

× × ×

عشقين ائى ديلبر، كۈنول تختينده شاه اولموش دورور،
صورتين جان مولكىنه خورشيدو ماه اولموش دورور.
عشقيني كۈنلومده من دخى نئچون پونهان ائديم،
روى-زرديم، اشكى-سورخيم چون گوواه اولموش دورور.
موددهى لردن دخى جانا نه فيكريم وار منيم،
بندهيه چون سن كىمى سلطان پناه اولموش دورور.

باغچادا حوسنون گولونو بولبولی-شئیدا گۇروب،
آخدی یاشی دانه-دانه بنزی کاه اولموش دوروب.
هوسینی هر کیم کی، گۇردو والئهو حئیران اولوب،
ایشی اونون دونیادا فریادو آه اولموش دورور.
چون جمالین گۇردو دوشمن، قیلما دین آنه نیگاه،
موددیلرین مقامی بندو چاه اولموش دورور.
بو ختای یوزونی تا گۇردو ائی، خوبی-خۇتن،
اول ختاوو هیند ائیلینده پادشاه اولموش دورور.

× × ×

دیلبرا، هیجرین یاراسینه لین مرهم دوشر،
اول دیشین اینجوسی تک دریاده هم دور کم دوشر.
من سینله، دیلبرا، بیر اهدو پشیمان ائیله سم،
موددیلرین ایچینه دمبه دم ماتم دوشر.
یوزینی عشق اهلی گر گۇررسه ائی خوبی-خۇتن،
اونلارین کۇنلونده غم قایغو گئدر، خرم دوشر.
عالمی گزدیم تمامت، گۇرم دیم هوسنین کیمی،
دونینی گزسن خموسین، ائیله سنتک کیم دوشر.
بو ختای نین کلامینی ائشیتسه هر زامان،
اول خۇتنله چین ائلی هر دمبه دم برهم دوشر.

× × ×

دو زولفون دن منه بیر مو گرک دیر،
سنین وسلین دن آنجاق بو گرک دیر،
کۇنول دن گئتمز اول چشمین خیالی،
بلی، مجنون لارا آهو گرک دیر.
جفاوو جۇورینزدن اینجیمز دیل،
کی، خوب لار دایما بدخو گرک دیر.
گۇزوم یاشین تۇکر من آیاغینا،
بلی، سرو آیاغیندا سو گرک دیر.

ختای سۇزلرین سم ائتسون اول آی،

كى، خوبلار گوشينه لؤلؤ گرگ دىر.

× × ×

تا سى-كويىنده بو كۆنلوم موقىم اولموش دورور،
دىل مقامى باغى-جىناتى-نىم اولموش دورور.
دفترى-هوسىنده شول حرفى-ختى-خالىن سىن،
ستى "يىمىللا ارهمانىرهم" اولموش دورور.
سىدىمىز اول وجه دىر كىم، هقى اولور آندا ظهور،
كىم ترىقتده "سىراتى-موسىتىم" اولموش دورور.
شرىنيز يولوندا بىز قىلساق ختا سن قىل كرم.
مىن بىر آدىندا سىن بىرى كرىم اولموش دورور.
ائى ختاي، چكىمه غم، گر هىجريله بىمارسن،
چون سىنه اول خالىقىن فزلى-هكىم اولموش دورور.

× × ×

گۆرهلى اول ماه يوزون، باشىما يوز سؤودا دوشر،
روخلرىن مانتىدى آنجاق بىر گولى-همرا دوشر.
ائى كۆنول، اقل اهلى ايسن، سئومه خوبلار يوزىنى،
خوبلارىن دردینه آنجاق بو دىلى-شئىدا دوشر.

ائى سىنم، خوبلار ايچىنده سن دوشوبىن سرفراز،
ائيله كىم، باغ ايچره رىنا سىروى-خوش بالا دوشر.
هئىف اولاي چىشمىنى جانا، نرگىزه نىسبت قىلىم،
خانىسى نرگىز گۆزلىرىتتك مستو هم شىهلا دوشر؟
نئجه اولماسىن ختاي عشق ايلن دىوانه كىم،
كۆنلونه هر دم سىنىتتك بىر پرىسىما دوشر.

× × ×

منم بىر تن و لئىكىن جان اونون دور،
كى، هر كىم جان قىيار جانان اونون دور.
تبىبىم دىر منىم، روحوم، روانىم،
ضعىفم، خسته يم، درمان اونون دور.
ايشىگىنده اونون من بىر گدايم،
نه كىم، لوتف ائيله سه ائىسان اونون دور.

سادت بورجونون ديل خاهى اولدور،
يئر ايله گؤيو هم كئيوان اونون دور.
لبين يانيندا ختتين خيزره بنزر،
كنارى-چشمئى-حيوان اونون دور.
سرى-زولفى-لبى-للينى گؤردوم،
تمامى تورك، هينديستان اونون دور.

سنى سئومن دئين لر كافر اولدو،
يوزونو كيم سئور ايمان اونون دور.
مگر مششاته زولفين شانه قيلميش،
بو كؤنلون نيكهتى-ريحان اونون دور.
ختاوو ميسر ايلن چينو خوراسان،
اراقو فارس هم كيومان اونون دور.
باشين توپ ائده گر جانان يولوندا،
چالينسين توپ چون چؤوكان اونون دور.
ختاى، جان فدا شول ياره قيل كى،
جهانو جمله جيسمو جان اونون دور.

× × ×

ياناغين ائى پرى جان منزى لى دير،
بو بولبولون گولستان منزى لى دير.
آياغين باسدغي يئر، ائى ديلارام،
بو مور اوچون سولثيمان منزى لى دير.
ساجى نين ضولمتينده تشنه خيزرم،
دوداغين آبي-حيوان منزى لى دير.
بيتيب دير قامتين چشميم اوزونده،
نه خوش سروى-خورامان منزى لى دير.

گؤتورمه آغ يوزون دن قاره زولفون،
كى، اقرب ماهى-تابان منزى لى دير.
موراد اوچون گليب دير ديل قاينا،
عنایت قيل كى، انهسان منزى لى دير.

ختای كۆنلۈنە يار مئهرى دوشدۇ،
ايمارت قىل كى، سلطان منزىلى دىر.

× × ×

دىلبىرا، بو دردېمە درمان اندرسن، وقتى دىر،
من فقيرە لوتف ايله ائھسان اندرسن، وقتى دىر.
نۇوباھار اولدۇ، گۇزوم اىستر جمالين گۇرمەيە،
ازم اندىب گولشن سارو، سئيران اندرسن، وقتى دىر.
چوخ زامان دىر قۇنچتەك باغرىمنى پورخون ائىلدىن،
لبلىرىنى گول تەكى خن دان اندرسن، وقتى دىر.
ضولمتى-ھىجرين فراقين چكىشم، دۇوراندا چوخ،
وسلىنى بو كۆنلۈمە مئھمان اندرسن، وقتى دىر.
خىلى وقت دىر كىم، ختای ضولمتى-ھىجران چكىر،
لبلىرىنى چىشمىنى-حيوان اندرسن، وقتى دىر.

× × ×

دىلبىرا، غمگين كۆنۈلمۈ شاد قىلسان، وقتى دىر،
بو يىخىلمىش كۆنۈلمۈ آباد قىلسان، وقتى دىر.
خىلى مدت دىر كى، كۆنلۈم ائشغەلە ويرانە دىر،
شىمدى اول ويراننى آباد قىلسان، وقتى دىر.
ائى شەي-لوتفو كرم، بىر گز، ائشيت فريادىمى،
بند ايچين دن بن دننى آزاد قىلسان، وقتى دىر.
فیرقتين دۇورينده چكديم مۇھنتو جۇورو جفا.
شىمدى وسلىن يولونا ايرشاد قىلسان، وقتى دىر.
چونكى دردى-عشقینی اولماز نيهان ائتمك اونون،
ائى ختای، درد ایلن فریاد قىلسین، وقتى دىر.

× × ×

ائى كۆنۈل، اول منى سىز جاھىلى يار ائتمكمولور،
منى سىز جاھيل سۇزۈنە اعتبار ائتمكمولور.
ھم اونون قوولى ختادير، ھم قرارى بيوفا،
اۋيله بىر بدنام ايله قۇولو قرار ائتمكمولور.
خاكپايى اھلى-دىل اول، اولماگيل جھەلە رفيق،

چون ابابیل وار ایکن زاغی شیکار ائتمکمولور.
جهلینی اورفان ائدنده خاکی پای اولگیل اونا،
اهلی صحبت گۆره جک اوندان کنار ائتمکمولور.

هر کس اۆز ائییله ستارینا توتמוש دور یوزون،
سن اونون ائیینی آچیب، شرمسار ائتمکمولور.
بیر نچه وقت یار اولوب، بیر کیمسه نین ائیین توتوب،
سن اونون گیزلیجه سیررین آشیکار ائتمکمولور.
ائی ختای، جان فدا قیل بیر وفالی یار ایچون،
هر وفاسیز بیوفانی ایختیار ائتمکمولور.

× × ×

جانا، سنین جامالینی جان آفتاب اوخور،
حوسنون کیتابی-شرحینی اومولکیتاب اوخور.
خوبلار یوزونه باخماغی زاهید گوناہ دئیر،
آشیق لر اول گوناہی همیشه سواب اوخور.
بولبول اوخوردو گولشینی-حوسنون سوفاتینی،
دیل گوردو گول یوزونی، سؤزونه جواب اوخور.
هر خسته دیل کی، بادئی-عشقینه اولدو مست.
چشمینی ساقی، للینی جامی-شراب اوخور.
میسکین ختای یتیمک اوچون خاکی-پایینه،
هردم دیلینده آیتی "کونتی-توراب" اوخور.

× × ×

عشقینیز جانا، بو کۆنلوم تختینه سلطان دورور،
بو ووجودوم مولکینه خئی لی خیالین جان دورور.
تا گۆرویمن هوسنینی، ائی گۆهری-یئکتا سنم،
بیر گۆزوم قولزیم مثالی، بیر گۆزوم اوممان دورور.
روزی-شب بس کیم، قیلور، بولبول فغانو زارلیق،
تا گولوستاندا یوزونتک بیر گولی-خن دان دورور.
اهلی-تات، بسکی ذکر ائیلر سیفاتی-هوسنینی،
ییلدی کی، یوزون سیفاتی آیتی-قوران دورور.

دونيانين وارو يوخون دان ائي ختاي، غم يئمه،
ساخلايان دايم سنى شول ساييى-سوبهان دورور.

× × ×

اول سنم كيم گئجه-گوندوز جان اونون حئيراني دير،
اقلو فهم اوندان برو عشق ايله سرگرداني دير.
ديلبريم، ياريم، عزيزيم، قمكوساريم، مونييسيم،
جان شيكاريم، سوولو ياريم، جانيمين جاناني دير.
دون سبا گلدى معنا خوش-خوش مونبر بوى ايله،
غاليا، اول مهليقانين زولفى-موشكفشاني دير.

ائي كؤنول، هيجران غمين دن چوخ شيكايت قيلما كيم،
آشيقه جؤورى، جفاسى لوتف ايله انهسانى دير.
بو ختاي شعرينه ائيب ائتمه، ائي ناكس حسود،
جمله اوششاق اهلينه همدم، اونون ديواني دير!

× × ×

آريزين كيم اول روخى-پورنورى-تاب اوستونده دير،
سويه بنزر كيم، هميشه آفتاب اوستونده دير.
حاق بيلور كيم روخلرين شينده اولموش دور نوزول،
آيتى-موسهف كى، اووراقى-كىتاب اوستونده دير.
عالمين رؤوشن ليگى گرچى گونش دن دير، ولى،
پرتؤوى-مئهرى-جمالين آفتاب اوستونده دير.
تابى-عشقين دن هميشه گؤر نه سرگردان گزر،
آسيما دايم كى، يوزون دن نيقاب اوستونده دير.
مئهرى-عشقين نقدينه ويرانه كؤنلوم دور مقام،
كيم، بلى گنجين يئرى دايم خراب اوستونده دير.
آياغين توپراغى دير حق اهلى نين باشيندا تاج،
جيسى دايم بو ختاي نين توراب اوستونده دير.

× × ×

تا كيم، زولفين نيقابى ماهتاب اوستونده دير،
بير بولود نيسبتلى دير، كيم، آفتاب اوستونده دير.

گون تکی یوزون جهانە ظاهر اولموش دور، ولی،
بو اجب کیم، بندهدن دایم حجاب اوستونده دیر.
عشقینیز، کیم اولدو بو ویرانه کۆنلوم مسکنی،
گنجه بنزر کیم، یئری دایم خراب اوستونده دیر.
زاهیدی-گومراهی گۆر، دیواره ائیلر سچ دنی،
اول گونھکار اؤیله سانور کیم، سواب اوستونده دیر.
بو اجب کیم، بندهدن دایم حجاب اوستونده دیر.
اودا بنزر کیم، همیشه اول کباب اوستونده دیر.

× × ×

تا کیم اول آهو گۆزون مولکی-خۆتن دن باج آلور،
شول هو مایون زولفینیز فغفور-چین دن تاج آلور.
نولا گر هوسنین دن آلسا زرئیی-نور آفتاب،
کیم بلی، دایم غنی لردن نوا مؤهتاج آلور.
نه اجب، من میسکی نین کۆنلون اگر یغما قیلا،
هیندوی-زولفین کی، مولکی-رومی دن تاراج آلور.
تا یاغین توزو تک قانوندا مسکن دوتموشام،

بو سادت دن منیم بختیم ملک دن باج آلور.
بو ختای کبئی-کویینده تاپمیش دیر شرف،
هاجیتک کۆنلوم توافی-کویینیز دن هاج آلور.

× × ×

آریزینده سونبولون انبر فیشان ائتمیش دورور،
سانه سن کیم، اقرب ایله مهقیران ائتمیش دورور.
آفرین، اول گول یاناغ لو دیلیری-رنایه کیم،
هوسن باغیندا بویو سروی-روان ائتمیش دورور.
3ررمی دیر ییلمزم، یاخود دهانی دیلبرین،
سون ایلن بیر مومودور، یاخود میان ائتمیش دورور.
قاش ایلن گۆز می دیر اول روخسارین اوسته، ائی سنم،
یوخسا دؤوران فیتنئی-آخیر زامان ائتمیش دورور.
ائی ختای، آهوئی-کۆنلون شیکار ائتمک لییه،
دستی-قودرت کیم، سنی ابرو کمان ائتمیش دورور.

× × ×

دېلېرا، مېھرىن ازلدن سېدقېلە جانېمدا وار،
اوندان اۋزگە كېمىسە يۈخ دور، ھەم بېلور پىروردېگار.

بو فنا دارىندە اھلى-زۇوقېلن قېلگېل سفا،
مولكو مالو تىختو جاھ اولماز جاھاندا پايىدار.
سايى-قدىندە گرچى يىر يوزو بولدو شرف،
سايىبى-روقتىن دن نۇھ فلەك دوتموش قرار.
گىلمىش دىر سىن تىكى عالمىدە، ائى سلطانى-ھوسىن،
صاحبى-فەلەو كمالو عزتى-بايىتخار.
آرىف ايسىن قويمىگېل الدن حەقىقتىن مېزىلەن،
آقىل ايسىن دونىيى-غەدارە وئرمە ايختىار.
نەزىمى-اشارىن خەتاي، ھەربىرى دوردانە دىر،
سۇيىلگېل تا شاھلار سىن كوشىندە اولسون كوشىوار.

× × ×

ئى فلەك، دۇوروندە ئىچىن اول نىگار الدن گەندەر،
قانەم ايلن اللرىن قىلمىش نىگار، الدن گەندەر.
دون دئەدى زاھىد مانا: "ئىچىن كۈنول وئردىن اونا؟"
ئىلىم، گۇرگىچ يوزونو ايختىار الدن گەندەر.
بولبول، گول دۇورى دىر، افغان اندر چوخ مورغى زار،
نالە قىل، اوتورما، وقتى-مورغىزار الدن گەندەر.
ئى كۈنول، ھىجران ايلن اۋمرون توكىسە غەم يىمە،
ئى لىرم اۋمىرى-عزىزى، چونكى يار الدن گەندەر.

ئى خەتاي، چونكى يارىن ائىلەدى ازىمى-سەفر.
روزو شەب آھ ائە كى، يارى-قەمكوسار الدن گەندەر.

× × ×

ئى سىنم، ئىچىن سىنن وعدەن خىلاف اولموش دورور؟
مېھرىن آز اولموش، ولى، قەھرىن كزاف اولموش دورور؟
كۈنلۈمۈ عشقىن آيتىدى، كىم، خلاص اولماز مودام.
عالمە اوندان كى، امىرى "تونو كاف" اولموش دورور.

صورتين الهمدورور، وسفى-جمالين وززوها،
 چون سيفاتين سورئى-قوراندا قاف اولموش دورور.
 آبى-كؤوسردير دوداغين، باغى-جنت دير يوزون،
 كيم منه للين شرابى جامى-ساف اولموش دورور.
 من نئچون هيجرينده وسلين لذتين دن كام آلام،
 وسلين ايلن هيجرى نين ايشى مساف اولموش دورور.
 ائى كؤنول، قيلدين سفر، ازى-توككول پيشه قيل،
 كيم پناه ائتمك بيزه، حق دن كيفاف اولموش دورور.
 جؤورو قهرى نين يولون دان ائى ختاي، دؤنمگيل،
 گر مقامى اول پرى نين كوهى-قاف اولموش دورور.
 × × ×

بو منيم جيسمىم دكى زحمت لريم اول جان بيلور،
 منه هيجران ائديگين اول ديلبرى-جانان بيلور.
 تا كى، همدم دير غمى-عشقين كؤنولده غم يئمن،
 چون خيالىنى سنين ديل سئوگى لى مئهمان بيلور.
 اينجيمز بو خسته جانيم دردى-هيجرين دن سنين،
 جؤورى-قهرين گلديگينجه لوتف ايله ائهسان بيلور.
 چونكى، بيردير آشيقه قهر ايله لوتفين منى سى،
 ديل فراقينى ووسالو دردينى درمان بيلور.
 روزو شب بولبول تكى، ائيلر ختاي ناله لر،
 باغى-هوسن ايچره يوزونو چون گولى-خن دان بيلور.
 × × ×

ائى سنم، عشقينده هر دم بو كؤنول بيماردير،
 ائيله كيم بولبول دخى با عشقى-گول دور، زاردير.
 دون دئدى همدم منه: "كيم دير سنين كؤنلون آلان؟"
 من دئديم: "بيلزميسن اول گؤزلرى خونخارى دير".
 نه اجب يوز اوسته اول زولفين ياتور سا هر زامان،
 بو موهقق دير كى، گنج اوسته نيگهبان ماردير.
 موهنتى-هيجران علين دن ائى سنم، غم چكمنم،
 دردى-عشقين، ائى پرى، هر دم منه غمخاردير.

نئجه ترك، ائتسين ختاي كوينيزنين وسفيني،
كيم، شيكسته بولبولون دايم يئري گولزاردير.

× × ×

گرچی گون خوش دور، ولي روخسارين اوندان ياخشی دير،
آی دخی تابان دورور، دیدارین اوندان ياخشی دير.
نافئی-موشکی-خوتن گرچی موتتردير، ولي،
ائی سنم، اول خالی-انبارین اوندان ياخشی دير.
نقشی-تاووس ایستمن اوندان جامالین یئی دورور،
لفزی-توتی دینلمن گؤفتارین اوندان ياخشی دير.
ایستمن فیردؤوس باغی نین گولی-خوشبوسینی،
دونیا باغیندا گولی-روخسارين اوندان ياخشی دير.
بو ختای قاتینه کیم، قیلدی لار تعریفی-موشک،
چین-بچین اول زولفی-موشکینبارین اوندان ياخشی دير.

× × ×

انبرین، زولفینمی دير، یا موشکی-تاتارین دورور،
کؤیده کووکب اقدی هم، لؤلؤیی-شهوارین دورور.
هر سهرگه عالمو آفاقی پورنور ائيلهین،
گون دگیل، ائی دیلبریم، اول هوسنی-دیدارین دورور.

روزی-مهشر قوپاران جانا، قیامت قامتین،
فیتهلر ظاهر قیلان اول چشیمی-مککارین دورور.
توبا کیم، دئرلر، جاهاندا قددی-رفتارین دير اول،
باغی-رضوان کیم، دئیرلر رویی-گولزارین دورور.
دونوو اوقباده هرگیز غم یشمه اغیاردن،
ائی ختای، چون سنین لوتفی-خودا یارین دورور.

× × ×

تا جامالین نوری چشیمدن نیهان اولموش دورور،
گئجه-گوندوز ایشیم، آه ایله فغان اولموش دورور.
حوسنون تا گؤرموشم، بیر بولبولی-زار اولموشام،
چون منه کویین مقامی گولستان اولموش دورور.

بیر مسل دیر کیم دئیرلر: "گنجین اوسته مار اولور"،
 زولف ایچینده هوسنین اول گنجی-نیهان اولموش دورور.
 گر فلک یوزونده دئرلر: "ماهی-تابان دیر شرف"،
 تلتین یئر اوسته ماهی-آسیمان اولموش دورور.
 پیر اولموشدو جاهاندا فیرقتین دن، ائی سنم،
 تا یوزون گوردو ختای نؤوجوان اولموش دورور.
 × × ×

ائی پری، هوسنین سنین جانی-جاهان دان یاخشی دیر،
 بلکه، آنجاق جان دئیل، جانو جاهان دان یاخشی دیر.
 گرچی یقویبی ضعیف ائتدی فراقی یوسیفین،
 زف ایچینده اول دخی من ناتوان دان یاخشی دیر.
 اؤیمین ماهی-فلین پرتؤوی-روخسارینی،
 اول پری نین هوسنو ماهی-آسیمان دان یاخشی دیر.
 آشیقی ویرانه دن من ائتمه، ائی اقل اهلی، کیم،
 خستدیل مجنونه سهر ا خانومان دان یاخشی دیر.
 بو ختای جو کناریندا نه باخسین سروه کیم،
 قددی-دیلجویی اونون سروی-روان دان یاخشی دیر.
 × × ×

ائی گونش، هوسنین خیالی، تا کی، کؤنلوم دن کئچر،
 قان لو یاشیم نم تکی دولموش دور اوندان سربسر.
 ناله لر کیم، گنجهلر تا سوبه اولونجا ایلرم،
 قورخورام هیجرین دن آنون رازی-پونهانیم آچر.
 نئجه سرخوش اولماسون دؤورین دن آنون دیلبریم،
 نرکیزی-مستانینیز کیم، سو کیمی قانیم ایچر.
 لیلی زولفی نین غمی قیلدی پریشان اقلیمی،

ائيله مجنونم کی، مجنون گؤرسه هم من دن قاچر.
 چوخ یاشاگیل، چون منه یار اولمادین، ائی سنگدیل،
 بو ختای اولدو قهرین دن سنین زیرو زبر.
 × × ×

بوت پرست اولدو كۆنول، بوتخانه لر كونجونده دير،
 من بيلورمن بو ديلي-شئيدا نلر كونجونده دير.
 گنجى-عشق اوچون ووجوديم شهرينى قىلديم خراب،
 نيشه كيم گنجين يثرى ويرانه لر كونجونده دير.
 يوسفى-كنانى سالميش دير زنخ دان چاهينه،
 زولفونه باغلى نئجه، ديوانه لر كونجونده دير.
 جيسمىمى ترك اتتى ديل، كوينده توتموش دور مقام،
 كيم كى، جان تركين قىلور، جانانه لر كونجونده دير.
 نرگى سى-مستى-خومارين قانىمى ايچمك لييه،
 قاش لارين مئهرابى اول مستانه لر كونجونده دير.
 دورلو نزميم هسرتين دن، فيرقتين دن، ائى سنم،
 بهرى-چشميم مدنى دن دنه لر كونجونده دير.
 زاهيد آيدير، ائى ختاي، رختى-دستارين خانى؟
 قويموشام مئىچون گيروو، مئىخانه لر كونجونده دير.

× × ×

گل تراش ائت ختتيني، شاهى-جاهان اوچ گونده بير،
 تا اولاسان آفتى-دؤورى-زامان اوچ گونده بير.
 من سنى چوخ دان سئورديم، بيلميشسن، ائى پرى،
 اولدورور آشيقيني وئرمز آمان اوچ گونده بير.
 چار ابرو ديلبرى سئوديم، غرز قوجماق دگيل،
 مرهابا اتتسين بيزيمله تك هامان اوچ گونده بير.
 ايكي جاهان حؤرمت ايچون صوفى گلسين جان ايله،
 ايچليم للى-شرابى-ارغوان اوچ گونده بير.
 ائى گونش يوزلو، يوزون گؤستر ختاي بن دنه،
 نور ايله دولسون زمينو آسيما اوچ گونده بير.

× × ×

بادی-سوبه از سویی-مشریق آفتاب آلمیش گلور،
 غالیا یارین جمالین دان نیقاب آلمیش گلور.
 آشیقی-دیلخسته دن دف سودا ائتمک ديلر،
 سونبولون دن ديلبرين بویى-گولاب آلمیش گلور.

گۈزلىرىن دۋوروندىە مست اولدو لىين چاهين گۈروب،
زاهيدى مئىخانەدن گۈردوم شراب آلميش گلور.

سوفىگى-بيچارە هم حالين گۈروب اول زاهيدين،
صحبتين گرم ائتمە يە چنگو روباب آلميش گلور.
هر كيشى آلميش گلور، آنين غمين دن بير نسيب،
بو ختاي چئشمى-پورخون، ديل كباب آلموش گلور.

× × ×

بو سوراھى، فيلمسل، بير ديلبرى جانان دورور،
راھى-روھفزا آنين ايچيندە نازيك جان دورور.
مجللىسى-اوششاقى پورنور ائسە اول هر شب نولا،
كيم، ملاييك شمى گۈيدە كووكى-رخشان دورور.
سجدئى-شوكر ائيلەيب هر دم آياغا باش اوچون،
چون گۈرر اوستوندىە دايم سايئى-سوبهان دورور.
سبزخت ساقىلر، آندان دول دورون پئيمانلر،
خيزر جامى تىك پورابى-چئشمى-حيوان دورور.
بير پرى سروى-سھى قددير كى، دورموش رقس اوچون،
يوخسا، جنت مجلى سيندە توبىگى-رضوان دورور.
جامى-جمشىدى-جمعين دۋورانى ختم اولدو تامام
دۋورى-جام ايندى آنين دير كيم، شھى-دۋوران دورور.
بودور اول آيئىئى ايسكندرى-گيتينو ما،

موندا رۋوشن دير جاھاندا هر نہ كيم، پونھان دورور.
بو سوراھى دن موالى دول دوراندا دوستكام،
قايعودان دوشمن خواريج يورگى بير قان دورور.
گۈرمەدى هئچ كيمسە مون تىك، سيمتن مھبوبى-شوخ،
كاكىلى-زررينو تاجى دخى نورفشان دورور.
يئردە عكسى چرخى-پور كۈكب دير اولموش آشيكار،
"نسسى-اززينس-سماوت" آيتى-بورھان دورور.
بۇيلە قيمتلى جواھير هانسى مدن دن چيخير،
كون-فكان، مولكون بها وئرسن، هنوز، عرضان دورور.

بو ختای ایچدی آندان در ازل بیر جوره مئی،
تا ابد هوشیار اولماز، مستی-جاوی دان دورور.

× × ×

گنتمه سن عشقین کی، بیر کنجی-نیهان الدن گندر،
بیل کی، سن گنشن یانیم دان تنده جان الدن گندر.
قایب اولدو گول یوزون چشمین دن، ائی روحی-روان،
قورخارام کی، سونبولی-انبرفیشان الدن گندر.
جان دان اولدوم، ائی پریش، مؤهنتین دن تانریچون،
قیل ترههوم کی، بو جیسمی-ناتوان الدن گندر.

آهیم اودون دان کیم اولدو یثرو گؤی زیرو زبر،
احتیاط ائت کی، زمینو آسیمان الدن گندر.
من یامان ائتسم نئچه، سن یاخشلیق قیل، ائی عزیز،
نسنه قالماز دونیه ده، یاخشلی-یامان الدن گندر.
باسمادین هر یثره کیم بیر دم قدم توتماز قرار،
مسکن ائله، چون موشررف دیر مکان الدن گندر.
بو ختای، ائی سنم، بیر دم جمالین گؤرمه سه،
تاقت ائتمز ده کیم اول روحی-روان الدن گندر.

× × ×

اول کیمسه کیم، بو دونیو اوقباده شاه دیر،
هم انیالر اوسته اولو پادشاه دیر.
تعریف ائدوب سیفاتینی، شیریم، دئدی خودا،
بو دوغرو سؤزه اینسو ملاییک گوواه دیر.
هم بهرو کانو کوهی-ویلایت دیر اول علی،
دوشمن اونون قاتیندا قامو برگی کاه دیر.
اولماز قنیم قنبرینه بیرو اژدها،
چون همدمی او شاهی-جهانین ایلاه دیر.
هر کیم اونو سئورسه یثزیددن نه فیکری وار،
چون قول لارینا خوفو ختردن پناه دیر.
اول مدنی-ویلایت اونون آسیتانی دیر،

کیم، ائشیگینده اینسو ملک دادخاه دیر.
 گر بورجی-ارشین اوسته ملک آنی سئومه سه،
 هاروت تک مقامی اونون قری-چاه دیر.
 بورجونده اوولیلارین اول، فیلمسل، تامام،
 کووکب ایچینده نیستی خیرشیدو ماه دیر.
 مشهر گونونده لوتفون اومار دستگیر اول،
 میسکین ختای خسته یه، کیم، پور گونا دیر.

× × ×

کویین سنین کی، روزئی-داروسسه لام دیر،
 منهراب قاش لارین اونا، چشمن ایمام دیر.
 هئچ یلمزم بو دونیادا ایامی-روزیگار،
 روی ایله زولفینیز منه سوبه ایله شام دیر.
 بدنام قیلما کؤنلومی، آشیق دئییب، حسود،
 عالمده عشق آدی بئله نیک نام دیر.
 یار محلی سینده بادوو جام ایستمن مودام،
 کیم گردنی سوراھی، اونون للی جام دیر،
 من ائیلمه ختای کلامینی، ائی رقیب،
 یاز دفترینه سؤزلری نزمو نیزام دیر.

گؤی دکی ماهین لیقاسی دوست دیداریندادیر،
 آفتابین یوزو اول خورشید روخساریندادیر.
 وسل-اومیدینه گزر، میسکین کؤنول اولماز هلاک،
 یوخسا چوخ هیجران بلاسی چشمی-بیماریندادیر.
 آهو تک آشیق لرین کؤنلون نئچون سئید ائتمسون،
 اول قدر کیرپوک اوخو کیم چشمی-خونخاریندادیر.
 آقیت توفان قویار، بیر گون جاهانی قرق ائدر،
 سئی لی-باران کیم، بو آشیق چشمی-خونباریندادیر.
 بو ختای شعرینه مونکیر ندنسن، زاهیدا؟
 آتشی-عشقین نیشانی اودلو گؤفتاریندادیر!

× × ×

ایشیم عشقینده فریاد ائیلیمک دیر،

ويسالين وعده سين ياد ائيلمك دير.
 خراب ائتدى، دئمن، عشقين كؤنولمو،
 بس، اول ويرانى آباد ائيلمك دير.
 بو كؤنلوم عادتي هر شب غمينده،
 فغانو آه بونىاد ائيلمك دير.
 وئورور من غم ديله اوممىدى-وسلين،
 بو رسم ايلن اونو شاد ائيلمك دير.

ختاي قوللوغون مقبول قيلسان،
 بوگون يوز بنده آزاد ائيلمك دير.

× × ×

منيم اول، سوولو ياريم گلدى خوش دور،
 عليمه اول نيگاريم گلدى خوش دور.
 علين دن ايختيارين گتسه گتسين،
 عليمه ايختياريم گلدى خوش دور.
 سن اول سهرادا چون قولى-بيابان،
 چمنده گولوزاريم گلدى خوش دور.
 اول ايمدى، قيش گونو، سرما علين دن،
 منيم تازه باهاريم گلدى خوش دور.
 غم ايلن اينتيزار ايچينده سن اول،
 هميشه اينتيزاريم گلدى خوش دور.
 ختاي، شوكر قيل الله داييم،
 گئدن صبرو قراريم گلدى خوش دور.

× × ×

تعالى شانهو اكبر، بو نه هوسنى-ديلارادير،
 جمالين هورى دن يئى رك، بويون توبادان الدير!

گؤزوم يوزون گؤرر هر دم، زهى ناظر، زهى منزور،
 كؤنول زولفين ايلر هر دم، اجب آشوفته سئودادير.
 خوجسته قامتين گؤردوم سنين، ائى سرورى-خويان،
 بلادن ديل خلاص اولماز، اجب هوممت لو بالادير.

اگر جۋورى-جفا قىلسان، اگر مئھرو وفا قىلسان،
يولون دان دۇنمىم يوخ دور كى، حق بيناوو دانادير.
ختاى خستەنن وئرگىل، مورادين ھسبتن لىللاھ،
كى، خاكى-آستانىندا ايشى دايم تمننادير.

× × ×

ائى كۈنول، يار وسلىنى قويما كى، يار الدن گئدر،
سن بو ايشده قىلما تفسير، ايختيار الدن گئدر.
ايله-ايل، ساتبە-سات خوش كئچير، گون ياريله،
ھفتە-ھفتە، گونبە-گون اول روزىگار الدن گئدر.
ايشرتو زۇوقو سفايە ائى كۈنول، شاد اول مودام،
ايش نيهان اولور گۇرونمز، آشيكار الدن گئدر.
آشيناىى ترك ائدوبن، يادا جان وئرمە كۈنول،
ياد ايله بيليش اولونجا آشنا، يار الدن گئدر.
ائى ختاى، قويما يارين دامەنن الدن مودام،
كىم كى، ايشين سوست ديتار ھر نه كى، وار الدن گئدر.

لب لرين يادى ايله ديدەلريم قان دولودور،
آغلاماق دان اتييم لل ايله مرجان دولودور.
سرى-كويينده نه غم ناله قىليرسا ديلو جان،
يوزو گول، گولشن آرا، بولبولى-خوشخان دولودور.
كىمە شيكوه ائدييم، سن قاشى يايين اوخودان؟
ھر يانا سانجىلا، سينمده بو پشكان دولودور.
بويى-زولفين گتيرير يادينە بادی-سحرى،
جانو ديل باغچاسيدا موشك ايله ريحان دولودور.
ائى ختاى، اۋزونو خاك ائده گۇر، پاك اولاسان،
من ليك ائتمە كى، جاھان اھلينە اورفان دولودور.

× × ×

بو گون من موندا، ياريم آندا نئىلر،
يوزو شۇلە نيگاريم اوندا نئىلر؟
آپاردى اقل ايله صبرو قراريم،
منيم صبرو قراريم آندا نئىلر؟

قاتى مۇشتاق ايدىم شيرين لىينە،
گۈزۈ مۇستو خۇمارىم آندا نئىلر؟
وطني دن آيرى دوشدوم، دادو فرىادا!
قريبىم، غمكۇسارىم آندا نئىلر؟

ختاى خىستە دوشدوم ياردان آيرى،
تيب ايله تيمارىم آندا نئىلر!

× × ×

دىلبىرا، عشقىن سىن جىسىمىدە جانىم جانى دىر،
وسلى روخسارىن خيالى كۇنلومون مۇهمانى دىر.
فىرقىتىن دۇورونده دىلبىر، خىستە جانىم اولدو زار.
شربتى-للى-لىن بو دردېمىن درمانى دىر.
مۇھرو قۇھرىن دن آنىن، آشوفتە كۇنلوم، غم يىشمە،
كىم، مانا جۇورو جىفاسى لوتفيله ائەسانى دىر.
زاھىدا، وئرمە نىسەت عشقى تىرك ائىگىل، دئو
آشيقىن الله بىلبىر كىم، سۇگىسى رحمانى دىر.
ائى ختاى، جۇورو قۇھرىن دن جاھانىن اينجىمە،
ھىر نە كىم بىندە يولونا گىلسە حق فرمانى دىر.

× × ×

باغداش قورۇب اوتورسا نىگارىم، فغان قۇپار،
دورسا-اوتورسا، فېتىنى-آخىر زامان قۇپار!
شېروان خىلايىقى قامو تېرىزە داشىنا،
مولكى-اجم سورار كى، قىامت خاچان قۇپار؟

يىتىدىكچە توكۇر عىربىن كويۇ مسكىنى،
باغداد ايچىندە ھىر نىجە كىم توركىمان قۇپار.
چىخسا ساراي دن بو جاھان وادىسىن توتار،
بىر مورشىدى-ترىقتى-پىرو جاوان قۇپار.
گۇرمىشىدى تا ختاى ازىل دن يقىن بونو،
نوھون علامتى گىلبىر، آندان توفان قۇپار.

× × ×

بىلىم كى، يار جۇورو جفا كىم دىن اۋىرنىر؟
 عشقىندە بونجا دردو بلا كىم دىن اۋىرنىر؟
 آشيق لرىنە جۇورو سىتم دىر ايشى مودام،
 بس بىلىم كى، رسمى-وفا كىم دىن اۋىرنىر؟!
 بو خستەن قاپوندا دعادىر ايشى مودام،
 سور اول گدايه، مونجا دعا كىم دىن اۋىرنىر؟
 اول آى يوزونو گۇرمە يە يئر-گۇى بها دندى،
 يارب كى، بو متاه بها كىم دىن اۋىرنىر؟
 جانا، ختاي دونيادا دردين چكر سنين،
 كۇنلونه سور كى، رسمى-دوا كىم دىن اۋىرنىر؟
 × × ×

پرتۇوى-حوسون دىن ائى دىلبر، جاھان پورنور اولور،
 يىنوادىر كى، ووسالين دان ھىيىن دور اولور.
 ائى پىرو سن مانا ھر گىز نظر قىلسان بئناز،
 موددھى بو قوسسە دىن ائىنولىق رنجور اولور.
 زاھىدىن جۇوروندى گر ويران اولورسا مولكى-دىل،
 غم دئىل، جانا، چو وسلىن دىن يئنه ممور اولور.
 ھوسنى دۇوروندى باخين، ھىچ ايلتىفات ائتمز منە،
 كىم، گۇروب دور مۇوسىمى-گول باغيان مق دور اولور.
 تشندىل دىر بو ختاي، جان وئرىب دىر لىنە،
 نئجه كىم لىن اسل دىر، دىل اونا زنبور اولور.
 × × ×

دوداغىن قند ايمىش، بال اوندا نئىلر؟
 نە نازىك ختت ايمىش، خال اوندا نئىلر؟
 اليفە نىسبت ائىدىم قددو دالين،
 اليف اوستە، اليف، دال اوندا نئىلر؟
 او زاھىد گئىدىگى سوفو سوتورلات،
 فقيرىن گئىدىگى شال اوندا نئىلر؟
 كىمى كىم، مالى-مولكى گنجى يوخ دور،
 گئىچ مولك اولمايان مال، اوندا نئىلر؟

ختای قال ائوین دن حاله یتدی،
بو بیر حال ائوی دیر، قال اوندا نئی لر؟

× × ×

دیلبرا، عشقی-روخون دایم بو جان اوستونده دیر،
بیر گوله نیسبت دیر اول کیم، گولستان اوستونده دیر.
شول مونوور چؤهره نین قاتینده کمتر زرره دیر،
گرچی خورشیدین مقامی آسمان اوستونده دیر.
عشقیه سئید اولالی هر دم بو جانیم قصدینه،
قاشو گؤزون دیلبرا، تیرو کمان اوستونده دیر.
گرچی دئرلر ماهی-تابان نور آلور خورشیددن،
نوری-هوسنین آفتابی کون-فکان اوستونده دیر.
دؤولتی-وسلین دیلر میسکین ختای هر زامان،
خاکی-پاینتک مقامی آستان اوستونده دیر.

× × ×

دیلبرا، دیلده سنین مئهری-روخون جان کیمی دیر،
شربت-للی-لبین دردیمه درمان کیمی دیر.
باغی-هوسنینده بویون سروی-خورامان دئدی لر،
ضولمت ایچینده لبین چشمتی-حیوان کیمی دیر.

تاکی سن دن دوشه لی آیری، ایا روحی-روان،
گؤزومون یاشی منیم قترئی-باران کیمی دیر.
روبی-مویین گؤره لی فورقتی-هیجراندا نه غم،
زولفو-رویین سنما، شمی-شیستان کیمی دیر.
بو ختای دوشه لی صحبتی-وسلین دن ایراق،
باغری بوریان کیمو گؤزلری گیریان کیمی دیر.

× × ×

ایکی عالمده سلطان دیر قلندر،
قدیم کوفرو ایمان دیر قلندر.
قلندر دیر حقیقت سیرری-کونئین،
امیری-هیی فرمان دیر قلندر.

قلندر موستافاۋو مورتزادير،
زهی جیسم ایله هم جان دیر قلندر.
جاهان ایچینه سر تا پا بورهنه،
شاهین عشقینه قوربان دیر قلندر.
موسافیر لر کی، مستی-جاندى حق دن،
ووسالى-شاهه مئهمان دیر قلندر.
جهانین دارینی بولدو گدا بوش،

اجایب اهلی-ایمان دیر قلندر.
کئچ ایندی شؤهرتی-عالم گؤرۈندۈ،
حسابا جمله ائهمان دیر قلندر.
ویلايت کبه سین آجدی ختای،
قولامی-شاهی-مردان دیر قلندر.

× × ×

منیم یولومدا ینکئالر گرک دیر،
دینی، ایمانی یغمالار گرک دیر.
منیمتک گؤوهری نادان نه بیلین،
منی بیلمه یه دانالار گرک دیر.
نه بیلین منی هر بیر باشی گؤزلی
کؤنول گؤزونده بینالر گرک دیر.
من اولمان دیمه فیکر ایلن مويسسر.
منه بیر اینجه سؤودالار گرک دیر.
منم سلطان ختای حیدر اوغلو،
منیم یولومدا غووغالار گرک دیر.

× × ×

ائی موسلمانلار، بو گون اول یاری-پونهان آیریلیر،
اوچدو روحیم، گئتدی اقلیم، گؤوده دن جان آیریلیر.
آیریلیر اول یاری-سرداریم، گئدیر، قویموش منی،
سد هزاران دادو بیداد، بندن جان آیریلیر.
ائی کؤنول، فریادو ناله واختی دیر، ائيله فغان،

شىمىدى شەرىن دىن سىنىن اول شاھى-سلطان آيرىلىر.
زار قىل بولبول كىمى، چاك ائت ياخانى گول كىمى،
شول ازل دىن يارى-ھەمدىم، اھدو پىيمان آيرىلىر.
گۈزلىرىم، ھەر دىمەدە مۇۋجائىلە كى، فېرقتىر بولگون،
تۈك سىدىلر دوررى كىم، شول گۈۋەرى-كان آيرىلىر.
دوست ويدا ئىلر مىمىلن آغلارام من زار-زار،
گۈزلىرىم دىن ھەر زامان گۈر بەرى-اوممان آيرىلىر.
ئى ختاي، تانرى سورسون بول شىكىستە كۈنلۈم،
زرد اولوب دور آرىزىن، آندان مگر قان آيرىلىر؟

× × ×

نە بويورسان شەھا، فرمان سىنىن دىر،
يولوندا جانو باش قورىان سىنىن دىر.
ختا من دىن اتا سىن دىن ايا دوست،
كى مورو كانىسان ائھسان سىنىن دىر.

سوسامىش لىلرىن خىزرى-زمانە،
سوار، گل چىشمى-حيوان سىنىن دىر.
سوار اول دۋولت آتينا ھەمىشە،
سادت توپونا چوۋكان سىنىن دىر.
ملىكلر موشتىر دىر گول يوزونە،
سور ايمىدى ئى قمر، دۋوران سىنىن دىر.
ازل دىن جانىمى قورىان وئىرىدىم،
قبول ئىلە شەھا، فرمان سىنىن دىر.
ئىشىگىندە قولون دور بول ختاي،
نظر قىل حالينا، خىران سىنىن دىر.

× × ×

خاندادىر اول بىمىسالىن ايتىداسى، خاندە دىر؟
كىم بىلىر، اول كونت-كنزىن ايتىھاسى خاندە دىر!
گل بىان ائنگىل سوفاتى-ذاتىنى شرح ئىلە كىم،
من سوال ائتىدىم اونا، عىنى-لىقاسى خاندە دىر؟
كىندو لوتفەن دىن ياراتدى عالمىن مۇوجودىنى،

جملەنن مەقسۇدى شاھدەر، ايسىتواسى خانەدەر؟
ارشو كورسى جىتتو ھەم نارو توباوو شىجر،
ابرو بادو ماو تىن، اصلى-شراسى خانەدەر؟

ھەر كىشى كىم، ذكىرى-خىتلن كۆنلۈنۈ ئاتىمىز جىلا،
اول نە بىلىسەن بىسىر عشقىن سىفاسى خانەدەر.
خاتىمى-توھىدى ھەر كىم كۆنلۈنە مۇھەر ئاتىمەدى،
اول شىھادەت شىرخىنىن بىلىمىز اساسى خانەدەر.
سەن نىياز ئاتى ختاي، كىمىسە بىلىمىز چۈن سەن،
مىتىقىن ايشاسىنىن ھەمدو سىناسى خانەدەر.

× × ×

گۆردۈم يۈزۈنى، ئاتى سەنم، بىللە كى، خوش جانانەدەر،
مانندى يۈخ دور ھوسنىنىن قىمەتلى بىر دوردانەدەر.
پەندە نىسەت تۈتمەدىن، نىچىچۈن كۆنۈل وئردىن اونا،
بىللە جىزادىر، ئاتى كۆنۈل، ھىجران اودونا يانەدەر.
يۈزۈن چۈ ماھى-بەردەر، ئىلداسى زولفىن سايەسى،
مىست آشىقلىرى ئايلىنىن لىلى-لىين پىيمانەدەر.
يۈز گۆستىرىن عالمە، نىچىچۈن آچىرسان وجەينى،
دىلبەر يۈزۈ فەتتە دىيىل، سور ئاتى كۆنۈل، آيا نەدەر؟
اول دىلبىرىن روخسارىنا، وئردى ختاي كۆنلۈنۈ،
آھ ايلە تاب اولدو ايشىم اول شىمىنە پروانەدەر.

كۆنۈل، شاد اول كى، جانان گەلدى، دىرلەر،
بۇ مۇردە جىسىمىنە جان گەلدى، دىرلەر.
شىكەيت ائىلمە سەن ھىجرەلەن دىن،
سەننە دىردىنە دىرمان گەلدى دىرلەر.
بۇ ضولمەت جۇۋرىنى چۈخ چەكەدى بولبول،
باھار ايرەدى گولۇستان گەلدى، دىرلەر.
قارىنجا باغلادى بىل خەدەتتە،
اسەن ئىللەر سولۇيمان گەلدى، دىرلەر.
ختاي، جان فەدا دوستون يولۇنا،

بو گون دوست سانه مئهمان گلدی، دئرلر.

× × ×

حقین نوسخه لرینده بیر بیان وار،
موقررر بیلینیز کیم، قانه-قان وار.
باشیم قوربان سانا، ائی مورشیدی-حق،
نئجه یوز من تکی جانا قییا وار.
علین وار، یاخشی سن قیردین یئزیدی،
جاهاندار اولاسان تا کیم، جاهان وار.
هنوز شاه حیدرین قانی قالیب دیر،
یئزیده بیر دخی کوللی قران وار.

سانا مونکیر، دئرم گؤرمزسن آنی،
گونش دن اهلی-حق قاتنا ایان وار.
منیم حالیم شاها عرض ائتمک اوچون،
یئری بادی-سبا، سن بیر زامان وار.
بو یولا وارماق اولماز رهنوماسیز،
نئجه کیم، اولاسان سن سوراقان وار.
یقین، اخلاص گرک عشقین یولوندا،
گئت ائی مونکیری-لین سنده گومان وار.
اؤگوش خوف ائیلمن عشقین یولوندا،
رفیقیم غازی لردن کاریوان وار.
مؤذن گنجه-گوندوز چاغیریر هئی.
ایمام گلدی، نامازا دور، اوین، وار.
سفر قیل، دور، اوتورما، ائی ختای،
کی، شهری-اردیبلده خانه دان وار.

× × ×

گل ائی آریف، سانا هر دم توافی-هججی-اکبردیر،
کی، قیلن-نوری-پیغمبر، ایمامین نقدی-حیدردیر.
علی اولدور کی، جنتده اولوب دور ساقیگی-کؤوسر،
بودور ساقی، بودور جنت، شرابی آبی-کؤوسردیر.

علينده بادئى - گولرنگ، ايچر غازى لرين شاهى،
 نه هاجت نقل اوچون شككر سؤزون قندى - موكرردير.
 شجاعت بو، ويلايت بو، مورووت بو، كرامت بو،
 علينى گۆرمه ين خاسير يئزىدو گبرو كافردير.
 حدى سى - وزى - قوران دان، نه بولدون گل، گل ائى زاهيد،
 كلامين ايسمى قوران دير، هديس اللهو اكبر دير.
 سيراتين كۆرپوسون كنچديم، عمل ميزانينى چكديم،
 بو يول دان آزه نين، يىللاه، مقامى نارى - مهشردير.
 ختا ايلن خۇتن مولكى، شاها فتح اولدو چين بۇيله،
 كى، مجلس نافئى - ميشكين سراسر ميشكى - انبردير.
 ايا مئهراب ائدن داشى، حقيقت مذهبين دن كيم،
 نىگارين گۆزلى - قاشى مانا مئهرابو منبردير.
 بئهيشت ايسترسن، ائى زاهيد، بيا در مجلى سى - رين دان،
 حقين ديدارى ائى آشيق، نه جئنا ته مويىسردير.
 اگر نازيرسن ائى طالب، حقى اينساندا گۆر، گئتمه.
 موبارك خاجمين وجهى حقين نورينده مزهردير.
 ختاي نين دئيل هققى، شاها قولام دئيه ييلمك،
 اگر خيدمت قبول اولسا اونون، مؤولاسى قنبردير.

× × ×

نه خاجه يم، نه ده مال اكسيگيم دير،
 نه سلطانم، نه خود قول اكسيگيم دير.
 ارن لر دونيا يا موردار دئميش لر،
 نه گر كه سم، نه موردار اكسيگيم دير.
 من قوراب دئيلم، زاغى گۆزله يم،
 زيرا من بولبولم گول اكسيگيم دير.
 سئير ائيلديم تامونون دؤرد گوشه سين،
 نه يانارام، نه خود نار اكسيگيم دير.
 شاه ختايم هر شئيده بير نظر وار،
 بير يوزو نورلو ديدار اكسيگيم دير.

× × ×

دائىيى-خالىن گۆرنندە مورغى-دىل پرواز ائدر،
 قىيىب ايكن اول دمده اسرارى-مانى باز ائدر.
 داسيتانى-هوسىنى، ائى دوست، در فسلى-باھار،
 گوشىيى-گولشندە، بولبول سوبھدم آغاز ائدر.
 گۆرمەدى ھەر گىز گوناه اول شاهی-خوبان آھ کیم،
 اۆيرىب دیر کیم مانا ھەر لەزە يوز مین ناز ائدر.
 ائى کۆنول، قاتلان ووسالین ایستر ایسن دایما،
 ھەر جفالار کیم، سانا شول دىلیری-تنناز ائدر.

ائى ختای، آفرین قىلماق گرکک ایدراکینا،
 بۆيله تر سۆزلر مگر کیم، سدیگی-شیراز ائدر؟

× × ×

مانا جۆورو جفا قىلماق، دئیل جانانه لردن دیر،
 یامان يولداشیلن یار اولما کی، نادانه لردن دیر.
 منیمتک آشینایی یاد قیلدین، ائى ترهھوم سیز،
 فلکک دن گۆرمزم آنى قامو بیگانه لردن دیر.
 فدادر ییل، یقین بیلاھ یولوندا، جانی-شیرینیم،
 جمالین شمینە ھەر دم یانان پروانه لردن دیر.
 خبر توتماز حقیقت دن، ریایی-زاهیدین فهمی،
 آنین فیکری اجاییب قیسسی-افسانه لردن دیر.
 ختای، نزمی-شارینه يوز مین آفرین گل سین،
 کی، آقیل لر خیالین دان دئیل، دیوانه لردن دیر!

× × ×

جاھاندا آشیقین چوخ آدی واردیر،
 کی، ھر بیرى سى نین بیر دادی واردیر.
 بو گون سن خوشرووی-شیرین دهنسن،
 سنین تک شیرى نین فرھادی واردیر.

بو عشقین اۆیونە دۆزمز داغو داش،
 یاووز ایتی کولونگک فولادی واردیر.
 ھر ایشی عشقیلە دو تگیل جاھاندا،

كى، عشقىلە اولان بونىيادى واردىر.
 نە يىردە بىر گورى آھو اولورسا،
 موقرردىر، آئىن سىيادى واردىر.
 جمعى، بىندەئىن واردىر نىيازى،
 قامو كۆنوللرلىن مورادى واردىر.
 اودا بىلمز مونو دۆۋرى-زمانە،
 كى، بىر اوينايجى نىرادى واردىر.
 ظهور اولدو اوينچو رىندو قىلاش،
 ويلايتدن آئىن ايرشادى واردىر.
 ساغىنمانىز ختاي، دردنى سور،
 كى، سۆىلر سۆيله دىر اوستادى واردىر.

× × ×

از قىلىق لو قال مدرەسە خوش دور كى، اولسا دور،
 ائى دىل، ھزر قىل اوند كى، يوخ دور سانا قوسور.
 مئىخانە كونجون اىستە، دئىر، ساقىگى-لىتىف،

اۆز وھدەتەندە اول كى، چو الله ايمىش قفور.
 افسانە سۆزلو وايزى گۆرسن ملامت ائت،
 تا خلق ايجىندە ائىلمەيە رازىنى ظهور.
 بولسون بو مالو مولكو و گر ھىچ بولماسىن،
 ئىچون كى، وسل ياردىر آنجاق مانا زورور.
 سن دن ختاي مئھرو وفا ايلتىماس اندر،
 يارب، مورادى آشىقى-بىچارەئىن بودور!

× × ×

بويون بىر سروى-رنادىر گولى وار،
 سمن عذرە پرىشان كاكىلى وار.
 نە نازىكە دىر جمالين گولشنى كىم،
 گولى-تر عذرە نازىكە سونبولى وار.
 نە گولش دىر يوزون كىم چئورەسىندە،
 ھزاران اندلىبو بولبولى وار.
 نئجە مستو خومار اولمايا چئشمىن،

اۋنوندە لېلرېن كېمى مولى وار.
اينانما زولف-اھدېنە، ختاي،
كېم اونون بېر باشىوو مېن دېلى وار!

× × ×

آشيق اولدور كېم، سۆزو جانو دېلىلە يار بېر،
بېر دورور آشيق ازلدن سئوگىلى دېلدار بېر.
اھلى-عشقېن مېنگى-ذاتو سوفاتى بېر دورور،
آدمە قىل سجدە زاھىد، قىلماگىل اينكار بېر.
جملەنېن حالېن يېلن سىنسن نېە بېلدىرمەن،
دئمە ھەر نامحرمة گر قىلماسا اقرار بېر.
اولمادى بو سېررە محرم ھەر خىسىسى-كېجسوخن،
دردىمېن درماني دوغرو، يار بېر، اتار بېر.
پېر بېردىر، سېرر بېر، اقرار بېر، كۇفتار بېر،
ايكى ليك سېغماز بو يولدا، سېرر ايلە سېردار بېر.
سېن بېلىرسېن بىندەنېن حالېن، نە بېلىسېن بېلمەن،
بېرمى دېر، يا يوزمى دېر، يا مېنمى دېر، بازار بېر.
آتشى-عشقېن توتوش دوردو ووجودىم شېرىنى،
باخارام كى، ھور بېردىر، نور بېردىر، نار بېر.
سەھزاران ظلم ائدرسېن، دۇنمزم، دۇندرمزم،
يوزومو، يا سۆزومو، يا گۆزومو، غمخار بېر.
جانە مېننت دېر نە گلە غم يئمن شوكر ائىلرم،
جانى وئردىم، باشى قويدوم، اولموشام بېمار بېر.
مستى-عشق ائتدېن مېنى، مېننوامنى نئىلرم،
ائى سوسامېش قانىما، نرگېزلىرى خونخار بېر.
اۋمر بېردىر، گون بو گون دور، يئسە دم، سات دئمز،
باقى اولماز جان بو تئدە، فانى دېر، ادوار بېر.
ھېچ گوناھ سېز بىندە اولماز، ھېچ ختاسېز كېمسە يوخ،
سېن گوناھىن گۆرە گۆركىل افو ائدن غففار بېر.
بو دوكان يوز مېن دوكان دېر، حق دوكانى دېر ولى،

شهر بېردير، كار بېردير، آسليرسان دار بېر.
ائى ختاي، سن تو ككول هققه قىلگيل چكمه غم.
اون سكيز مين عالمه حؤكم ائيله ين سردار بېر.

× × ×

شمى-هوسنين چؤوره سينده جانو ديل پروانه دير،
يانمايان اول شمه قارشى بيخبر پروا ندير؟
قاش لارين مئهرابو يوزون مسجيدى-بئيتولهرام،
گؤزلرين مئىخانوو للى-ليين پئيمانده دير.
ائى موسلمانان، منى ائيب ائتميز آشق دئيب،
كىم منى والته قىلان اول نركى سى-مستانه دير.
ديلبرين وسلين دن آيرى بو دىلى-مهجوريمين،

فيكرى اندوهو فراقو درديله هم خانه دير.
ائى ختاي، اهلى-توهيدىن قاتيندا بيلميش اول،
وايزين بيهوده گؤفتارى قامو افسانه دير.

× × ×

سن سيزين كؤنلوم شها، بېر كولبئى-ويرانه دير،
كىمسه يه عرض ائتمزم كيم، بېر ييخيلميش خانه دير.
جانه-جان اتنديم يقين، ائيله ازلدن حق ييلور،
جانيمين، جاني منيم، شول ديلبرى-جانانه دير.
گئتدى اؤمروم هيچ دينلنمن ووسالين دن آنين،
شول مهى-نامئهربانين مئىلى چون هيجرانه دير.
هر گئجه تا سوبه حوسنون شمينه پروانه تك،
جمله عالم لر فغانيم دن تو توشوب يانه دير.
ائى ختاي، سن يقين ييل كيم بو فانى دونيادا،
بيوفالردن مهببت ايسته ين ديوانه دير.

× × ×

بېر قترئى-ارق كى، يوزون دن نيسار اولور.
سهنى-زمين باهارو گولو لالزار اولور.

تا شانه قىلدى زولفينى مششاتئى-ازل،

تابين دن آچيلير كى، جاھان موشكبار اولور.

رنا قدین، كى، سرو سهی دیر موقابی لی،

یارب، موناسییی نه سبب دن چینار اولور.

یارین ختای، کویینه جان وئر، بشیدقی-دیل،

یاریم دئین سنه خاچان اغیاره یار اولور!

× × ×

اول گندن یاریممی دیر، یا ایختیاریم دیر گندیر،

ییلزم جانیممی دیر، یا سوولو یاریم دیر گندیر.

تنده جانیم قالمادی، آنونلا اولموش دور روان،

اول منیم روحی-روانیم، یا نیگاریم دیر گندیر.

جانیم آندان آیری تنده، بیر دم ایلنمز منیم،

غم منی ائیلر هلاک، اول قمکوساریم دیر گندیر.

قالمادی هئچ کارو باری بو ختای خسته نین،

آنین ایله کارو باریم هرچی واریم دیر گندیر.

× × ×

یاندیم عشقین دن ایا، گول یوزلو دیلدار، اوشته گؤر،

سن سیزین عالمده گزمک اولدو دیشوار، اوشته گؤر.

سینمین سوزین دن ائی دیلبر، یانیر ارشيله فرش،

آغلارام بولبول کیمی بیوسل-گولزار، اوشته گؤر.

لالتک بنزیم سارالمیش دیر فراقین دن سنین.

اولموشام دیلخستوو معجروهو بیمار، اوشته گؤر.

اهدو پشیمانی من دن ائی پری، سیندیرما گل،

کیم، منه ظلم ائیلیمیش دیر، جؤوری-اغیار، اوشته گؤر.

بو ختای شول بوتی-ترسا جمالین گؤر گجین،

راهیبی-دئیر اولدووو باغلادی زوننار، اوشته گؤر.

× × ×

پریشان زولفی-موشکی نین گولی-خن دانه دوشموش دور،

اوجون دان دورلو سئودالار ختی ریحانه دوشموش دور.

مگر خورشیدیمیش هوسنین کی، قیلدی عالمی رؤوشن،

کیم اول رخشنده انواری مهی-تابانه دوشموش دور.

قاشین یایینی قورموشسان، بیزه از غمزه هر سات،
ایا دیلبر، اونون سهمی یقین کیم، جانہ دوشموش دور.
جمالین ایشتیاقین دان ائشیتمزسن فغانیمنی،
ووسالین ایفتی راقین دان کؤنول هیجرانه دوشموش دور.
ختای بنده یه ساقی ایچیرمیش جامی سہبادن،
گؤرون میخانہ کونجونده، اجب، مستانہ دوشموش دور...

آشیقین آقیلہ دایم سؤزو دیوانہ گلور،
آشیقین دایم آنینچون اؤزو دیوانہ گلور.
ساتما رایگان سنم، خیزره دوداغین سویونو،
خیزر اگر ایستہ یه سو چئشمئی-حیوانہ گلور.
اسریمیش خونی-دیلیم دن سنمین خونی گؤزو،
گر سن اینانماز ایسن گؤر کی، نہ مستانہ گلور.
گاہو بیگاہ وئریر توبہ مانا وایزی-شہر،
وایزین توبہ سی شاہا، منہ افسانہ گلور.
آشینادیر بو ختای، سؤزو ایمان ییلنہ،
اؤزونو ییلمہ ینہ دئمہ کی، بیگانہ گلور.

× × ×

ائی کؤنول، ہر جای یاری ایختیار ائتمک ندیر؟
یاری-ہر جای سؤزونه اعتبار ائتمک ندیر؟
گولی-خوشبو وار ایکن، علیم تیکانہ سورتمزم،
کبکی-رنا وار ایکن، زاغی شیکار ائتمک ندیر؟
دگمہ بیر جاہیل نیگارین جؤورینی چکمک ندن،
کرہ بیر ناکس ایلہ قؤولو قرار ائتمک ندیر؟
آہو گؤزلو بیر سنم آسلانلاری سئید ائیلیمیش،

ائی موسلمان، آہولار شیر ی شیکار ائتمک ندیر؟
ائی ختای، سیررینی سن دگمہ یئردہ سؤیلیمہ،
سیرری آشیق دگمہ یئردہ آشیکار ائتمک ندیر؟

× × ×

ائی کؤنول، ہر منی سیز جاہی لی یار ائتمک ندیر؟

منى سىز جاھىل سۈزۈنە اعتبار ائتمەك ندىر؟
 چون اونون قۇولى ختادىر، ھەم قارارى بىوفا،
 ائى كۇنول، ناھل ایلە قۇولو قارار ائتمەك ندىر؟
 اھلى-ھەققە جان فدا قىل، جەھل ایلە اولما رفق،
 چون انادىل وار ايكن زاغى شىكار ائتمەك ندىر؟
 خاندا كىم، ھەر اھلى-اورفان گۇرسن اولگىل خاكى-پا،
 ائى كۇنول، ناھل اولوب آندان كنار ائتمەك ندىر؟
 بىر نچە گون يار اولوب، بىر كىمىسەنن حالين دويوب،
 سونرا آئين گىزلى سىررين آشىكار ائتمەك ندىر؟
 ھەر كىم اۋز ائىبى ایلە سوبھانىنە دوتموش يوزون،
 كىمىسەنن ائىبين آچىيان شرمسار ائتمەك ندىر؟
 ائى ختاي، قىل فدا جانين وفالى يار اوچون،
 ھەر وفاسىز، بىوفا كىمىسنى يار ائتمەك ندىر؟

ئى سىنن يوزىنە باخدىق، قوت لو اولدو ماھىمىز،
 نە اجب صورت ياراتدى سونىلە اللھىمىز.
 چون ايرىشدىم يوزىنە، بولدوم سىراتلموستقىم،
 آبى-حيوانە ايرىشدى، واردىغىنجا راھىمىز.
 دون ساغىنور كىم كى، گۇرسە زولفى نىن شېرنىگىنى،
 كىم قارايە بويىب دىر آنو دودى-آھىمىز.
 خىزىرى-جاۋى دان عىلن دن ايچمىشوز آبى-حىيات،
 ايسايى-مىرىم قاتىندا قورموشوز خر گاهىمىز.
 كىبى-وسلىنە وئردىم جانىمى قوربان، دئدىم،
 ھاجى اولدوم، قان تۇكرم، خانى قوربان گاهىمىز؟
 قاش لارىن تاقىنى گۇردوم، قىلگاهيم ائىلدىم،
 چون اياغىن تورپاغىندا اولدو منزىلگاهيمىز.
 بو ختاي، كىبى-عشقىنە ائھرام باغلادى،
 اول ساعتدا ارشە چىخدى ذكرى ايلللاھىمىز.

× × ×

ھىسرتىن دن دىلبرا، قالدى دو چىشمىم خاب سىز،
 ائىلە كىم يولدوزلار اولور گىجە گۆيدە خاب سىز.

تا سدف آغزیندا یارین گۆرموشم دور دیش لرین،
عشق بهرینده کۆنول اول منی دن غرقاب سیز.

ضولمتی-هیجراندا قالدیم بیر مدد قیل حالیمه،
ائی پریشن، چونکی روخسار ایله سیز مهتاب سیز.
اهلی-حق قاپین دان اؤزگه هئج یتره قیلماز سوجود،
ائی سنم، چون دایما آشیق لره مئهراب سیز.
بو ختای نین ووجودی اولدو نورین دن ظهور،
ایکی عالم زرره دیر، خورشیدی-آلمتاب سیز.

× × ×

بیز ازلدن تا ابد میدان گلیمیش لرده نوز،
شاهی-مردان عشقینه، مردانه گلیمیش لرده نوز.
یاز ماغا حق دن کلاموللاهی-ناتیق شرحینی،
کیم بیانی-علم ایلن قورانه گلیمیش لرده نوز.
کایناتی-صورتی-رحمانی تفسیر ائتمه یه،
روحي-قودسی صورتی-رحمانه گلیمیش لرده نیز،
بیر مونبر تورره نین کوفرینه "آمننا" دؤیوب،
هققه تسلیم اولموشوز، ایمانه گلیمیش لرده نوز.
ساقیگی-باقی علینده مست اولوب ایچمک دیوز،
نرگی سی-مستین کیمی مستانه گلیمیش لرده نوز.
قئیبی-موتلق دن تماشایی-روخی، زیبا اوچون،

بو شهادت مولکینه سئیرانه گلیمیش لرده نوز.
ائی ختای، ائیدی-اکبر دیر، جمعالی دیلبرین،
بیز بو ائیدی-اکبره قوربانه گلیمیش لرده نوز.

× × ×

تا دوشوبمن عشقینه، هیجرینده من زارم هنوز،
دامی-زولفین بندینه مورغی-گیر یفتارم هنوز.
تا کی، من بولبول تکی گولزاری-هوسنین گۆرموشم،
تا ابد ترک ائیلمن درئشقی-گولزارم هنوز.
شمی-روخسارینی تا کیم، گۆرمیشم، ائی مهلیقا.

گۆگدە يىلدىزلار كىمى ھەر گىجە بىدارم ھنوز.
تا يوزىن گۆردىم سىن، مەن ئى تىبىي-دردى-عشق،
سانما كىم، بولدىم شفا دردىلە بىلمارم ھنوز.
بو ختاي يار ايلن قالوبلى دن قىلدى اھد،
حق بىلور كىم، بىرسى-آن اھدو ايقرارم ھنوز.

× × ×

دىلبرا، شىم سوز-زوھادور شۇئىي-روخسارنىز،
آيتى-تاھاوو ياسىن صورتى-دىدارىنىز.

قامتىن توبا دورور، نون ولقەلم دىر قاش لارىن،
”ھازىھى-جىناتو ادنىن” للى-شكر بارىنىز.
سورىي-وللىل زولفىن، گۆزلىرىن ”نمولىسر”،
لئىك ”سويھانلىزى، عصرا” دورور اسرارىنىز.
سورئىي-تويز اوخورمن، دىمەدم اخلاص ايلن،
تا كى، ھوسىنىي بلادن ساخلاسون جىبارىنىز.
”قولل-كفا” يىللە-دورور، ذكرى ختاي خستەنىن،
حق بىلور كىم، ”سوممە وچھوللاھ” دىر، دىدارىنىز.

× × ×

ھالى-دىلىمنى بىندەدن اول يارە سۇيىلەنىز،
ھىجر اوخو باغرىمى ئىجە بىر يارە، سۇيىلەنىز.
اھوالىمى سورارسا منىم اول جىفالى يار،
3ارو نزارو خستوو آوارە، سۇيىلەنىز.
گولگۈن ياناغ لارىن غمو جۇورو جىفالرى،
قىلدى ھوالە باغرىمى يوز خارە، سۇيىلەنىز.
چوخ مۇھنتو جىفانىزى چىكىدىم، وفا خانى؟
غم حددن اۋتدو، دىلبرى-غمخارە، سۇيىلەنىز.
سەرايە سالدى آھويى-چىشمىن ختايىنى،
اول بويى-زولفى، نافئىي-تاتارە سۇيىلەنىز.

قباي فقرو فنادىر قوماشى-فاخىرىمىز،
غرىقى-بادئىي (غم دىر) لىباسى-ظاھرىمىز.

قاپوندا نولا مھو مئھرە باش اگمز ایسم،
 فرازی-کونکورئی ارش دیر شها، یثیمیز.
 خودایه شوکر، اجب راهتو سفامیز وار،
 بیر اولدی دوست غمین دن درونو ظاهریمیز.
 غویار دهری-دنی دن کدریزیر اولماز،
 ایمارت ائیلهدی لوتفین، شیکسته خاطریمیز.
 نولا تۆکرسم ائشیکینده، اشک خون آلود.
 ختای، سیموزره مئیل اندر اکاییریمیز.

× × ×

اؤولیدان هاسیل ائتدیک عشق ایله سئودایی بیز؛
 3اهیده وئردیک اونونچون زؤهدیله تقوایی بیز.
 دئدی لر کی، یئددی تامو ضولمتین هیجرانی دیر،
 اولمادان اوندان جاهاندا چکدیک اول غوغایی بیز.
 دئدی لر کی، سککیز اوچماق، سیرر اولوب دور زاهیده،
 پرده سیز نور اوندا گۆردوک جنتول-موایی بیز.
 جنت ایلین دن ایچری بیر اجاییب مولک وار،
 بیهجاب اول ایلده گۆردوک، پیریم اول همتایی بیز.

جانو جانان بیلیمشیدیک، کوفرو دینی بیدب،
 قرئی-اوممانه دالدیق، کئچدیک اول دریایی بیز.
 نئچه لر طالب اولوب دور بو هوما کۆلگه سیننه،
 چین ائلین دن سئیر اندرکن بولدوق اول هومایی بیز،
 ای ختای، دئدی توبا پیریمین ینک بو یونا،
 حیدرین یوزونده گۆردوک اول گولو رنایی بیز.

× × ×

سنسن همیشه صورتی-منیده شاهیمیز
 بیلگیل یقین کی، آراده حق دیر گوواهییمیز.
 ائی خوب لارین گوزیده سی رؤوشن یوزون کیمی،
 نولا اگر سفید اولا بختی-سیاهییمیز.
 وسلین دن آیری مؤهنتو هیجران ایچینده من،
 افلاکه دوشدو غولغولئی-سوزی-آهییمیز.

بىللە، اينان بو دوغرو سۆزو ايرى سانما كيم،
لوتفون دن اۆزگە دونيادا يوخ دور پناھيميز.
غم دن ختاي، درديلن اينجلدى چون هيلال،
ائى آفتاب-تلتى سونى ايلاهيميز.

× × ×

سنسن هميشه صورتى منيده شاهيميز،
روزي-ازلده هزرتين اولدو پناھيميز.
جؤور ائتمه من شيكسته، ديلو بينوايه كيم،
چون سن دن اۆزگە كيمسنه يوخ دادى-خاھيميز.
هر خاندا كيم سوجود ائدرسم بئ ائيقاد،
مئھراب قاش لاريندا دورور قيلگاھيميز.
بیر گون ترهھوم ائيلمدين-خاكسارينه،
يارب، نه صادر اولدو قاپيندا گوناھيميز.
غم دن ختاي، درديلن اينجلدى چون هيلال،
ائى آفتاب-تلتى سونى ايلاهيميز.

× × ×

ائى دوداغين شھدو شككردير سيه خالين مكس،
اولماسين عشقين دن آيرو تنده جانيم بير نفس.
ائى پرى، هر دم نيگھبان قاپونا حاجت دئگيل،
كيم يئتر كويينده هر شب نالوو آھيم جرس.
ئئى لرم عشقين دن آيرو دونيه نين لززاتيني،
كيم حضوري-ديل غمى-مئھرين منيم كؤنلومده بس.
چون ازل دن عشقينيز جانيمدا حق دن دير نسيب،

حق بيلور كيم، تا ابد كؤنلومده واردير اول هوس.
ائى ختاي، غم يئمه، هر سۆزده شوكر ائت خاليقه،
چون سانا هر ايشده دايم هققدير فريادرس.

× × ×

ياري گؤردوم بو گون خن دان اوتورموش،
ياناغى تازه گول ريحان اوتورموش.

يوزونه قارشى غۇنچە گۈلدۈگىچون،
 سحر آغزىنا چالمىش قان اوتورموش.
 سىننلە ھوسن ايچىندە بحث ائىدلر،
 نئىجە پىشمان اولوب، حىيران اوتورموش.
 سىنن سىبى-زىندانينا، ائى دوست،
 نە حدىم وار دئسم، دن دان اوتورموش.
 دوداغىن چئورەسىندە قوشا خال لار،
 ايكى زىنگى اونا دربان اوتورموش.
 سىنن لىلى جمالىن گۇرمەك اوچون،
 يولوندا مجنونى-حىيران اوتورموش.
 ختايە نظر قىل چىشمىن ايلن،
 قاپوندا سوبەى-شام گىريان اوتورموش.

× × ×

حق لىين دن غۇنچى گۈلشندە خن دان ائىلمىش،
 لئىك بو نازىك لىگى لوتف ايلە چن دان ائىلمىش.
 قامتى نىن كۇلگەسى ترهين گۇتورموش باغىيان،
 باغدا عكسىن دن اونون سروي-خورامان ائىلمىش.
 ديو اوغورلامىشدى بىر زىررە دىھانىن نقشىنى،
 وارمىش، اوندان خاتمى-مئهرى-سولئيمان ائىلمىش،
 3ولمتى-زولفىندە ايچمىش، لىلرلىن آيىنى خىزر،
 ھىيى باقى بولموش آدىن آبى-حيوان ائىلمىش.
 شانەدن مىشائە سالىمىش ھىر ساچىن، قىلىن يىرە،
 سىرىس خاكى-جىھانى انىرفشان ائىلمىش.
 آرىزىن باغىندە بىر مورغى-ھىرىم اولموش خلىل،
 اول سىبىدن حق اونا اودو گولۇستان ائىلمىش.
 بو ختاي قانىنى تۇكمەكە اىكن، تۇكمەدىن،
 اوندا ھىر موفتى كى، من ائىلمىش سنى، قان ائىلمىش.

× × ×

مجلس اھلى چاخىر ايچندە دوتار الدە اياغ،
 سانەسن بىر شەدىر كىم اوستە يانىر بىر چىراغ.

گولشنى-مجلسده بير شوخى پرى دور دىلروبا،
 سانه سن بير لاله دير باغريندا اونون دورلو داغ.
 دوستكام اولسون هميشه اول بئرجى-دوستان،
 اولدو مجلسده موشررف پوسه سين دن سولو ساغ.
 موشكو انبر مجمرى دير، يوخسا جامى-مئى دورور.
 بويى-خوبين دن اونون دايم موتردير دىماغ.
 مئهر ايلن يارى كى، گلмыш دير، زى گولشن يادىگار،
 بو ختاي خستديل دير، خاكي-اول مېروىي-باغ.

× × ×

اول پريشكر منه يار اولمادى، هئيف اولدو هئيف،
 آلدى كؤنلومنو وفادار اولمادى، هئيف اولدو هئيف،
 ساخ لار ايدىم قهرينى كؤنلومده دايم جان كىمى،
 سيررىمى فاش ائتدى، اسرار اولمادى، هئيف اولدو هئيف.
 كىم كى، يوزين مكر ايله قىلدى منى سن دن جودا،
 يوز بلايه اول گيريفتار اولمادى، هئيف اولدو هئيف.
 فيرقتين اودونا ياندىم، جانو ديل اولدو كباب،
 كىمسه حاليم دن خبردار اولمادى، هئيف اولدو هئيف.
 عشق علين دن خسته دوشدو بو ختاي نين تنى،

لب لرین دن بيرجه تيمار اولمادى، هئيف اولدو هئيف.

× × ×

اى دئين كىم، آقيلم، ديوانه خوش گللك گرک،
 كىم قىلير لافى-هونر، ميدانه خوش گللك گرک.
 گر عزى-ميسرى-عشق اولماق ديلرسن، ائى كؤنول،
 يوسفى-ميسرى كىمى زين دانه خوش گللك گرک.
 ائى كؤنول، لاف ائتمه كىم منيده لاف ائدن كيشى،
 مريفت مئيدانينا مردانه خوش گللك گرک.
 3اهيدا، ويرد ائيله دايم ذكر و فيكرى-روى-دوست،
 اهلى-اىسلامم دئين ايمانه خوش گللك گرک.
 آشيقم دئرسن كؤنول شرطى بودور آشيق لرین،

ھەر نە كىم جانانە قىلسا جانە خوش گىلمەك گىرك.
 ائى دىل، اول شە قاتىنە، كىندوسى وسىن دىن آيت.
 كىم قولون ھەر بىر سۆزۈ سلطانە خوش گىلمەك گىرك.
 آشىقم دىن سىم كۆنۈل عشق آتشىن دىن دۈنمە كىم،
 شىم اودونا يانماغا پروانە خوش گىلمەك گىرك.
 كىم كى، قىرقلماق دىلەر دىر بەھرى-عشقى-بىكران،
 گىشتى سىز بو دىللى-اوممانە خوش گىلمەك گىرك.

ائى ختاي، شىرىنى اول يار اىستىر دىنلە يە،
 دىلرۈبالر گۈشىنە دوردانە خوش گىلمەك گىرك.

× × ×

فىرقتىن چىكىم، نىگار، وسلى-روخسارىن گىرك،
 خىستىھال، دىلبر، للى-شكىربارىن گىرك.
 باخمانام گۈل يۈزۈنە، حوسنون وار اىكن، ائى پىرى،
 نئى لىرم مەن نىرگىسى، اول چىشمى-بىمارىن گىرك.
 بەھرى-چىشمىم آغلاماق دان ابرىكك باران تۈكر،
 بو پىرىشان كۆنلۈمە لىقى-گۈھربارىن گىرك.
 مورغى-باغى-عشقسن، اىسم اوتورما جان قوشو،
 دىلبرىن كۈيىندە دايم ناللى-زارىن گىرك.
 ائى ختاي، گۈلشەنە وار، خاكى-پاينى گۈراونون،
 گىر سانا اول آھو گۈزلۈ، موشكىو يارىن گىرك.

× × ×

ھەر كىمىن كىم، دىردى وار، درمانە گۈندىرمەك گىرك،
 ھەر كىمىن كىم، دىردى يۈخ، وىرانە گۈندىرمەك گىرك.
 ھەر كىمىن جانىندا خوبلار ھىرتى وار دىر مودام،
 دۈنەدە آراتمەسىن، دىدارە گۈندىرمەك گىرك.

دىنمەن، دىندىرمەن، گىرمەك گىرك اۈز كۈنجۈنە،
 ھەر كىمىن سۈداسى وار سىئرانە گۈندىرمەك گىرك.
 ھەر كىم اىقرار اھلى دىر، يۈخ دور نىزا قۈى دىنلەسىن،
 ھەر كىمىن دۈاسى وار، دىوانە گۈندىرمەك گىرك.

بو ختای دیر بو گون میداندا زربی-دستیلن،
هر کیمین سؤوداسی وار، میدانە گۆندرمک گرک.

× × ×

یازمیشام بو روقنی، اول یاره گۆندرمک گرک،
زاری-اهوالیم منیم دیلداره گۆندرمک گرک.
للینیزدن جامی-مئی بیر کیمسه یه وئرمک ندن،
لبلرین شربت لری بیمارە گۆندرمک گرک.
قاش لارین مئهرایینا چوخ سجدئی-شوکر ائیلرم،
شیخ سنان تک منی زونناره گۆندرمک گرک.
چون تجللا نورینی گۆرمک تمنا ائیلرم،
شیمدی منسورم منی بیر داره گۆندرمک گرک.
ائی ختای، اوندان اؤزگه کیمسه یه یوخ دور اومید،
نالئی-زاریم منیم اول یاره گۆندرمک گرک.

× × ×

من گۆرمدیم زمانه ده هوسنین کمالی تک،
بو جانە مونس اولمادی مئهرین خیالی تک.
3ولماتی-هیجر ایچینده بولونماز سوسوزلارا،
شول چشمنی-دوداغی نین آبی-زولالی تک.
چشمنی آغاردی، نؤه فلکین قددی اولدو خم،
دؤوری-قمرده گۆرمه دی قاشین هیلالی تک.
مین ییل یازار سا کاتیبی-تقدیری-لمیزل،
بیر حرفو نقطه یازماز اونون ختو خالی تک.
یوسف جهانە گلمه دی یار تک ختاییه،
یقوبی-خسته چکمه دی کؤنلوم ملالی تک.

× × ×

تا خیالی-آریزین گلدی گۆزومه خابتک،
گنجهلر هر دم گۆزومه گۆرونور مهتابتک.
ایختیار ایلن منیم دوشمزدی جانیم عشقینه،
نئیلیم چکدی خیالی-زولفینیز قوللابتک.
گر نامازیم فؤوت اولما، زاهید، منه تن ائتمه کیم،

يار قاشى دىر منە مسجددكى مئەربەتك.
اول زامان دان برلو كيم، چشميم يوزونو گۆرمەدى،
ياش گۆزوم دن جارى اولدو دمبەدم سئىلابتك.

ياره گر عالم نظر قيلسا، ختاي، غم يئمه،
باخماق اولماز يوزينه، خورشيدى-آلمتابتك.

× × ×

جاھاندا گۆرمديم زيا سنين تڪ،
بو عالم ايچره هوسنارا سنين تڪ.
بو خوب لار گولشه نينده يوخدورور هئچ،
ياناغى بير گولى-همرا سنين تڪ.
اولاماز دوغروسو جان باغى ايچره،
قدى چون سرو خوش بالا سنين تڪ.
چو خوب لار-چوخدورور اينسان ايچينده،
هئچ اولماز، ائى پرى، رنا سنين تڪ.
زمانه شاعرينده گۆرمديم هئچ،
ختاي، بولبولى-گويا سنين تڪ.

× × ×

يوزون دور بو جاھان ايچره، فلکده ماهى-تابان تڪ،
ييتيب دىر هوسنى-باغيندا بويون سروى خورامان تڪ.
ووسالينه ايرن دئرلر، حياتى-جاوى دان بولدو،
ساجين زولماتى نين ايچره، لين دىر آبى-حيوان تڪ.

مگر كى وهى-مونزل دىر قاشينلا، كيپريگين، زولفون.
يوزون اووراقى نين اوسته يازيلميش سترى-قوران تڪ.
اجبمى اولسا، ائى ديلبر، ووجوديم عشقينه محكوم،
اوتورموش، حؤكم ائدر دايم كؤنول تختينده سلطان تڪ.
موشوشخاتير اولموش دور، ختاي خستديل دايم،
سنين اول گول يوزون اوستون دكى زولفى-پريشان تڪ.

× × ×

تا ويجوديم عشقينيز يولوندا بولموش دور هلاك.

آياغين توزون دان آيرو اولدو جانيم دردناك.
 تا اولاهردم منيم باش اوسته قايم دؤولتيم،
 آسيتايندا ياتور، من دايمابر رويي-خاك.
 هر نئجه جهد ائتديم، الييم دامه نينه يئتمه دي،
 پايي-بوسين هسرتين دن ائيلرم ياخامي چاك.
 خالص اولدوم تا كي، من قان-ياش آخيتديم ديده دن،
 يوماينجا قانيلن اولارمي مردوم يوزو پاك.
 بير پرني سئودي بو ميسكين ختاي، كؤن لو كيم،
 عشقينه مقتول اولوب دور از سمك تا بر سماك.

× × ×

ائي كي، عشقين دن اولوب دور جانو ديل غم دن هلاك،
 سن نه مزهرسن جاهاندا، ائي جمعالي نوري-پاك.
 ائي پري، عشقينده منه چوخ جفالار قيلما كيم،
 خستوو حيرانيم، اولدوم غمين دن دردناك.
 دامنيني قويما نام، الدن اگر چيخسا روان،
 گر چي هيجراني علي قيلدي يخمني چاك-چاك.
 جمله عالم گر حسود اولسا يانيمدا بير جيوه،
 سن منيمله دوست بولسان جؤوري-دوشمن دن نه باك.
 بن دني لوتفو كرم بيرله نظردن سالما گيل،
 ائي ختاي نين پناهي، لئسه في هوبي سواك!

× × ×

ايستمن جيسمينده جان، اول لب لري جانيم گرک،
 بير دخي اول آي يوزون گؤرسم كي، ايمانيم گرک.
 چوخ بلاوو دردو غم چكديم يولوندا صبر ائديب،
 دردي-هيجران حددن اؤتدو، شيمدي درمانيم گرک،
 ديل غمين سفراسينا للين دن ايستر قتره سو،
 3ولمتي-فيرقته قالدیم، آبي-حيوانيم گرک.
 ائي فلک، قيلدين مني ديلبردن آيرو ناتوان،
 من هواده زرره يم، خورشیدی-تابانيم گرک.

بو ختای قوللوغا باغلاندى خىدمت قورشاغين،
اول گوزوم نوری سنم، اول سئوگی لی جانیم گرك.

× × ×

اى سنم، يوزينده موشكين زولفینی داغیتماگیل،
باغريمین يوز داغی اوسته بیر دخی داغ ائتمگیل.
تا يوزینی گورمیشم، دیوانه اولدوم درد ایله،
زولفینیزدن اوزگه دخی بوینوما باغ ائتمگیل.
شول قارا يوزلو رقیبی قویما کویین کیردینه،
خسته بولبولتك مقامین منزلی-زاغ ائتمگیل.
اى پری، آشیق لرین دیوانه قیلما کؤنلونو،
آشیقین معجون مثالی مسکه نین داغ ائتمگیل.
اى مسیها، بن دنی کویینده یاد ائت بیر نفس،
بو ختای نین یثرین هیجرینده توپ راق ائتمگیل.

× × ×

آهو واویلا کیم اول گولروخ پری یاریم دئگیل،
من اونا یار اولدوم، اول یارو وفاداریم دئگیل.

من سانا بیر بنده یم، اى یارو دیل خاهیم منیم،
بیلاهی اقراریم دورور، بو سؤزلر اینکاریم دئگیل،
ناسئه آیدیر دون منه، ترک ائيله آنون عشقینی،
وه، نئدیم کیم، اول منیم همرازی اسراریم دئگیل.
سئوگی لی یارین ویسالی خوش دور، اما نئیلیم،
مؤهنتی-هیجران گونونده بیر مددکاریم دئگیل.
دیلبیر آیدیر، اى ختای، مؤهنتیم دن چکمه غم،
کیم دورور عشقیمده اول زارو دیلفکاریم دئگیل.

× × ×

اى ملک، هوسنین سنین نوری-خودادیر، بیلمیش اول،
سیدره دیر بویون، نه سیدره مونتهادیر، بیلمیش اول.
من سنین دردی-غمین دن اینجیم، اى بیوفا،
هر نه جؤور ائتسن منه، عینی وفادیر، بیلمیش اول.
یوخ دورور اشیا ایچینده کیمسنه حق دن جودا،

جیلوه قیلان عالمه نوری-خودادیر بیلیمیش اول.
گرچی چوخ گلدی، نبی، بو دؤوری-آدم دن بری،
ختمی جمله انبیانین موستافادیر، بیلیمیش اول.
گر وفا قیل بو ختای بن دنه، یا قیلما کیم،
روزو شب ویردیم سانا ذکر و دعادیر، بیلیمیش اول.

× × ×

آخان اول سروین یانیندا سو دئگیل، یاشیم دیر اول،
آیاغین آلتین داکی باشماق دئگیل، یاشیم دیر اول.
تا خیالینله سنین دفی-ملال ائیلر کؤنول،
گئتمسون دیل دن کی، خوش همرازو سیرداشیم دیر اول.
من دئدیم کیم، چشمو غمزن سئهری دوتدو عالمی،
اونلارین سرفیته سی کیم دیر؟ - دئدی: قاشیم دیر اول.
گؤزومین یاشین کی، سالدیم ایچدیگیم سودور مانا،
باغریمین قانین کی، گوردوم آغولو آشیم دیر اول.
جان فدا قیلدی ختای، دئمه دی اول بیوفا،
”هئیف”، گئتدی آشیقیم، سربازی-قللاشیم دیر اول.”

× × ×

ریشه دیر جیسمیم منیم، کیرپیک لرین سیزن مثال،
یایلیغین یانینا دوتور، ناتوان کؤنلوم مثال.
گول-گول اولدو آریزین، شؤوقین گؤروب شمی-دیل،
دوشسه زولفون عکسی شول گول یایلیق اوسته دال-دال.
دمبه دم یایلیق آراسیندا هیبیم، قاش لارین،

ساناسن کیم گؤرونور ائل گؤزونه گؤگ دن هیلال.
ناتوان کؤنلوم دوشر یایلیق مثال الدن-اله،
تا مگر للی-لین دن تاپیلا بیر آن ویسال.
رحم قیلگیل، یایلیغین گؤتور یوزون دن، ائی سنم،
قوسسه دن بولموش ختای خستدیل آشوفتهال.

× × ×

کیم کی، سرمست اولوبان آشیقی-دیدار دئگیل،

سن اونا يار دئمه، يار دئگيل، يار دئگيل.
 روزى-مەشرەدە دوتوب، دامىنى سانكى دئرم،
 بو دخى، ائى گۈزلۈم، دونىيى-قددار دئگيل!
 3اھىد اول يۈزىنى دىوارە دوتوب، ال گۇتورر،
 آشيقىن مقصدى دىدار اول، دىوار دئگيل.
 شاھىمىن كۇنلو بىلور، اول كى، غنى دىر ھىمىشە،
 مونكىر اولدور كى، بئلە سۈزلەرە اقرار دئگيل.
 لشگرىم، غازى لرىم، صوفى لرىم، پىر لرىم،
 جان ايلە باش بو يولدا مە اينكار دئگيل.
 قىر يئزىد ايلە خوارىجى توكت، قالمايا ھىچ،
 نئشە كىم جعفرى مەھبىيە تلىكار دئگيل.

ئى ختاي، بو جاھان مولكىنى سن، قالمايا گر،
 چونكى ھىچ كىمسە يە قالمادى سە يار دئگيل.

× × ×

بو ازىلمىش جانو دىل دن آھ، آھ اكسىك دئىل،
 گئجە-گوندوز موتتسىل در گاه گاه اكسىك دئىل.
 باشە چىز گىنسىم ولئىكىن غم دئىل دىر دىلبرىن،
 اول سادت اھلى دىر، آندان كولاه اكسىك دئىل.
 چىنگى آلدىم مە بئكف، بىردم فراغت بولمادىم،
 ھزرتىن دن خالىقە ھىچ روسىيە اكسىك دئىل.
 باشىن اوستىن گىتمىزم اونجا كى، جانىم تەندە دىر،
 چىترو خىر گاهى-ھومايون بارىگاہ اكسىك دئىل.
 چون ختاي كۇنلۇنو وئرمىز وفاسىز دىلبرە،
 قول اولانا سىدىق ايلە كىم پادىشاھ اكسىك دئىل.

× × ×

سونبولون كوفرون دن، ائى شاھزادە، ايمان مونفيل،
 ختتى-سىزىن رۇونقىن دن بر گى-رىحان مونفيل.
 ضولمتە نور اولدو زولفون، آى يوزون دن شرمىسار
 لب لرىن شۇوقىن دن اول للى-بدخشان مونفيل.

پرتووی-هوسنین ضیاسین دان سوریادی ر خجیل،
صورتین تابین دن اول خورشیدی-تابان مونفیل.
ائی سبا، ییلاہ دیلیم دن سؤیله کیم چوخ اولماسین،
ماهیتاب اوستون دن اول زولفی-پریشان مونفیل.
قشیرتین دن بیر نظر فانوس یوزون گؤسترمه دی،
مجلی سینده یاندیریر چون شمی پونهان مونفیل.
اول زامان کیم دیلیریم، بوستانه گیردی سئیر اوچون،
قامتین دن اولدو هر سروی-خورامان مونفیل.
اوش ختای، سؤزلرین دن اهلی-اورفان اوتانیر،
جاهی لو نادان رقبو ناموسلمان مونفیل.

دیلبرا، یوزونو گۆرسم، ماهی-تابانیم دئرم،
 بویونو گۆرگج، بودور، سروی-خورامانیم دئرم.
 کیریگین، قاشین گۆروب، تیرو کامانیم سؤی لرم،
 زولف ایله وجهین گۆروب، شمی-شیستانیم دئرم.
 زحمتی-دردین کؤنوله عینی درمان دیر مانا،
 جان دئمن مئهرینه تنده بلکه جانانیم دئرم.
 بوبولوی-باغی-ووسالیم، ائی گولندامیم منیم،
 آریزو روخسارینی گۆرسم گولوستانیم دئرم.

دېلېرا، ھوسنى-روخون گولزارى-جنت بېلىشىم،
 ھەر نە كېم زىھمت گۇرۇسىم، عىنى رىھمت بېلىشىم.
 نىئىجە كېم جۇرۇرۇ جىفا قىلسان بو غىمگىن كۇنلۇمە،
 اول غىمىن دىن آغرىمان، جانىمدا مىنىت بېلىشىم.
 تىندە جان اولدۇقجا گىتىمىن آسىتانىن دان سىنىن،
 آياغىن تورپاغىنى باش اوستە دۇولت بېلىشىم.
 ھەر نە كېم سىن دىن گلر سە، خىستە كۇنلۇم نوش ائدر،
 قىھرىنى راھت سانىب، جۇورىنى رىھمت بېلىشىم.

من ختای، بنده یم بیر پادشاه قاتینه کیم،
اَشیگینه قول لوغو، سلطانجا عزت ییلمیشم.

× × ×

تعالی شنهو اکبر کی، بیر نوری-خودا گوردوم،
قاشینی قیلگه ائتدیم، یوزون شمسی-زوها گوردوم.
منیم پروین تکی چشمیم گنجهلر اویخوسوز قالدی،
سادت آسیمانیندا یوزون بدری-دوجا گوردوم.

منیم دردیم، علاجیم شول هکیمی-لمیزل دیر کیم،
ایچن دن شربتی-للین ووجودیمده شفا گوردوم.
شی-هیجراندا ائی سالیک، هیدایت شمینه یتدیم،
یوزونون آفتابین دان یوز انواری-ضیا گوردوم.
گورن دن برلو دیلدارین، خاتای خسته دیر حئیران،
اونون کی، آستینیندا سلاتین لر گدا گوردوم.

× × ×

دیل سانا حئیران اولوب دور، تا جمالین گورموشم،
تا گوز آچیب، اول روخی-فرخنده فالین گورموشم.
روزی-شب دنیا ایچینده مستو حئیرانم مودام،
گنجهلر اویخو ایچینده تا خیالین گورموشم.
دونیوو اوقباده من اووسافی-هوسنین سؤی لرم،
باغچادا آندان برو قددی-شومالین گورموشم.
بیر پری نین یوزونه حئیرانو زارم جان ایله،
شول لبو زولفو روخو هم ختتو خالین گورموشم.
بو ختای نین گوزو سیاره تک بیخاب دیر،
گول یوزون اوستینده تا قاشی هیلالین گورموشم.

× × ×

خئی لی دم دیر، ائی پری، اول مه جامالین گورمزم،
دنیادا بیر دخی میس لی-ختتو خالین گورمزم.
هر زامان دئرسن مانا کیم، خاطرین قیلما ملول،
نئجه اولوم شادمان کیم، جوز ملالین گورمزم.

خىلى مدت دىر جاھاندا فىرتىنلە ھەمدەم،
ھىجر ايلن اۋمروم تو كندى، ھىچ ووسالين گۇرمزم.
گۇزومو ياش اتندى ھىجرين، وسلى-روين گۇرمديم،
قامتيم خم قىلدى غم، قددى-شومالين گۇرمزم.
دىل موشوش دىر ختاي، ائى سادت كۇوكبى.
تا سنين اول تلتى-فرخندە-فالين گۇرمزم.

× × ×

ائى پرى، ھوسنين سنين ماھى-مونوور گۇرموشم،
اول يوز اوستە ابر تىك زولفين مونبر گۇرموشم،
گرچى مەشرىر اولور اھلى-جاھاندا، ائى سنم
فىرتىنن ھەر گونون من رازى-مەشرىر گۇرموشم.
بسكى، بولولتىك جاھاندا عشق ايلن فرىاد ائدم،
آريزين باقى گولون چون وردى-اھمر گۇرموشم.
بس منيم مولكى-جاھاندا تاليم فيروز اول،
تا سنين يوزون كيمى بىر سداكبر گۇرموشم.

بو ختاي نين مقامى آسيتانين دىر مودام،
چون سنى شاھى-كرم، اۋزومنى قنبر گۇرموشم.

× × ×

اول پرى رنا گئدن سروى-روانيم دىر منيم،
ساھە سانما، سورونن يانينجا جانيم دىر منيم.
بولبولى-زارم كى، حوسنون گولشنى دىر مسكنيم،
ھلقئى-زولفين شىكنجى آشانيم دىر منيم.
موتكى بئلين خيالى، اينجە فيكرىم دىر مودام،
زىررەجە آغزين سۇزو رازى-نيھانيم دىر منيم.
من نولا گۇوكب كيمى، ھەر شب غمين دن اۋلميم.
چون جمالين كۇكدە ماھى-آسىمانيم دىر منيم.
دئديم: ائى دىلبر: ختاي كيمدورور كويىندە زار؟
دئدى: بىر حىرانى-والئە، ناتوانيم دىر منيم.

× × ×

اول پرى كيم، چئشمى-ساقى، للى-جاميم دىر منيم،

قاشى مۇھرايم، يوزو بىتول-ھرامىم دىر منىم.
دىلبىرىن وىلىن دىن آيرو اىستىن ھەر سوبھو شام،
يوزو سوبھوم دور و لىكىن زولفى دامىم دور منىم.

اول پرىپىكىر نىچون جانىم قوشون سىدا ائتمسون،
دانه دىر خالى پرىشان زولفو دامىم دور منىم.
والئهم بىر قددى-توبا، للى كۆوسى باره كىم،
آسىتاني، رۆوزئى-داروس-سلامىم دىر منىم.
بو ختاي نىن سۆزونه مونكىر اولما، زاهيدا،
بىر پرى نىن ھوسنى وسفینده كلامىم دىر منىم.

× × ×

چىخمادى عشقىن سىن بىر لەزه جانىم دىن منىم،
مۇھرى-ھوسنىن يىنگ دورور، روحى-روانىم دىن منىم.
گول-يوزونو ياد ائدنده، ائى پرىرو، قۇنچە لب،
اود چىخار سوستىكى ھردم زبانىم دىن منىم.
عكسى-ساين دىر ووجودىم، ائى بويون سروي-روان،
گىتمسون ساين سىن بىر لەزه يانىم دىن منىم،
پرتۆوى-خىرشىدى-روينى گۆرنده، زىررە تىك،
بولمايا ھىچ كىمىسنە نامو نىشانىم دىن منىم.
فیرقتى قىصد ائتمدىن، مىسكىن ختاي خستە يە،
بىر خبر وئر، ائى سبا، اول گولسىتانيم دىن منىم.

× × ×

باتىنىم ھىجرىندە جانا، دوبدولو قان دىر منىم،
اىل يوزونده ظاھرىم گول كىمى خن دان دىر منىم.
3ھرى-ھىجرىن لشگرىن دىن كىشورى-جانە نە غم،
چون خيالىن كۆنلومون تىختىندە سلطان دىر منىم.
بولبولى-زارم، يوزون باغى-گولوستانىم دورور،
اول گولوستان اوستونه زولفىن شىستان دىر منىم.
چىشمى-مستىن گىجەلر نىچون اويانماز خاب دىن،
كىم ايشىم ھەر سوبھو شام آھ ايله افغان دىر منىم.

بو ختايه رقيبين فيتنهسى كار ائيلمز،
دايما چون دستيگيريم، فزلى-سويهان دير منيم.

× × ×

تا منى آيىردى دؤوران سولولو ياريم دان منيم.
اينجىدى گؤگده ملايىك آهو زاريم دان منيم.
صورتين گؤردوم، نىگارار، والنهو سؤوداييم،
فيرقتين دؤور ائيلهدى، صبرو قراريم دان منيم.
اى پرييىكر، سنى اوندان برو كيم گؤرموشم،
هوسنين آيىردى قرارو ايختياريم دان منيم.
هسرتم يقوبتك، يوسف يوزونه اى سبا،
تانرى اوچون بير خبر آلكيل، نىگاريم دان منيم.

اى ختاي، هر توكون تيتىر خزان ياپراغى تك،
تا منى دور ائتدى دؤوران نوباهاريم دان منيم.

× × ×

اول پرى عشقينه من جان دان گيريفتار اولموشام.
كيم فراقو مۇهنتينده روزو شب زار اولموشام.
تاكى دوشدوم اول نىگارين مه يوزو هييجرانينا،
درد ايلن، سيارتك، هر گنججه بيدار اولموشام.
تاكى گولزارى-جمالين دان جودايم، اى سنم،
هر زامان بولبول تكى در عشقى گولزار اولموشام.
چونكى عشقين گنجينى كؤنلومده پونهان ائيلديم،
روزو شب اول گنججه من هر دم نىگهدار اولموشام.
تا سنى گؤردى رقيب ايلن ختاي خستديل،
دمبه دم يانير ووجودوم، سربسر نار اولموشام.

× × ×

اى پرى، شيرين لىبن عشقينهده فرهاد اولموشام.
تا سانا قول اولموشام، عالمده آزاد اولموشام.
تاكى، سن دن آيرو دوشدوم، اى ديلاراميم منيم،
دمبه دم در نالوو افغانو فرياد اولموشام.

گرچی غمگینم غمی-هیجرینده، ائی آرامی-جان،
تا سنی گوردو گوزوم غمگین ایکن شاد اولموشام.
ائى سىم بو مؤهنتى-هیجرو فراقین دان سنین،
گر خراب ایدییم، ولی وسلین دن آباد اولموشام.
تا سنی گوردی ختای ییلمز اوزون خاندادیر،
تا سانا من آشینا بولدوم، اوزوم یاد اولموشام.

× × ×

سنمیسن یانیمدا جانا، یوخسا خاییم دیر منیم؟
کیم فلک دن یثره ائتمیش ماهیتاییم دیر منیم؟
ااشیگینده دمبه دم باران دئگیل دیر سو سپن،
چشمئی-دیل دن چیخان چشمی-پوراییم دیر منیم.
ائى رقیبا، سن بولدوتک آرادا اولما حجاب،
هوسنى اونون دونیادا بیر آفتاییم دیر منیم.
سانمانیز کیم گشتی دیر دریالر اوسته سئیر ائدن،
گوزلریم یاشیندا بو چشمی-هوباییم دیر منیم.
آیتیم: ائی دیلبر، ختایه جفالر قیلما چوخ،
دئدی کیم: غم چکمگیل، نازو ایتاییم دیر منیم.

× × ×

سینتک دیلبری-جانانه یئتدیم،
زی هیجران اولموش ایکن، جانانه یئتدیم.
ساجین کوفرینه اولموشدوم گیر یفتار.
یوزونو گور گجین ایمانه یئتدیم.
ااشیگین ایتلریله همینیشیم،
نه دؤولتلی قولام سلطانه یئتدیم.
کؤنول قالمیشدی هیجران ضولمتینده،
لبین دن چشمئی-حیوانه یئتدیم.
غمین دن گوزلریم کؤوکب کیمی دیر،
شو کور کیم بیر مهی-تابانه یئتدیم.
مثالی-قتره ایدییم، قتره قالدیم،
بئهمدوللاه یئنه اوممانه یئتدیم.

ختای خسته دیر و سلین گداسی،
قاپین دان وایه-وو ائھسانه یئتدیم.

× × ×

جمالین گولشنیچون مورغی-زارم،
ندن کیم هسرتی-اول مرغی-زارم.
بو منی دن خلاص اولماز غمین دن،
ووسالین دن سنین اوممیدوارم،

جمالین وردینی گولشنده گۆردوم،
فراقین دان ساجیتکک بیقرارم.
یوزونو گۆرمه یه جان وئرمدیم چون،
بو ایشیم دن بغایت شرمسارم.
ختای، اؤمر ختم اولدو، هنوز، آه!
جمالین گۆرمک اوچون اینتیزارم.

× × ×

ووسالین دن سنین دور اولدو کۆنلوم،
قطعی بیزارو بیزور اولدو کۆنلوم.
دیلی-ویرانیمه تا گلدی عشقین،
ساناسان بیٹی-مهور اولدو کۆنلوم.
جمالین تا کی، گۆردوم ائی پریو،
یوزین شؤقیله پورنور اولدو کۆنلوم.
جفاوو مؤهنتین تا گلدی جانه،
بلالردن قامو دور اولدو کۆنلوم.
گۆزون دن چون ایراق اولدو ختای،
قطعی بیمارو رنجور اولدو کۆنلوم.

× × ×

ائی پریوش هوسنی-گنجیم، یار، سن دن کوسموشم،
لی شکرک، دیشی اینجیم، یار سن دن کوسموشم.
آیدا، ایلده بیر گزر، گۆزوم گۆرر، یوزین سنین،
ائی منیم گۆرکی گوونجیم، یار، سن دن کوسموشم.

گۆگدە ایستردیم سنی، من یئردە گۆردوم بیگومان،
تۆهفە، قودرت، ماھی-انجوم، یار، سەن دەر کوسموشم.

یار یاری بۆیلە سورار، ئای و فاسیز بیوفا؟

حەددەن اۆتدو دردو رنجیم، یار، سەن دەر کوسموشم.

بوختای گەرچی کویین دەر دیلەر، دور اولمایا،

وارا بیلەن شوخو شنجیم، یار، سەن دەر کوسموشم.

× × ×

تا کیم ئای دیلەر، ووسالین گەتتیدی یانیم دان منیم،

دورلو مۆهنتلەر کەنچەر، هەر لەهزە جانیم دان منیم.

گەر ووجودیم قەبر ایچیندە، یوز مین ایل قالسا مودام،

چیخماغا بو نار عشقین اوستوخانیم دان منیم.

خانومان اهوالبینی مەن دەر فراقین سورماسین،

کەنچەمیشم سەن دەر جودا اۆز خانومانیم دان منیم.

قەبریم اوستینە سەبا، لوتف ائیلە گل، قیلگیل گوزەر.

بیر خبر آلگیل مانا، جانو جەهانیم دان منیم.

حق بیلور سییارە تەک، گۆزومە اویخو گلەمدی،

تا فلەک قیلیدی جودا اول مئەربیانیم دان منیم.

نووجوان ایکن منی هیجران گونو پیر ائیلەمدی.

تاکی دوشموشم جودا اۆمرو جاوانیم دان منیم.

قەددی خم اولدو غەمین دەر، بوختای خستەنین،

تا جودا دوشدی کۆنول قاشی کمانیم دان منیم.

× × ×

ئای جەمالیندا سنین نوری-ایلاهی دیر تامام،

اول سیفاتین ذکر دیر، فیکریم هەمیشە سوبهو شام.

اول شەهشاهی-جەهانسان کیم، قول اولوب قاپونا،

قەبری نین خیدمتیچون قئیسرو جەمع دیر غولام.

هەلتادە حق سەن، چون ساقیگی-موتلق دئیدی،

آبی-کۆوسردن سنین دەستیندە دیر، یاقوتی-جام.

اول علیسن کیم قامو پیغمبرە سنسن شفی،

جەملە بو اوممید ایله قاپونا گلیر خاسو آم.

چون سنین اووسافینه یئتمز ختای نین سۆزو،
اوش بو اییات اوسته ختم اولدو کلامیم، وسسه لام!

× × ×

گئجه-گوندوز ایستگیم دیلدارو یاریم بولموشام،
جانو دیل قورتولدو غم دن، غمکوساریم بولموشام.
گؤگده ایستردیم من اول ماهیمی بولدوم، یئرده اوش،
همدلیللاه کیم، کؤنولده اینتیزاریم بولموشام.
هئچ قراریم یوخلدو، صبریم توکنمیشدی، ولی،
برقرارم کیم، انی سی-روز یگاریم بولموشام.
بختوارم بخت علین دن، شادمانم دیل فرح،
چونکی من جانو کؤنول دن ایختیاریم بولموشام.
وار ایکن کؤنلوم آچیلدی، سربولندم نشه کیم،
سرو بوی لو، غؤنچه لیلی گولوزاریم بولموشام.
3ولمتی-هیجران یئنه فیروز بولدو، گئتدی غم،
تالیم فرخنده ماهی-تاییداریم بولموشام.
ائی ختای، شوکر قیل، حق وئردو گونه روزو شب،
سونی سانئ قودرتی-پروردیگاریم بولموشام.

× × ×

تا کی، من گؤردوم جمالین، ائی پریش دلیبریم،
منزری-خورشید تک، یاش ایله دولدو گؤزلریم.
بولبولی-زارم یوزون دن آیرو تاقت قیلمازام
کیم، یوزون دیر بو جاهاان باغیندا وردی-اهمریم.

من دخی یاد ائیلمن، دنیاده جنت باغینی،
لب لیرین تا کیم اولوب دور مشکی-آبی-کؤوسریم.
شربتی-هیجريله قیلما، دلیبرا، آغزیمنی تلخ،
توتیم، لیلین دورور قندو نباتو شککریم.
نئچه گون دور کی، ختای آستیانین یاستانور،
سورمادین بیر گون کی، خانی اول قولامی-کمتریم؟

× × ×

گۈزلىرى مۇيخانىدە، مۇيخانىدە گۈندەرمىش،
 لىللىرى پۇيمانەدە، پۇيمانەدە گۈندەرمىش.
 دىللىرىن آغزى سەفەردە، دىللىرى، ئى دىلروبا.
 دىشلىرى دوردانەدە، دوردانەدە گۈندەرمىش.
 گۈزلىرى فەتتەدە، ساخلا اۋزون فەتتەدە،
 اول خەنگى - غەزنى فەتتەدە گۈندەرمىش.
 جانىمىن جانانەسىدە، شول نىگارىن غەزەسى،
 جانىما نۇش ئىلدىم، جانانەدە گۈندەرمىش.
 ياندېرىر گۈر دىمەدە، عشق اودىلن دىلخەستى.
 نۇرى - واھىددور بو گۈن، پروانەدە گۈندەرمىش.
 بو خەتاي سۇيەلەدى، زولمات ايچىندەدە يەقىن،
 يار مەنە ھەمخانىدە، ھەمخانىدە گۈندەرمىش.

دردو فراقو ھەسرتىلن جانە گلەمىش،
 كوفرى - ساجىنلا و جەھىنە ايمانە گلەمىش.
 زولفىن شىبىندە تەشەنىم اول آبي - لىنە،
 زولمات ايچىندە چىشمى - حيوانە گلەمىش.
 بىر اندلىيى - كۈھى - فراق ايدىم، ئى سەنم،
 يوزونو گۈرمگە بو گۈلۈستانە گلەمىش.
 خوش آقلىم كى، دونىادا اثباتى - عشق اوچون،
 دىوانە گلەمىش، ولى دىوانە گلەمىش.
 قاپون دان آيرو اولدو خەتاي شىكەستە حال،
 اوممىد ايلن ئاشىگىنە درمانە گلەمىش!

× × ×

تا كى، گۈردوم مەن سەنى، عالمەدە خىران اولموشام،
 نالوو افغان اندر، مەن دىدە - گىريان اولموشام.
 تا فراقىن دىن كۈنۈل، مەجرە اولوب دور ھەر زامان،
 دىمەدەم دىر، نالوو فرىادو افغان اولموشام.
 گۈل يوزون اووسافىنى، تا كىم ئاشىتدەم، ئى پرى،
 ھوسنى نىن باغىندا بىر مورغى - گۈلۈستان اولموشام.
 نەجە جەم اولسون بو كۈنلۈم سەن سىز، ئى آرامى - جان،

كىم سىرى-زولفىن كىمى، غەم دىن پىرىشان اولموشام.

تا دوداغىن جىرەسىن دىن قىلمىشام بىر قىترە نوش،
خىزىرتىك سىرابى-نوشى-آبى-حىوان اولموشام:
ائى عزىزىم-فىرقتىن دىن چىخمازام غەمخانىدەن،
سەن تىكى يوسىف دىن آيرى، پىرى-كىنان اولموشام.
بو ختاي تا هىلال قاش لارىنى گۆردى سەن،
شول موبارىك تىلتىن ئايدىنە قوربان اولموشام.

× × ×

دونىو او قىبادە سىنتىك يارى-قىمخار اىستىرم،
خلىق ائىدر دىوارە سىجدە، بىن دە دىدار اىستىرم.
توتىتىك تلخ اولدى آغزىم، اىستىرم شىكەر لىن،
بولبولى-سىركىشەيم ھەر گونىدە گولزار اىستىرم.
ھەر وفاسىز دىلبىرە وئىرمەن كۆنول، ئى دىلرۇبا
بىر سىنىتىك دىلبىرى-يارى-وفادار اىستىرم.
چون سەن ئى، دردىم تىببى، ائىمە سەن درمىمى.
بو ووجودى-زارىمى ھەر گونىدە بىمار اىستىرم.
بو ختاي بىندە اول قاشىن قولىم سىدىق ايلەن،
قىلمىشام بىر قاتىلە ايقىرار، نە اىنكار اىستىرم.

× × ×

ئى جان، مەن جىمالىنى گۆردى كىچە، جان دىرم،
گۆرسىت كىم، اول جىمالىنى گۆرسىم، روان دىرم.
بىر شىمە گر گۆتورسە سىبا بوى-زولفى-يار،
باشىلە اقلو جانو كۆنول تىرجومان دىرم.
وقتى-اچىل گولورسە مىلك جان اوچون مەن،
يوزونو گۆرمىدىن اونا جانىم خاچان دىرم.
ھەر كىم كى، گول يوزون خىبرىنى گىتىرسە يار،
مەن آنە موژدە يىرو گۆگۈ آسىمان دىرم.
دەدى ختاي دىلبىرە: لوتقىن ندىر مەن،
دەدى: يوزونىدە آشىقە مەن گولۇستان دىرم.

× × ×

منم کی، بو زمانه شیمدی گلدیم،
روان اولدوم، روانه شیمدی گلدیم.
آشیغام مستو حئیران، شاهه چون من،
موهوبیم، خانه دانه شیمدی گلدیم.
شها، موشتاق ایدیم، غایتده بیللاه!
شوکر کیم آستانه شیمدی گلدیم!
یئزیدو موشریکین کؤکون کسرم،
چیراغام، یانا-یانا شیمدی گلدیم.

ازل دن گلمیشم شاه امری ایلن،
ساغینماگیل جهانیه شیمدی گلدیم.
موهوبیم اون ایکی شاهه ازل دن،
ولئیکین بو دوکانه شیمدی گلدیم.
سولئیمان خاتمی، موسا اساسی،
جاهاندا نوه-توفانه شیمدی گلدیم،
محمد مؤجوزو، شاه زولفقاری،
علیمده دیر نیشانه، شیمدی گلدیم.
خواریج اهلینی قویمان جهانیه،
ختاییم جهانیه شیمدی گلدیم.

× × ×

ازل دن عشقیله دیوانه گلدیم،
یئریم مئیکانه دیر، مستانه گلدیم.
هزاران دونا گیردیم، من دولاندیم،
بو گون خسم ایله من میدانیه گلدیم.
ایمامیم دیر منیم اول شاهی-مردان،
بو گون نسل-علی دیوانه گلدیم.
ایمام عشقینه چالارام قیلینجی،
مونافیق قیرماغا مردانه گلدیم.

منم بوندا ختای حیدر اوغلو،

شو ایسماییل کیمی قوربانە گلدیم.

× × ×

اول پریئیکر سنم جیسمیمده جانیم دیر منیم،
گتتمسون کۆنلوم دن اول، روحی-روانیم دیر منیم.
سوردوم: آغزین زررمی، یا قۇنچمی دیر، یا دهان؟
بو سۇزوم، یوخسا خیالیم، یا گومانیم دیر منیم.
گۆرهلی آهو گۆزون، عشقیله مجنون اولموشام،
اول سبب دن کوهو سهره خانیمانیم دیر منیم.
سروه بتز تدين بویونو، ائی رقیبی-کمنزر،
نئجه دئرسن سرو اونو، اؤمری-جاوانیم دیر منیم.
زولفی-موشکین اوخودوم، آیدیر کی: ایسم، سؤیلمه!
موشک داخی بیر تورابی - آستانیم دیر منیم.
گۆزمی دیر، یا چئشمی-آهو، یوخسا نرگیس مست دیر؟
یوزمی دیر اول، یوخسا ماهی-آسیمانیم دیر منیم.
سوردولار کیم: ائی ختای، نئجه سئودین یاری سن؟
دئدی: یوخ دور ایختیاریم، دیلیستانیم دیر منیم.

× × ×

من سنی جان دان سئویرم، ائی دیلارامیم منیم،
شول سبب دن زارو گیریان کئچدی اییامیم منیم.
گئجم ایله گوندوزوم، فرق ائده بیلیم، ائی سنم،
روی ایلن زولفین اولوب دور، سوبه ایلن شامیم منیم.
روزو شر بولبولتکی فریادو زاری دیر ایشیم،
تا یوزین دن آیرو دوشدوم، ائی گولندامیم منیم.
مونجا کیم جؤوری-جفا چکدیم منه یار اولمادی.
اول سنمدیز بیلیم، نولور سرنجامیم منیم.
بو ختای دونیادا هوشیار اولماز بیر زامان،
تا کیم اول پشیمانی لیلندورور جامیم منیم.

× × ×

کۆنولده عشقینی جانتک، دیلردیم،
ساجین کوفرینی ایمانتک، دیلردیم.

كۆنول بيمار اولاندا هيچر اودوندا،

ويسالين درده-درماتتك، ديلرديم.

منم ديلتشنه سهرالاردا دايم،

لبيني آبي-هثيوانتك، ديلرديم.

قالاندا ضولمتي-هيچران ائوينده،

جمالين شمي-تابانتك، ديلرديم.

ختاي وارسا وسلين گولشه نينه،

بو يون سروي-خورامانتك، ديلرديم.

× × ×

پورشراپ اولسون هميشه اوش، بو جامي-دوستكام،

مجلس ايچره دوشمسون اول دوست علين دن مئي مودام.

ساقيا، اول جامي سن دول دور، تمامت سون بيزه،

اؤمرو نقصان اولسون آنون، كيم دئدى اونو هرام.

باده دن پوردور سوراھي، دامه نينده اول مودام،

سانه سن گول لر بيتر، پهلويي-سروي-خوش خورام.

3هي گولزاري-موسففا، زهي جامي-پورسفا،

اول بيزه ائيلر تواؤؤ، بيز اونا هر دم سلام.

ذكرو فيكريم هر دم اول سلطاني-عالم دير منيم،

بو ختاي خسته آئين قنبرينه بير قولام.

× × ×

ائي گول ياناغلو، قددينه سروي-روان دئرم،

عشقين يولوندا جانيمي وئرسم، روان دئرم.

ديل آھوسينه ائتمگه پئيوسته، ائي پري،

كيروك لر ين اوخوناوو قاشون، كمان دئرم.

بير زره جه جماليني عرض ائيله سن منه،

جانيوو هم جاھاني سنه، ترجومان دئرم.

قددين قيامه گلسه، قيامت نيشاني دير،

فتتان گؤزونه فيتنيي-آخير زامان دئرم.

سورسا، ختاي كيم دير، ائشيگيمده اول پري،

بیر بینوایی-خسته دی لو ناتوان دئرم.

× × ×

یئر یوخ ایکن، گۆگ یوخ ایکن، تا ازلدن وار ایدیم،
گۆوهرین یئك دانه سیندن ایلری پرگار ایدیم.
گۆوهری آب ائیلدیم، توندو جاهانی سربسر،
یئر، گۆگی، ارشو کورسی یاره دن ستار ایدیم.
گاه حسینلن بئله پوستیمی سويدو قادى لر،
گاه او منسور دونونا، گيرديم "انلهق" دار ایدیم.
گيرديم آدم جيسمينه، کيمسنة بيلمز سيرريمى،
من بو بئيتوللاه ايچينده تا ازلدن وار ایدیم.
اون سککيز مين عالمه، من گردیش ايله گلیمیشم،

اول سبب دن هق ايله سيردار ایدیم، سردار ایدیم.
دونياسين دان من اونون سيررين بيليرديم، اول منيم،
درينين آلتين داکى ساج قيزديران انار ایدیم.
من ختايم، حقى حق تانيميشام بيگومان،
اونون اوچون اول ياراتدى، من اونا درکار ایدیم.

× × ×

يوزون گۆرنده، انى سنم، الله شوکر ائديم،
سورتدوم اوزومو تورپاغا، درگاهه شوکر ائديم.
گرچى يوزون دن آيريام، اما خيالىنه،
هيجران شينده گۆيه باخيب، ماهه شوکر ائديم.
گۆروندوگو، ملامتيو آشيقم ولى،
باغريم ياخاندا زاهيدى-گومراهه شوکر ائديم.
روزی-ازلده گۆردو سنى بير نظر گۆزوم،
اؤمرومجه باخوبان، او نزرگاهه شوکر ائديم.
بنده ختای دوشموش ایدی ياردن ايراق،
يئتديم چو آستيانى-شه نشاهه، شوکر ائديم.

× × ×

بو جاهان مولکونده من سن ياره مؤهتاج اولموشام،

ھەر زامان اول يار ايله ديدارە مۇھتاج اولموشام.
بولبولى-مستم، شھا، يىمارو زارم روزو شب،
آريزويى-گول غمىن دن خارە مۇھتاج اولموشام.
گيرميشم بازارى-عشقە بير خيريدار ايسترم،
ايستمن سودو زيان، گيردارە مۇھتاج اولموشام.
عشق ايچىندە والئھو سرمستو حئيرانم ولى،
گۇر نئجە منسور تكى من دارە مۇھتاج اولموشام.
سۇز ايچىندە بو ختاي نين جاھان مۇھتاجى دير،
بير نفس سن دن، شھا، گۇفتارە مۇھتاج اولموشام.

× × ×

ھوسنىنى من يوسىفى-كئانە نىسبت قىلميشام،
قىلميشام نىسبت ولى، شاھانە نىسبت قىلميشام.
جانىمى ترە ائتميشم يولوندا، ائى آرامى-جان،
كۇنلوم ايچىندە خيالىن جانە نىسبت قىلميشام.
دش لرين اينجو، لبين مرجان دير، ائى بهرى-كرم،
ھلقئى-دۇورى-دھانين كانە نىسبت قىلميشام.
ائى شھى-خويانى-عالم باغ ايچىندە من سنین،
بويونو سروە، ساچين ريحانە نىسبت قىلميشام.

بو ختاي بير قولون دور آسيتانيندا سنین،
موروت ائىلە، من سنى سلطانە نىسبت قىلميشام.

× × ×

ائى ھىيىم، سن تكى زيبا جمعالى سئوميشم،
اقلى كاميل ھوسنە باى، بير دوغرو حالى سئوميشم.
سئوميشم بير لالروخ، بير جادو گۇزلو ديلبرى،
ھۇققىي-مرجانتكك آغيزى، ختتو خالى سئوميشم.
يوزو گول، گول زولفى سونبول، گۇزلرى جئيران كىمى،
قاش لارى شول يايە بنزر، اول ھىلالى سئوميشم.
للى-مئىكونون سنین، بير مجلس ايچرە دمبەدم،
ساقى نين چنگىندە اول آبى-زولالى سئوميشم.
خئىلى دمدير كىم، ختاي يارى نين وسفين يازار،

بىرىنە مەن دورر آنىن، دىدارو خالى سئومىش.

× × ×

كۈنول وئردىم، جفاسىن بىلمز ايدىم،
"بلى" دئدىم، بلاسىن بىلمز ايدىم.
لىنە جان دئدىمە، تۈكمە قانىم،
سوروب، سەن دىن باھاسىن بىلمز ايدىم.

ووسالەن دىن دويونجا آلمادىم كام،
آنىن روزى-جزاسىن بىلمز ايدىم.
ساجىن پورچىن دئدىم، بىندىنە دوشدوم،
بوچىن سۇزنون ختاسىن بىلمز ايدىم.
ختاى تلتىن حق دىلردى،
قبول اولموش دىعاسىن بىلمز ايدىم.

× × ×

خىالىم دىر مەن، يا دوشدە گۇردوم،
بئەمدوللاھ جمالەن اوشتە گۇردوم.
سۇزون ھەر بىرى گۇوھەر اولدوغويچون،
آسىلمىش دىر ھەمىشە گوشدە گۇردوم.
ئىجە كى، بىلىجىسەن ايسەم اولگىل،
سادەت اولماغى خاموشدە گۇردوم.
بلاسىن دىن بو عشقى نىن ساغىنگىل،
يوكوش آشيق لىرى سىرگىشتە گۇردوم.
سەنەن اول زولفونەن ھەر بىر قىلىنى،
ختاى بو نونا بىر رىشتە گۇردوم.

× × ×

بو گون مەن بىر بوتى-مەپارە گۇردوم،
ەلىن دىن يورگىم سەپارە گۇردوم.
مەن سەن دىن سورار اولسا سە، دى!
ضەيفو خستوو آوارە گۇردوم.
قارا زولفەن گۇرندە، ائى ھىبىم،

كۆنول مئىل ائىلهدى زونناره گۆردوم.
چىمنده گىشت اندر گۆردوم ھىيى،
ترھوم قىلمادى، يالوارە گۆردوم.
ئىجە مىسكىن ختاي قانين ايچمىش،
شول ايكي نركى سى-خونخارە گۆردوم.

× × ×

اولاخدا بو گون اولاريكن، يارە يولوخدم،
بىر آيدان-آرى، گون كىمى ديدارە يولوخدم.
بيچارە كۆنول گوزگوسو آچىلدى سفادن،
ھى-ھى، نە اجب آھوبى-تاتارە يولوخدم.
دون وارمىش ايدىم باغچايا گول درمە يە اما،
سوندوم عىلمى بىر گولە، سدخارە يولوخدم.
چوخ مئھرو وفا اومار ايدىم-ياردن اما،
بىر جۇورى يوكوش يارى-جفاكارە يولوخدم.

شاھ ائىشگىنە سجدە قىلىب دىر بو ختاي،
بھرى-نجفە ايردىمو شھوارە يولوخدم.

× × ×

كۆنلوم فراق ايچىندە جمالين دىلر سنىن،
باخماز چىنارە، قددى-شومالين دىلر سنىن.
نوو آيى گۆگدە اىستر ايسە خلق، ائىد اوچون،
چىشمىم ھىمىشە قاشى-ھىلالين دىلر سنىن.
يا رب، زوالين اولماسون، ائى آفتابى-ھوسن،
آشيق جاھاندا ھوسنى-كمالين دىلر سنىن.
دونىادە گرچى اولمادى وسلىن منە نسيب
كۆنلوم گۆزومدە خىلى خىالين دىلر سنىن.
تا كىم، ختاي گۆردو يوزون، ائى مھى-خۇتن،
سھرايى-دىلدە چىشمى-غزالين دىلر سنىن.

× × ×

جانا، غمىندە قىسمى-جفادىر ختاي نىن،
لئىكىن دىلىندە مۇھرو وفادىر ختاي نىن.

للىن اگر وئورسە دوا، دردمندىنە،
بىر بوسەسىنە جاننى فەدادىر ختائىن.

ھەردىم كى، خاكى-پايىنى دىر توتىيى-چىشم،
گىريان گۆزۈنە عىنى شەفادىر ختائىن.
تا گۆرمۈشم يۈزۈن گۈنشىن، ئى قىملىقا.
ھەردىم دىلىندە شىمسو زوھادىر ختائىن.
كۆنلۈن آلۇب، بەھاسىنى وئرسىن ووسال اونا،
موروت سىنىن بو ايشىدە، رىضادىر ختائىن.
تا آغ يۈزۈندە چىن ساچىن دىر مقامى-دىل،
ايقلىمى رومو-چىنو ختادىر ختائىن.
گىلدى ختائى قابۇنا وئرىل موراد اونا،
ھوسىنىن حقىنە، ذكىرى-دەدادىر ختائىن.

× × ×

تا ئىجە خاب اىچىندە خىالىن گۆروم سىنىن،
وقتى دورور كى، شىمدى جىمالىن گۆروم سىنىن.
دردو فراق اىچىندە قىمى زارم، ئى سىنم،
بىر گۈن اول كى، روزى-ويسالىن گۆروم سىنىن.
يىتىدى كىمالە، ئى غىمى-ھىجران جىفالرىن
شىمدى مىل دورور كى، زوالىن گۆروم سىنىن.
جانىمنى ائىدى-وسىلىنە قورىبان ائىدىم روان،
بىر گۈن اول كى، قاشى-ھىلالىن گۆروم سىنىن.

يارب، ختائى گۆرمىسون اول مۇھىتو فراق،
يىتىپ ووسالە، رى مىلالىن گۆروم سىنىن.

× × ×

تا كى، سىن ئى قۇنچە لب، لىنى خن دان ائىلدىن،
دردە سالىدىن لالتىك، باغرىم قارا قان ائىلدىن.
عشقىنىز قىلدى موسخىر، بو ووجودىم شىرىنى،
تا كى، مۇھرىنى كۆنۈل مولىكىندە سىلطان ائىلدىن.
كۆنلۈمە جىم اولدو يۈز مىن دورلو سۇوداى-سىياھ،

گول يوزون اوستونده تا زولفين پريشان ائيلدين.
تا كي، گولشن گشتينه چيخدين، ايا گولروخ سئم.
باغچا ايچينده بويون سروى-خورامان ائيلدين.
قهرى-جؤورين لوتف قيلدى بو ختاي خسته يه،
مرهبا، خوش گلدين، ائي جان، لوتفو ائهسان ائيلدين!

× × ×

اول گونش بير زرره دير، نوري-جمالين دن اونون،
اوتانيب دير سروو ارر قددى-بالين دن اونون.
اول زمان دان برلو كيم، يوزون گوروب دور گؤيده ماه،
گيزلنيب دير يئنگي آي، قاشى-هيلالين دن اونون.

گول ياناغين دان قيزاردى، دايم اولدو شرمسار،
روسيه دير موشكى-انبر، ختتى-خالين دن اونون.
يئرده بير آي نوري دير، عالم اونا حثيران اولوب،
آيو گون بير لمه دير هوسنى-كمالين دن اونون.
بو ختاي خستديل، كيم دردى نين درمانى يوخ،
بير مدد اولامگر كيم، زولجالين دن اونون.

× × ×

ديلبرا، ماهيم منيم، فرووخ جمالين دير سنين،
گون دخى شول تلتى-فرخنده حالين دير سنين،
اؤزگه گؤزلر گؤيه باخير، گؤرمك اوچون ماهى-نو،
ائيد اوچون من باخديغيم، قاشى-هيلالين دير سنين.
دينلمن آهنگى-قومرى، بولبولون سؤوتى كى، وار،
گوشى-ديلدە هر دمادم قئى لو قالين دير سنين.
مونجا دم دير ديلبرين، گوردون ووسالين، ائي رقيب،
چون كماله يئتمدين، ايمدى زوالين دير سنين.
خاتمى-مولكى-سولئيماندا ختاي خسته يه،
چونكى بير مورى-ضعيفى-پاييمالين دير سنين.

× × ×

فیرقتین چکدیم نیگارا، شیمدی یار اولمازمیسن؟

ايختيارىم گنتدى الدن، ايختيار اولمازميسن؟
اينتيازىم حددن اؤتدو، هيچرايلن اولدوم هلاك،
غملى كؤنلوم حالينا، بير غمكوسار اولمازميسن؟
دوشمديم سئودا علين دن، بولبولى-جان اولدو لال،
وقتى-گول دور، چؤهرن آچيب، نووباھار اولمازميسن؟
مونجا مۇھنت چكديم، ائى ديل، ضولمتى-هيچران شىبى،
اول مھين و سلىنە يئتدون، بختيار اولمازميسن؟
گر گوناھين چوخ دور، ائى ميسكىن ختاي، غم يشمە،
رحمتينه خاليقن اومميدوار اولمازميسن؟

× × ×

گل ائى ديلبر، تنيمده جان اولوبسان،
نە جانيم، بلکہ هم جانان اولوبسان.
حدىسى-مصطفی دير "اکرموزائف
کؤنول مولکينده خوش مئھمان اولوبسان.
ازل دن کووکى-رخشان ايدىن سن،
بو دؤوراندا مھى-تابان اولوبسان.
کؤنول، تا گول ياناغين گوردون آنون،
اوخو، کيم بولبولى-خوشخان اولوبسان.

ختاي، کؤنلين آلدین خنده بيرلن،
ايا، گول برگيسن خن دان اولوبسان!

× × ×

قارشودان دون گلدين، ائى سروى-روانيم، سنيدين؟
زينده قيلدين، اوش، بو جان سيز جيسمى، جانيم، سنيدين؟
دون خيال ايلن پريتک، ازم قيلدين سويى-من،
بس روان کنچدين، ايا روحى-روانيم، سنيدين؟
سيرريمى پونھان ائدرديم خلقه، چون گوردیم سنى،
خلقه فاش اولدو قامو سيررى-نيهانيم، سنيدين؟
مونجا عشقين بارى چکدى، بو ختاي جؤور ايلن،
سورمادين بير قاتله، حالى-پهلوانيم، سنيدين؟

× × ×

دئدى اول مه: گون ندير؟ دئديم: جمالين دير سنين!
 آي دخي شول تلتى-فرخنده فالين دير سنين.
 روزى-مئراجى-نبى، وسلين گونى دور ائى ملك،
 قابى-قؤوسئين اول دو ابرويى-هيلائين دير سنين.
 ديلبرين وسلى-كمالين چوخ گؤروبسن، ائى رقيب،
 ائى كماله يئتميش، ايمدى زوالين دير سنين.

آغزىمى تلخ ائيله دى هيچرين، تكللوم قيل مانا،
 توتىگى-شككر شيكن، شيرين مقالين دير سنين.
 ائى سولئيمانى-زمانه آشيقين سور حالينى،
 كيم قاپيندا مور نيسبت پايمالين دير سنين.
 آي يوزونين سفهه سى دير آيتى "فتحون قريب"،
 حرفى-نقطه اول يوز اوسته، ختتو خالين دير سنين.
 دانلا دئرلر، ديدئى، مؤمن ليقايسى-حق گؤرور،
 بو ختاي خسته يه روزى ووسالين دير سنين.

× × ×

آقيبت، ائى مه، منى عالمده حئيران ائيلدين،
 چئشمىمى گيريان قىليب باغرىمى بوريان ائيلدين.
 خاطريم مجمو ايكن آشوفته قيلدين، ائى پرى،
 سن آنى زولفين كيمى امدن پريشان ائيلدين.
 شول گونشتك هيچردن ائى توله، كؤنلوم بولدو كيم،
 قؤنچتك باش دان-باشا چاكي-گيريبان ائيلدين.
 ديل آرا آشيقليگيم پونهان ايكن، سن ائى پرى،
 خالق آراسن آنى يوز ديل لرده دستان ائيلدين.
 جؤورى-عشقين، ائى هيببىم، اؤيله حددن اؤتدو كيم،

بو ختاي خسته يه قانىمنى آسان ائيلدين.

× × ×

ساتاشدى تا مانا مستانه چئشمين،
 يازيب دير آدىمى دستانه چئشمين.
 مگر كافير دير اول، مئهراب ايچينده،

اوتورموش، گلمز هنج ايمانه چشمين؟

گئيب دير قاراني زاهيد كيمي اول،

مئي ايچمكه دير ايشي رين دانه چشمين.

ايچيب دير قانيمي دئرم اينانماز،

دئيم، من كيم، سانا اينانه چشمين.

× × ×

ختو خالينه زولفين دير، دلي لي اهلي-اورفانين،

كي، آندان آشيكار اولدو بياني علمي-قورانين.

گؤتوردون پرده يوزون دن بهمدوللاه كي، ائي ديلبر.

سني گوردو خجالت دن قارالدي يوزي شيتانين.

روخون، يارب، نه گول دور كيم، فغانه دوشدو بولبولر،

كي، شؤوقين دن آنين هر دم حضوري وار گولوستانين.

ايا سلطاني-عاديل كيم، ايشيم سن سيز كئچر موشكول،

بودور سن دن موراديم كيم، گدادن كسمه ائھسانين.

جنابي-آستائيندا، ديرغا، قيمتيم يوخ دور،

ووسالين اؤزگه لر گؤردى، مني يانديردي هيجرانين.

قاشيله كيپرېگين، عينين، نه سئھري-ساميري دير كيم.

اولارين مكرو آلين دان جهاني دوتدو داستانين؟

ختاي چشمي-مستين دن هيبين ائھتيراز ائيله،

اگر قانين توكر هر دم كي، اولدور جانو جانانين.

× × ×

سونبوليني آريزين دؤورونده افشان ائيلدين،

خاطري-مجمويمي غم دن پریشان ائيلدين.

خوش مقامي-ازم اولموش دور، بو كؤنلوم گوشه سي،

ييلمزم، يارب، ندن جؤور ايله ويران ائيلدين.

ايستر ايديم سايتي-وسلينده، ائي جان، دينجه لم،

اوشته ظلم ائتدين مانا وسليني هيجران ائيلدين.

چشمي-مستين دن هزاران فيتنه سالدن كؤنلومه،

توركي-يغماچي كيمي، بيللاه، يوكوش قان ائيلدين.

بو ختاني چيخاردنمي كؤنول دن، ائي هيبب،

دئ مگر اؤز گه لر ایلن اهدو پئیمان ائیلدین؟

× × ×

دیلبرا دردی-فراقین قویمادی جیسمیمده جان،
اونجا آخدی قان لو یاشیم، قالمادی باغریمدا قان.
تا سری-زولفین سنین یوز اوسته گوردوم، ائی پری،
سن منی سؤدایه سالدین، ائی مهی-نامئهریبان.
کیم سنین یوزون دورور خورشیدی خاور نیستی،
قاش لارینلن گؤزلرین دور فیتئی-آخیر زامان.
دون دئمیشسن کیم، سنه، یوز گؤستروبین جان آلام،
یوزونو گؤسترمدین، آلدین روانیم-دن-روان.
رومی-روینده ختای، تا گؤروب دور رویی-حق،
جوملئی-عالم گؤزونده، رویی-هققین دیر نیشان.

× × ×

کؤنلوم ایستر و سلینی، ائی سوولو جانان، یشگی دن،
آبی-لین دن قیلام بو درده درمان یشگی دن.
یوزونه شیطان کیمی، تا قیلمادی زاهید سوجود،
موتلقا کافر دیر اول، گؤتورسون ایمان یشگی دن.
عشق گلدی کؤنلیمه، حؤکم ائتدی جانیم مولکینه،
شوکر، کیم، اؤز تختینه، اوش، گلدی سلطان یشکیدین.
گل وفا رسمین آرادان سن گؤتورمه، من دخی،
قیلالی بیر سیدق ایلن، بیر اهدو پئیمان یشگی دن.
3 زولفیلن ختولبینی کیم کی، گؤردو سؤیله دی،
خیزر ایلن زولماته گیرمیش، آبی-حیوان یشگی دن.
ماهی-روخسارین گؤروب، ایقراره گلدی موددهی،
چون ظهور اولدو یوزین دن نوری-ایمان یشگی دن.
قاپونا گلدی گداتکک، بو ختای، خستدیل،
سن اونا قیل، ائی سنم، بیر لوتفی-ائهسان یشگی دن.

× × ×

سن دن اؤز گه، دیلبرا، هئچ کیم مانا یار اولماسون،

جۇۋرى-عشقىن دىن منىم تىك كىمسە بىمار اولماسون.
كافرىن رحمى گلور، من دردمندىن حالىنە،
ئىكك كافر سىتكى يارى-سىتمكار اولماسون.
اىستىمز بو خستە كۇنلوم اۋز گلرلىن مىنتىن،
جانىما وسلىن دىن اۋزگە نىستە غىمخار اولماسون.
گرچى بولبولر قامو گولزارى اىستر زار-زار،
سەن دىن اۋزگە كۇنلومە عالمىدە گولزار اولماسون.

بو ختاي خستى دىوانە زاهىد مست اوخور،
عشقىنىز جانىمدە اول بىر لەزە ھوشيار اولماسون.
× × ×

دىلبىرا، گۇزدىن جىمالىن بىر نىفس دور اولماسون،
ياش لو چىشمىمدە يوزىن دىن آيرو ھىچ نور اولماسون.
تا كى، عشقىنلە سىنىن مەمور اولوب دور دىل ائوى،
عشقىن اول وىرانە دىن بىر لەزە مزور اولماسون.
ابرى-ئىسان تا جىمالىن گولشەنىنە سو وئورور،
قترئى-ياشىم دىن اۋزگە اوندە يغمور اولماسون.
تا كى، سەن دىن آيرو دوشدوم گۇرمىدىم صبر و قرار،
ھىچ آشىق دىلبىرىن دىن زارو مەھجور اولماسون.
تا سىنى سۇدى ختاي اولدو دىستان عالمە،
كىمسە ئانون تىكى عشقىندە مەشھور اولماسون.
× × ×

آشقى-دىلخستە گۇر دىلدارە دۇندرمىش يوزون،
عالمى ترە ئىلمىش سەن يارە دۇندرمىش يوزون.
ھاشە-لىللە كىم، كۇنول يوزون قاپون دان دۇندىرە،
بولبولى-يىچارە دىر، گولزارە دۇندرمىش يوزون.

دۇندىرىب زاهىد يوزىن، دىوارە ھەردەم ياش تۇكر،
آشقىن دىوارى يوخ، دىدارە دۇندرمىش يوزون.
يارە دۇندرمىش يوزون گۇرگىچ، رقىبە سۇيلىدىم،
اول گولى-خەندانى گۇر كىم، خارە دۇندرمىش يوزون.

دونياده مقسودينه هر كيمسه يوزون دۇنديرير،
بو ختايسه بوتى-ايياره دۇندرمىش يوزون.

× × ×

جمالين گۆرهلى جان بولدوم، ائى جان،
يوزىنى نورى-ايماق بولدوم، ائى جان.
يوزون دردنده گرچى خسته ايدىم،
ووسالين درده درمان بولدوم، ائى جان.
سنىن مئهرى-جمالين، شوكر ليللاه،
كۆنول تاختىنده سلطان بولدوم، ائى جان.
بئهمد-ايللاه كى، هيجران ضولمتىنده،
لبىنى آيى-حيوان بولدوم، ائى جان.
ختايىم اياغىن تورپاغىندا،
بو گون مولكى-سولتىمان بولدوم، ائى جان!

× × ×

سندن اۆزگه يارىم اولسا، ائى پريوش سىمتن،
آستانتىن چۆوره سىنده قولى كى، خاك اولسون بدن!
اول رقيب لر تنه سىندن ائھتيرازىن تاندير،
بندە يە ھىچ ايلتيفاتىن يوخدورور، يارب، ندن.
اول يوزو گول، زولفى سونبول، قامتى سروى-روان،
روزو شب توشدورور، چىشمىم كنارىندا وطن.
سورسام اول شيرىن دوداغىن، پوستمى دىر، يا نابات،
يارب، اول نازىك ووجودىن يا سمن دىر، يا سمن؟
چىنى-زولفىنده ختاي، تادوتوب دور مسكه نىن،
يارب، اول گولگون ياناغىن گولمى دىر، يا نىسترن؟

× × ×

اوش يئنه گول لر آچىلدى، خارى سۇيلن گلمسون،
صحبتي-خاس دىر بو گون، اغياره سۇيلن گلمسون.
گلمسون مئىخانه يە، وھد تده قويما موددھى،
آيى-كۆوسردن ايچن خومماره، سۇيلن گلمسون.
يىر ھرم دىر بو كى، ايقرار اھلى دىر، محرم اونا،

موندا نامحرم دوشر اينكاره، سۇيلن گلمسون.
ايشو ايشرت دىمى دىر، عشق اهلينه ائدين سلاه،
يوزو چير كين، خوى-بد كير داره سۇيلن گلمسون.

چونكى سررافوز، بو بازار ايچره گؤوهر گؤرمه نيز،
آلماز هر مۇهره دن، بازاره سۇيلن گلمسون.
سر خوشوز روزى-ازل پىمانه شاه دان ايچميشوز،
بو قده دن ايچمه ين هوشياره، سۇيلن گلمسون.
چون ختاي دىر، بو گون گولزارى-وهدت بولبولى،
دخى، اول زاغى-سيه گولزاره سۇيلن گلمسون.

× × ×

جان دورور جىسميمده عشقين، جانيم الدن گئتمسون،
جان گندرسه غم دنگيل، جانانيم الدن گئتمسون.
3ولفيني روخسارين اوسته سالما، جانا، تانريچون،
كوفرى-ايمانيم دوتوب، ايمانيم الدن گئتمسون.
ختتو خالين دوتموش اول للين كناريندا مقام،
ايله قيل، كيم چشمى-حيوانيم الدن گئتمسون.
تا كى، عشقين دوتدى بو كؤنلوم ائوينده مسكه نين،
همدم اولموشام اونا، مئهانيم الدن گئتمسون.
بو جاهاندا گئتسه-گئتسين مالو مولكو تختو رخت،
ائى ختاي، غم يئمه، سوبهانيم الدن گئتمسون.

× × ×

من سنه دايم چو يارم، سن منه اغيارسن،
من دن اؤزگه جوملئى-اوششاقه سن ديلدارسن.
گؤرييم، الله سنى بادي-فنادن ساخلاسين،
كيم جاهان باغيندا سن بير سروي-خوش رفتارسن.
چونكى اول ماهين جمالين ايستمزدن گؤرمى،
هر گئجه، چشميم، ندىن كؤوكب كيمى بيدارسن؟
ائى پرى، چون كيم تيبى-دردى-عشق اولموش لبين،
بس ندىن دير سن هميشه گؤزلرى ييمارسن؟

بو ختای ساچلارین چینینده چین-چین باغلی دور،
اولمانام چین دن پریشان، چون منہ غمخارسن.

× × ×

ائی کی، حثیران دیر کۆنول، سن دیلبری-دیلدار اوچون،
قامتین سروی-روان دیر، روخ لیرین گولزار اوچون.
ائی تبیی-اهلی-اورفان، بیر دوا قیل دردیمه،
خستھال اولدو کۆنول سن گۆزلری بیمار اوچون.
3اھیدا، چوخ تنه قیلما، مذھبی-آشیق لرہ،
سن چو دیوار اھلیسن، من آشیقم دیدار اوچون.
ائی کۆنول، اول دیلبرین مۆھنتلرین دن اینجیمہ،
کیمسہ کیم، گول درمک ایستر، قایراماز اول خار اوچون.

بو ختای نین کلایمین قیل قبول، ائی گۆرکھ بای،
ذکر دیر ھردم دعاسی ھوسنی-برخوردار اوچون.

× × ×

صورتین گۆردوم نیگارا، مستو حثیرانم بو گون،
اول قارا زولفون تکی، غم دن پریشانم بو گون.
دونیا دا ھر کیم کی، یوزین گۆردی عالم شاهی دیر،
تا یوزینی گۆرمیشم، من دخی سلطانم بو گون.
سن منی قوللوغا مقبول ائیلگیل، یا ائیلمه،
آسیتاننده سنین، ائی شاه، دربانم بو گون.
آسیتانین ایتلرین دن تا کی، بولمیشم شرف،
ائی پری، عشقینده من مئھر ایله سگبانم بو گون.
دثر ختای، تا ازل دن قوللوغا خت وئرمیشم،
ھر نہ کیم، حؤکم ائیلہسن، امرینده فرمانم بو گون.

× × ×

ائی کی، چوخ دوشدوم فراقین دن فغانو وایہ من،
عشقی-زولفین دن مودامی دوشموشم سئودایہ من.
تا سنین گولگون یاناغین گۆرموشم، ائی مھلیقا،
گولشن ایچرہ باخمازام ھر گیز گولی-ھمراہ من.

ھوسنى-رويين دن كيم، اول خوروشيدى-عالم نور آلور،
ھئيف اولايىست قىلام مئھرى-روخىنى آيە من.
باغ ايلن بوستان ايچيندە سروھ قىلمان ايلتيفات،
تاكى، قىلدىم بىر نظر، شول قامتى-بالايە من.
تا كۆنول اولدو سىنن روزى-ووسالين دن جودا،
بو ختاي دىلىكىستە عشق ايلن ھمسايە من.

× × ×

گۆرمك اىستر يوزونى عشقىلە بو جان شىمدى دن،
ائى پرى، وس ليلە قىلگىل، دردە درمان شىمدى دن.
زاهيدى گومراھە گۆستر يوزين ائى نورى-ايلە،
تا كيم اول كافر گتيرسون ھققە ايمان شىمدى دن.
غمە زولفىتتك پريشان اولدو اول نيكبت رقيب،
يوز سادت بندە يە گۆستردى دؤوران شىمدى دن.
تيفل ايكن ديلبر ديلر، كيم رف ائدوب يوزدن نيقاب،
زررنى گۆر كيم اولور خورشيدى-تابان شىمدى دن.
ائى ختاي، فيكرى-بيكرين ائيلدين اشاره صرف،
دوتدو اورفان مجلى سين دفترلە ديوان شىمدى دن.

× × ×

ھر گلن دونيا منم دئر، سن قديم بونياسن،
جملەنن كۆنلون آليسان، نە اجب سييادە سن؟!
ھر كسە بىر يوز ايلە وئردىن مورادين دونيادا،
خيزر اولان بولدو حياتى، يىلدى كيم، زولماتسن.
ھر كيمينلن اوينادين، چكدين-چئويردين چرخىنى،
ھىچ آريف نقشىنى دويماز، اجب نرراديسن.
دونيانين ماليو مولكى، گنجينە آلدانما كيم،
اولى ريزقو نيشات دير، آخىرى شھماتسن.
ائى ختاي، سن جاھانين جؤورونە شاد اول مودام،
چونكى سئوگين دوست ايلن دور، عشق ايلە اوستادسن.

× × ×

يوزون دور سورئى-يوسيف، دوداغين آبي-كۆوسردن،

يوزون توبا دورور امما، ساچين دير سونبولی-تردن.
جمالين "هازيهي جنت"، دئدى حق "فدخولو فيها"،
تعالى شانها اكبر، ياناغين ويردى-اهمردن.
اوزارين يوزودور ياسين، اونون شيننده دير الهمد،
لبين ياقوتى-اهمردير، ديشين لؤلؤيى گؤوهردن.

قاشين دير قابى-قؤوسئينى، ساچين زيل لى-ايلاهى دير،
زياد اولموشدورور جانا، جمالين شمى-خاوردن.
يوزونى سورئى-انام اوخودوم قودرت-الله دان،
ختاى بولمادى بير دم خلاص اللهو اكبردن.

× × ×

موشكين ساچينا تاكى، سنم چالدى شانها سين،
سدپاره قيلدى جان قوشونون آشيانه سين.
للينه، جان باها دئدى، وئرديم روان اونا،
اول بيوفايى گؤر كى، گئدرمز بهانه سين.
عشقين كى، گلدى مئهر ايله شهرى-ووجوديمه،
مئهمان دير اول كى، جانو كؤنول توتدو خانه سين.
مونجا كى، گؤز ياشين تؤكرم، بولمازام خلاص،
عشقين كؤنولده ييغدى توكنمز خزانه سين.
تا كى، ختاى گؤردو اونون چئشمى-مستينى،
حئيران دورور كى، گؤزده بيلمز زمانه سين.

× × ×

گل كى، دردى-بيدوا درمانه گلسون يئنگى دن،

تن مسيها لبلرين دن جانه گلسون يئنگى دن.
ضولمتى-زولفينده كامين تاپماديم، حؤكم ائيله كيم،
تا ايسكندر چئشمئى-حيوانه گلسون يئنگى دن.
غم كى، دون ميدانى-عشقينده منيمله قيلدى رزم.
اوندا معلوم اولمادى، ميدانه گلسون يئنگى دن.
چون رقيب او مرينه تات قيلمادى، مردود قيل،
توقى-لنت تا كيم، اول شيطانه گلسون يئنگى دن.

اښيگين قول لوغونا گلسون سلاتين لر قامو،
قول تكيبور قيلماسين، سلطانه گلسون ښنگي دن.
آيتيم: ائي ديلبر، دئمشدين گوستر م شمي -روخوم،
دثر: قبول ائتمن اونو، پروانه گلسون ښنگي دن.
خئي لي دم دير كي، ختاي گوزلري قان آغلادي،
سئي لي -خونين بير دخي اوممانه گلسون ښنگي دن!

× × ×

اولو كيم، لاف ائدر ميدانه گلسون،
موخنت گلمسون، مردانه گلسون.
ارن لر منزلي حق منزلي دير،
ارن لر صاحبي -اورفانه گلسون.

جوش ائندي زولفيقاريم قيندا دورماز،
كيم اينكار اهلي دير، ايمانه گلسون.
ازل دن حق دئين اهلي -تريقت،
او كان دان سورولوب، بو كانه گلسون.
آرالخي دان كودورت لر اريندي،
سورولوب لنت اول شيطانه گلسون.
گونهكارين گوناھين دان كنچرلر،
يوز اوسته سورولوب سلطانه گلسون.
آخان چاي لار، آخان آرخ لار، بولاقلار،
يثرين دن مؤوج اوروب اوممانه گلسون.
روايت دير حدي سي -موسنافدن،
مين ايل اولوب ياتان لار جانه گلسون.
ختاي خسته دير، كاني -سخاوت،
خبر وئر دردلي لر درمانه گلسون.

× × ×

ائي مني هيجران علينده زارو گيريان ائيله ين،
چشميمي گيريان ائديب، سينمني بوريان ائيله ين.
گرچي بو درده مني سالدین، ايا آرامي -جان،
هم ښنه دردين دورور، بو درده درمان ائيله ين.

گرچی ائید اولدو جمالین خلقه، ائی ابرو هیلال،
 بنده یم، اول ائید اوچون جانیمنی قوربان ائیله ین.
 گرچی غمزن تیغ اولوب دور قتل-اوششاقه، ولی،
 چشیمی-خونخارین دورور هم دمبه دم قان ائیله ین.
 عشقی نین سربازلاری چوخ دور، ولی یوخ دور دخی،
 بو ختای خستتک آهنگی-میدان ائیله ین.

× × ×

بو گون گلدیم جاهانه، سرورم من،
 یقین بیلین کی، نقدی-حیدرم من.
 فیریدون، خوسرؤوو جمشیدو گؤههاک،
 کی، روستم-زالمو ایسکندرم من.
 انلهقق سیرری، اوش کؤنلومده گیزلی،
 کی، هققی-موتلقم، حق سؤی لرم من.
 نیشانیم دیر منیم تاجی-سادت،
 سولیمان الینه انگوشرم من.
 محمد نوری دن، علی سیرین دن،
 حقیقت بهری ایچره کؤوهرم من.
 ختاییم، شها، اسکیکلی قولام،
 قاپیندا بیر کمینه کمترم من.

چون سنیتتک یار بولدوم، اؤز گه دیلدار ایستمن،
 سن دن آبرو جوملئی-عالمده من، وار ایستمن.
 ایسترم کی، من چکم، دردو فراقین زحمتین،
 من دن اؤز گه عشقینیزده کیمسه بیمار ایستمن.
 ایسترم کویینده آواز ائتمه یه، ناکس رقیب،
 اؤز اونوم دن، اؤز گه آندا نالئی-زار ایستمن.
 دون دئیشسن ایسترم بیر بوسه یه یوز جان بها،
 اول متاه من دن اؤز گه، هئچ خیریدار ایستمن.
 اول سبب دن بو ختای نین سؤزو هققانی دیر،
 حق دن اؤز گه دونیادا، من یارو غمخار ایستمن.

× × ×

گل کی، جانا، سن دن اۋزگە تەندە مەن جان ایستەن،
تاکی سن وارسان منیم یانیمدا، جانان ایستەن.
گەر علاج ائیلەر مانا عالم تیببى سربەر،
شربتى-للین دن اۋزگە درده درمان ایستەن.
گۆره لی هوسنین گولونو اولموشام چون اندلیب،
باغچالاردا سن دن آیرو وردی-خن دان ایستەن.
تا ازل گونده سنین عشقینه ایقرار ائتمیشم،
سن دن اۋزگە یار ایلن مەن اهدو پئیمان ایستەن.

ائیلە سانما کیم، ختای مئهرى-رویین ترک ائدر،
وار ایکن دیلده خیالین اۋزگە مئهمان ایستەن.

× × ×

دون دئدیم ترک ائت یولوندا، منده جان دیر سن دئین،
لئیک بو جیسیمم ایچینده لامکان دیر سن دئین.
یاره سوردوم کی، دهانین غۇنچه دیر، یا زرره دیر،
یار آیدیر: مەن دە بیلەن، بینشان دیر سن دئین.
مەن دئدیم: گۆردوم شیبستان پرده دن اول چۆهرنى،
یار آیدیر: یار دئگیل، بیر تەندە جان دیر، سن دئین.
مەن دئدیم: منزردە گۆردوم بیر جمالین هر گئجه،
یار آیدیر: تکلدى، ماهى-آسیمان دیر سن دئین.
بو ختای دئدی کیم، یوزونده گۆردو حق یوزون،
دئر، خیالین دیر سنین، گۆزدن نیهان دیر سن دئین.

× × ×

ائى سنين يوزينه باخديق، قوت لو اولدو ماهیمیز،
نە اجب صورت یاراتدی سونیلە اللہیمیز.
چون ایریشدیم یوزینه، بولدوم سیراتلموستقیم،
آبی-حیوانه ایریشدی، واردیغینجا راهیمیز.

دون ساغینور کیم کی، گۆرسە زولفی نین شبرنگینی،
کیم قارایه بویاییب دیر آنو دودى-آهیمیز.

خيزرى-جاوى دان علين دن ايچميشوز آبي-حيات،
 ايسايى-مريم قاتيندا قورموشوز خر گاهيميز.
 كيبى-وسلينه وئرديم جانيمى قوربان، دئديم،
 هاجى اولدوم، قان تۆكرم، خانى قوربانگاهيميز؟
 قاش لارين تاقينى گؤردوم، قيلگاهيم ائيلديم،
 چون اياغين تورپاغيندا اولدو منزىلگاهيميز.
 بو ختاي، كيبى-عشقينه ائهرام باغلادى،
 اول ساعتدا ارشه چيخدى ذكرى ايلللاهيميز.

× × ×

هسرتين دن ديلبرا، قالدى دو چشميم خاب سيز،
 ائيله كيم يولدوزلار اولور گئجه گويده خاب سيز.
 تا سدف آغزىندا يارين گورموشم دور ديش لرين،
 عشق بهرينده كؤنول اول منى دن غرقاب سيز.
 ضولمتى-هيجراندا قالدیم بير مدد قيل حاليمه،
 ائى پريشن، چونكى روخسار ايله سيز مهتاب سيز.
 اهلى-حق قاپين دان اؤزگه هئچ يثره قيلماز سوجود،
 ائى سنم، چون دايمآ آشيق لره مئهراب سيز.

بو ختاي نين ووجودى اولدو نورين دن ظهور،
 ايكي عالم زرره دير، خورشيدى-آلمتاب سيز.

× × ×

بیز ازلدن تا ابد ميدانه گلमيش لرده نوز،
 شاهى-مردان عشقينه، مردانه گلमيش لرده نوز.
 يازماغا حق دن كلاموللاهى-ناتيق شرحينى،
 كيم بيانى-علم ايلن قورانه گلमيش لرده نوز.
 كايناتى-صورتى-رحمانى تفسير ائتمه يه،
 روحى-قودسى صورتى-رحمانه گلमيش لرده نيز،
 بير مونبر تورره نين كوفرينه "آمننا" دؤيوب،
 هققه تسليم اولموشوز، ايمانه گلमيش لرده نوز.
 ساقىگى-باقى علينده مست اولوب ايچمكد يوز،
 نرگى سى-مستين كيمى مستانه گلमيش لرده نوز.

قئیی-موتلق دن تماشایی-روخی، زیبا اوچون،
بو شهادت مولکینه سئیرانه گلیمیش لرده نوز.
ائی ختای، ائیدی-اکبر دیر، جمعالی دیلبرین،
بیز بو ائیدی-اکبره قوربانه گلیمیش لرده نوز.

× × ×

تا دوشوبمن عشقینه، هیجرینده من زارم هنوز،
دامی-زولفین بندینه مورغی-گیر یفتارم هنوز.
تا کی، من بولبول تکی گولزاری-هوسنین گورموشم،
تا ابد ترک ائیلمن درئشقی-گولزارم هنوز.
شمی-روخسارینی تا کیم، گورمیشم، ائی مهلیقا.
گوگده ییلدیزلار کیمی هر گئجه بیدارم هنوز.
تا یوزین گوردیم سنین، من ائی تیپی-دردی-عشق،
سانما کیم، بولدوم شفا دردیله بیلمارم هنوز.
بو ختای یار ایلن قالو بلی دن قیلدی اهد،
حق بیلور کیم، برسی-آن اهدو ایقرارم هنوز.

× × ×

دیلبرا، شم سوز-زوهادور شؤلئی-روخسارینیز،
آیتی-تاهاوو یاسین صورتی-دیدارینیز.
قامتین توبا دورور، نون ولقه لم دیر قاش لارین،
”هازیهی-جنتا تو ادنین“ للی-شکربارینیز.
سوری-وللیل زولفین، گوزلرین ”نموبسر“،
لئیک ”سویهانللی، عصرا“ دورور اسرارینیز.
سورئی-تویز اوخورمن، دمبه دم اخلاص ایلن،
تا کی، هوسنینی بلادن ساخلاسون جبارینیز.

”قولل-کفا“ ییلا-دورور، ذکر ی ختای خسته نین،
حق بیلور کیم، ”سوممه وجهوللاه“ دیر، دیدارینیز.

× × ×

حالی-دیلیمنی بنده دن اول یاره سؤیله نیز،
هیجر اوخو باغریمی نئجه بیر یاره، سؤیله نیز.

اھوالىمى سورارسا منىم اول جفالى يار،
 3ارو نزارو خستوو آوارە، سۇيلەنيز.
 گولگون ياناغلارين غمو جۇورو جفالرى،
 قىلدى ھوالە باغرىمى يوز خارە، سۇيلەنيز.
 چوخ مۇھنتو جفانىزى چكديم، وفا خانى؟
 غم حددن اۋتدو، دىلبرى-غمخارە، سۇيلەنيز.
 سھرايە سالدى آھويى-چئشمين ختائى،
 اول بويى-زولفى، نافئى-تاتارە سۇيلەنيز.

× × ×

قباى فقرو فنادير قوماشى-فاخيرىمىز،
 غرىقى-بادئى (غم دىر) لىباسى-ظاھرىمىز.
 قاپوندا نولا مھو مئھرە باش اگمز اىسم،
 فرازى-كونكورئى ارش دىر شھا، يثرىمىز.

خودايە شوكر، اجب راھتو سقامىز وار،
 بير اولدى دوست غمين دن درونو ظاھرىمىز.
 غوبار دھرى-دنى دن كدرىزير اولماز،
 ايمارت ائىلەدى لوتفين، شىكستە خاطرىمىز.
 نولا تۆكرسم ائشيكيندە، اشك خون آلود.
 ختاي، سىموزرە مئىل اندر اكابىرىمىز.

× × ×

اۋوليانان ھاسيل ائندىك عشق ايلە سئودايى بىز؛
 3اھىدە وئردىك اونونچون زۇھدىلە تقوايى بىز.
 دئدى لر كى، يئددى تامو ضولمتين ھىجرانى دىر،
 اولمادان اوندان جاھاندا چكدىك اول غووغايى بىز.
 دئدى لر كى، سككىز اوچماق، سىرر اولوب دور زاهىدە،
 پردەسىز نور اوندا گۆردوك جئنتول-موايى بىز.
 جنت ايلين دن ايچرى بير اجايىب مولك وار،
 بىھىجاب اول ايلدە گۆردوك، پىرىم اول ھمتايى بىز.
 جانو جانان بىلمىشىدىك، كوفرو دىنى بىدب،
 قرئى-اوممانە دالدىق، كئچدىك اول دريائى بىز.

ئىچەلەر طالب اولوب دور بو ھوما كۆلگە سىنە،
چىن ائلىن دن سىر ائدر كن بولدوق اول ھومايى بىز،

ائى ختاي، دئدى توبا پىرىمىن يىك بويونا،
حيدر ين يوزونده گۆردوك اول گولو رنايى بىز.

× × ×

سنىن ھىمىشە صورتى-مىندە شاھىمىز
يىلگىل يقىن كى، آرادە حق دىر گواھىمىز.
ائى خوب لارىن گوزىدەسى رۇوشن يوزون كىمى،
نولا اگر سفىد اول بختى-سىاھىمىز.

وسلىن دن آيرى مۇھنتو ھىجران ايچىندە من،
افلاكە دوشدو غولغولئى-سوزى-آھىمىز.
يىللە، اينان بو دوغرو سۆز و ايرى سانما كىم،
لوتفون دن اۆزگە دونيادا يوخ دور پناھىمىز.
غم دن ختاي، دردىلن اينجىلدى چون ھىلال،
ائى آفتاب-تلتى سونى اىلاھىمىز.

× × ×

سنىن ھىمىشە صورتى مىندە شاھىمىز،
روزي-ازلدە ھزرتىن اولدو پناھىمىز.
جۇور ائتمە من شىكستە، دىلو بىنوايە كىم،
چون سن دن اۆزگە كىمسە يوخ دادى-خاھىمىز.

ھر خاندا كىم سوجود ائدرىسم بى ائىقاد،
مئھراب قاش لارىندا دورور قىلگاھىمىز.
بىر گون ترھوم ائىلمدىن-خاكسارينه،
يارب، نە صادر اولدو قاپىندا گوناھىمىز.
غم دن ختاي، دردىلن اينجىلدى چون ھىلال،
ائى آفتاب-تلتى سونى اىلاھىمىز.

× × ×

ائى دوداغىن شھدو شكردىر سىە خالىن مكس،
اولماسىن عشقىن دن آيرو تئدە جانىم بىر نفس.

اى پرى، ھردم نىكھبان قاپونا ھاجت دىنگىل،
كىم يىتر كويىندە ھر شىب نالوو آھىم جىرس.
ئى لىم عشقىن دىن آيرو دونىھىن لىزاتىنى،
كىم ھىزورى-دىل غىمى-مىھرىن مىنىم كۆنلۈمدە بىس.
چون ازل دىن عشقىنىز جانىمدا ھىق دىن دىر نىسىب،
ھىق بىلور كىم، تا ابد كۆنلۈمدە ۋاردىر اول ھوس.
اى خىتاي، غىم يىمە، ھىر سۆزدە شو كرات خالىقە،
چون سانا ھىر ايشىدە دايم ھىق دىر فرىادىرس.

× × ×

يارى گۆردۈم بو گون خىن دان اوتورموش،
ياناغى تازە گول رىھان اوتورموش.
يوزونە قارشى غۇنچە گۈلدۈگىچون،
سحر آغزىنا چالمىش قان اوتورموش.
سنىلە ھوسن اىچىندە بىھت ائىلەر،
ئىدە پىشمان اولوب، خىيران اوتورموش.
سنىن سىبى-زىنخانىنا، اى دوست،
نە ھىدىم ۋار دىسم، دىن دان اوتورموش.
دوداغىن چىئورەسىندە قوشا خال لار،
اىكى زىنگى اونا دربان اوتورموش.
سنىن لىلى جىمالىن گۆرمىك اوچون،
يولوندا مىجىنۇنى-خىيران اوتورموش.
خىتايە نىظر قىل چىشمىن اىلن،
قاپوندا سوبىھى-شام گىرىان اوتورموش.

× × ×

ھىق لىبىن دىن قۇنچى گۈلشندە خىن دان ائىلمىش،
لئىك بو نازىك لىگى لوتف اىلە چىن دان ائىلمىش.

قامتى نىن كۆلگەسى ترھىن گۆتورموش باغىيان،
باغدا عكسىن دىن اونون سىروى-خورامان ائىلمىش.
دىو اوغورلامىشدى بىر زىررە دىھانىن نىقىنى،

وارمیش، اوندان خاتمی-مئهری-سولثیمان ائیلیمیش،
 3ولمتی-زولفینده ایچمیش، لبالرین آیینی خیزر،
 هئییی باقی بولموش آدین آبی-حیوان ائیلیمیش.
 شانهدن مششاته سالمیش هر ساچین، قیلین یثره،
 سربسر خاکی-جهانی انبرفشان ائیلیمیش.
 آریزین باغینده بیر مورغی-هریم اولموش خلیل،
 اول سبب دن حق اونا اودو گولوستان ائیلیمیش.
 بو ختای قانینی تۆکمکده ایکن، تۆکمیدن،
 اوندا هر موفتی کی، من ائتمیش سنی، قان ائیلیمیش.

× × ×

مجلس اهلی چاخیر ایچنده دوتار الده ایاغ،
 سانه سن بیر شم دیر کیم اوسته یانیر بیر چیراغ.
 گولشنی-مجلسده بیر شوخی پری دور دیروبا،
 سانه سن بیر لاله دیر باغریندا اونون دورلو داغ.
 دوستکام اولسون همیشه اول بثرجمی-دوستان،
 اولدو مجلسده موشررف بوسه سین دن سولو ساغ.

موشکو انبر مجمری دیر، یوخسا جامی-مئی دورور.
 بویی-خوبین دن اونون دایم موتردیر دیماغ.
 مئهر ایلن یاری کی، گلیمیش دیر، زی گولشن یادیگار،
 بو ختای خستدیل دیر، خاکی-اول مهروی-باغ.

× × ×

اول پریپشکر منه یار اولمادی، هئیف اولدو هئیف،
 آلدی کۆلومنو وفادار اولمادی، هئیف اولدو هئیف،
 ساخلار ایدیم قهرینی کۆلومده دایم جان کیمی،
 سیرریمی فاش ائتدی، اسرار اولمادی، هئیف اولدو هئیف.
 کیم کی، یوزین مکر ایله قیلدی منی سن دن جودا،
 یوز بلایه اول گیریتار اولمادی، هئیف اولدو هئیف.
 فیرقتین اودونا یاندیم، جانو دیل اولدو کباب،
 کیمسه حالیم دن خبردار اولمادی، هئیف اولدو هئیف.
 عشق علین دن خسته دوشدو بو ختای نین تنی،

لب لىرلن دن بىر جە تىمار اولمادى، ھئىف اولدو ھئىف.

× × ×

ائى دىن كىم، آقېلىم، ديوانە خوش گلەك گرك،

كىم قىلىر لافى-ھونر، ميدانە خوش گلەك گرك.

گر عزىزى-مىسىرى-عشق اولماق دىلرسن، ائى كۈنول،

يوسىقى-مىسىرى كىمى زىن دانە خوش گلەك گرك.

ائى كۈنول، لاف ائتمە كىم منىدە لاف ائدن كىشى،

مىرىفت مئيدانىنا مردانە خوش گلەك گرك.

3اھىدا، وىرد ائىلە دايم ذكرو فىكرى-روىى-دوست،

اھلى-اىسلامم دىن ايمانە خوش گلەك گرك.

آشىقم دئرسن كۈنول شرطى بودور آشىق لىرلن،

ھەر نە كىم جانانە قىلسا جانە خوش گلەك گرك.

ائى دىل، اول شە قاتىنە، كندوسى وسفین دن آيت.

كىم قولون ھەر بىر سۆزو سلطانە خوش گلەك گرك.

آشىقم دئرسم كۈنول عشق آتشىن دن دۈنمە كىم،

شم اودونا يانماغا پروانە خوش گلەك گرك.

كىم كى، قرق اولماق دىلر در بهرى-عشقى-بىكران،

گشتى سىز بو دىللىى-اوممانە خوش گلەك گرك.

ائى ختای، شعرىنى اول يار اىستر دىنلە يە،

دىلر وبالر گوشىنە دوردانە خوش گلەك گرك.

× × ×

فىرقتىن چكەدیم، نىگار، وسلى-روخسارىن گرك،

خستھالم، دىلبرا، للى-شكربارىن گرك.

باخمانام گول يوزونە، حوسنون وار اىكن، ائى پرى،

ئى لرم من نرگى سى، اول چئشمى-بىمارىن گرك.

بھرى-چئشمىم آغلاماق دان ابرتك باران تۈكر،

بو پرىشان كۈنلۈمە لىزى-گۈھربارىن گرك.

مورغى-باغى-عشقسن، اىسم اوتورما جان قوشو،

دىلبرىن كويىندە دايم ناللىى-زارىن گرك.

ائى ختاي، گولشەنە وار، خاكى-پايىن گۇر اونون،
گر سانا اول آھو گۇزلو، موشكىو يارين گرک.

× × ×

هر كيمىن كيم، دردى وار، درمانه گۇندرمك گرک،
هر كيمىن كيم، دردى يوخ، ويرانه گۇندرمك گرک.
هر كيمىن جانيندا خوبلار ھسرتى واردير مودام،
دونيەدە آراتتمەسەن، ديداره گۇندرمك گرک.
دينمەن، دىندىرمەن، گىرمك گرک اۋز كونجونە،
هر كيمىن سۇداسى وار سئيرانە گۇندرمك گرک.
هر كيم ايقرار اھلىدير، يوخ دور نىزا قوى دىنلەسەن،
هر كيمىن دواسى وار، ديوانە گۇندرمك گرک.

بو ختايدير بو گون ميداندا زىبى-دستيلن،
هر كيمىن سۇداسى وار، ميدانە گۇندرمك گرک.
يازمىشام بو روقنى، اول يارە گۇندرمك گرک،
زارى-اھوالىم منىم دىلدارە گۇندرمك گرک.
للىنيزدن جامى-منى بىر كىمسەيە وئرمك ندىن،
لبلىرىن شىرتلىرى بىمارە گۇندرمك گرک.
قاشلارنى مئھرايىنا چوخ سجدئى-شوكر ائىلرم،
شەيخ سنان تەك منى زوننارە گۇندرمك گرک.
چون تەجللا نورىنى گۇرمك تمننا ائىلرم،
شىمدى منسورم منى بىر دارە گۇندرمك گرک.
ائى ختاي، اوندان اۋزگە كىمسەيە يوخ دور اومىد،
نالىئى-زارىم منىم اول يارە گۇندرمك گرک.

× × ×

من گۇرمىدىم زمانەدە ھوسنىن كمالى تەك،
بو جانە مونىس اولمادى مئھرىن خيالى تەك.
3ولماتى-ھىجر ايچىندە بولونماز سوسوزلارا،
شول چىشمىئى-دوداغىنىن آبي-زولالى تەك.
چىشمى آغاردى، نۆە فلەكىن قەدى اولدو خم،
دۋورى-قەردە گۇرمەدى قاشىن ھىلالى تەك.

مین ییل یازارسا کاتییی-تق دیری-لمیزل،
بیر حرفو نقطه یازماز اونون ختو خالی تک.
یوسیف جهانہ گلہدی یار تک ختاییہ،
یقویی-خستہ چکمهدی کونلوم ملالی تک.

× × ×

تا خیالی-آریزین گلدی گوزومه خابتک،
گنجه لر هر دم گوزومه گورونور مهتابتک.
ایختیار ایلن منیم دوشمزدی جانیم عشقینه،
نئیلیم چکدی خیالی-زولفینیز قوللابتک.
گر نامازیم فؤوت اولا، زاهید، منه تن ائتمه کیم،
یار قاشی دیر منه مسجید کی مئهرابتک.
اول زامان دان برلو کیم، چشمیم یوزونو گورمه دی،
یاش گوزوم دن جاری اولدو دمبه دم سیلابتک.
یاره گر عالم نظر قیلسا، ختای، غم یمه،
باخماق اولماز یوزینه، خورشیدی-آلمتابتک.

× × ×

جاهاندا گورمدیم زیبا سنین تک،
بو عالم ایچره هوسنارا سنین تک.

بو خوب لار گولشه نینده یوخدورور هئچ،
یاناغی بیر گولی-همرا سنین تک.
اولامماز دوغروسو جان باغی ایچره،
قدی چون سرو خوش بالا سنین تک.
چو خوب لار-چوخدورور اینسان ایچینده،
هئچ اولماز، ائی پری، رنا سنین تک.
زمانه شاعرینده گورمدیم هئچ،
ختای، بولبولی-گویا سنین تک.

× × ×

یوزون دور بو جاهان ایچره، فلکده ماهی-تابان تک،
بییب دیر هوسنی-باغیندا بویون سروی خورامان تک.

ووسالينه ايرن دئرلر، حياتی-جاوی دان بولدو،
 ساچین زولماتی نین ایچره، لین دیر آبی-حیوان تک.
 مگر کی ویی-مونزل دیر قاشینلا، کییریگین، زولفون.
 یوزون اووراقی نین اوسته یازیلیمیش ستری-قوران تک.
 اجیمی اولسا، ائی دیلیر، ووجودیم عشقینه محکوم،
 اوتورموش، حؤکم اندر دایم کؤنول تختینده سلطان تک.
 موشوشختیر اولموش دور، ختای خستدیل دایم،
 سنین اول گول یوزون اوستون دکی زولفی-پیشان تک.

تا ویجودیم عشقینیز یولوندا بولموش دور هلاک.
 آیاغین توزون دان آبرو اولدو جانیم دردناک.
 تا اولا هر دم منیم باش اوسته قایم دؤولتیم،
 آسیتانیندا یاتور، من دایما بر رویی-خاک.
 هر نئجه جهد ائتدیم، الیم دامه نینه یئتمه دی،
 پایی-بوسین هسرتین دن ائیلرم یاخامی چاک.
 خالص اولدوم تا کی، من قان-یاش آختیدیم دیده دن،
 یوماینجا قانیلن اولارمی مردوم یوزو پاک.
 بیر پرینی سئودی بو میسکین ختای، کؤنلو کیم،
 عشقینه مقتول اولوب دور از سمک تا بر سماک.

× × ×

ائی کی، عشقین دن اولوب دور جانو دیل غم دن هلاک،
 سن نه مزهرسن جاهاندا، ائی جمعالی نوری-پاک.
 ائی پری، عشقینده منه چوخ جفالار قیلما کیم،
 خستوو حیرانیم، اولدوم غمین دن دردناک.
 دامنینی قویمانام، الدن اگر چیخسا روان،
 گرچی هیجرانین علی قیلدی یخمنی چاک-چاک.
 جمله عالم گر حسود اولسا یانیمدا بیر جیوه،
 سن منیمله دوست بولسان جؤوری-دوشمن دن نه پاک.

بن دنی لوتفو کرم بیرله نظردن سالماگیل،
 ائی ختای نین پناهی، لئسه فی هوبی سواک!

× × ×

ايستمن جيسمينده جان، اول لبلرى جانيم گرک،
بیر دخی اول آی یوزون گۆرسىم کى، ايمانيم گرک.
چوخ بلاوو دردو غم چکديم يولوندا صبر ائديب،
دردى-هيجران حددن اؤتدو، شيمدى درمانيم گرک،
دیل غمین سفراسينا للين دن ايستر قتره سو،
3ولمتى-فيرقته قالدیم، آبی-حيوانيم گرک.
ائى فلک، قيلدين منى ديلبردن آيرو ناتوان،
من هواده زرره يم، خورشیدی-تابانيم گرک.
بو ختای قوللوغا باغلاندى خيدمت قورشاغين،
اول گۆزوم نوری سنم، اول سؤگی لی جانيم گرک.

× × ×

ائى سنم، یوزينده موشکين زولفینى داغيتماگیل،
باغريمين یوز داغى اوسته بیر دخی داغ ائتمگیل.
تا یوزینی گۆرمیشم، دیوانه اولدوم درد ايله،

زولفینیزدن اؤزگه دخی بوینوما باغ ائتمگیل.
شول قارا یوزلو رقیبی قویما کویین کیردینه،
خسته بولبولتک مقامین منزى لی-زاغ ائتمگیل.
ائى پرى، آشيق لرین دیوانه قيلما کؤنلونو،
آشيقین معجون مثالی مسکه نین داغ ائتمگیل.
ائى مسیها، بن دنى کویینده یاد ائت بیر نفس،
بو ختای نین یثرین هيجرينده توپراق ائتمگیل.

× × ×

آهو واوئىلا کیم اول گولروخ پرى یاریم دئگیل،
من اونا یار اولدوم، اول یارو وفاداریم دئگیل.
من سانا بیر بنده يم، ائى یارو دیل خاهیم منیم،
بیلايه اقراریمدورور، بو سؤزلر اینکاریم دئگیل،
ناسئه آیدیر دون منه، ترک ائيله آنون عشقینی،
وه، نئدیم کیم، اول منیم همرازی اسراریم دئگیل.
سؤگی لی یارین ویسالى خوش دور، اما نئیلیم،

مۇھنتى-ھىجران گونۇندە بىر مددكارىم دىنگىل.
دىلبىر آيدىر، ائى ختاي، مۇھنتىم دىن چىكە غم،
كىمدورور عشقىمدە اول زارو دىلفكارىم دىنگىل.

× × ×

ائى ملك، ھوسنىن سىنىن نورى-خودادىر، بىلمىش اول،
سىدرەدىر بويون، نە سىدرە مونتهادىر، بىلمىش اول.
من سىنىن دردى-غمىن دىن اينجىمن، ائى بيوفا،
ھەر نە جۇور اتسەن مەن، عىنى وفادىر، بىلمىش اول.
يوخدورور اشيا ايچىندە كىمسەنە حق دىن جودا،
جىلوھ قىلان عالمە نورى-خودادىر بىلمىش اول.
گرچى چوخ گىلدى، نبى، بو دۇورى-آدم دىن برى،
ختمى جملە انىيانىن موستافادىر، بىلمىش اول.
گر وفا قىل بو ختاي بن دىنە، يا قىلما كىم،
روزو شىب وىردىم سانا ذىكرو دىدادىر، بىلمىش اول،

× × ×

آخان اول سروىن يانيندا سو دىنگىل، ياشىم دىر اول،
آياغىن آلتىن داكى باشماق دىنگىل، ياشىم دىر اول.
تا خىيالىنلە سىنىن دىنى-مىلال ائىلر كۇنول،
گىتسەن دىل دىن كى، خوش ھىرازو سىرداشىم دىر اول.
من دىدىم كىم، چىشمۇ غىزن سىھرى دوتدو عالمى،
اونلار سىن سىر قىتتەسى كىم دىر؟ - دىدى: قاشىم دىر اول.

گۇزومىن ياشىن كى، سالىدىم ايچدىگىم سودور مانا،
باغرىمىن قانىن كى، گۇردوم آغولو آشىم دىر اول.
جان فدا قىلدى ختاي، دىمەدى اول بيوفا،
”ھىف”، گىتتىدى آشىقىم، سىربازى-قىللاشىم دىر اول.”

× × ×

رىشتەدىر جىسىمىم مىنىم، كىرىپىك لىرىن سىزن مىثال،
يايلىغىن يانينا دوتور، ناتوان كۇنلوم مىثال.
گول-گول اولدو آرىزىن، شۇوقىن گۇروپىن شىمى-دىل،

دوشسە زولفون عكسى شول گول يايلىق اوستە دال-دال.
 دىمەدم يايلىق آراسىندا ھېسىم، قاش لارىن،
 ساناسن كىم گۇرونور ائل گۇزونە گۇگدن ھىلال.
 ناتوان كۇنلوم دوشر يايلىق مثال الدن-الە،
 تا مگر للى-لىين دن تاپىلا بىر آن ويسال.
 رحم قىلگىل، يايلىغىن گۇتور يوزون دن، ائى سنم،
 قوسسە دن بولموش ختاي خستدىل آشوفتھال.
 كىم كى، سرمست اولوبان آشىقى-دىدار دىگىل،
 سن اونا يار دئمە، يار دىگىل، يار دىگىل.
 روزى-مەشردە دوتوب، دامىنى سانكى دىرم،

بو دخى، ائى گۇزلوم، دونىيى-قددار دىگىل!
 3 اھىد اول يوزىنى دىوارە دوتوب، ال گۇتورر،
 آشىقەن مقصدى دىدار اول، دىوار دىگىل.
 شاھىمىن كۇنلو بىلور، اول كى، غنى دىر ھىمىشە،
 مونكىر اولدور كى، بىللە سۇزلرە اقرار دىگىل.
 لشگرىم، غازى لرىم، صوفى لرىم، پىرلرىم،
 جان ايلە باش بو يولدا مە اينكار دىگىل.
 قىر يىزىد ايلە خوارىجى توكت، قالمايا ھىچ،
 نىشە كىم جعفرى مەھبىيە تلىكار دىگىل.
 ائى ختاي، بو جاھان مولكىنى سن، قالمايا گر،
 چونكى ھىچ كىمسە يە قالمادى سە يار دىگىل.

× × ×

بو ازىلمىش جانو دىل دن آە، آە اكسىك دىيىل،
 گىجە-گوندوز موتسىل درگاہ گاہ اكسىك دىيىل.
 باشە چىزگىنسىم ولئىكىن غم دىيىل دىر دىلبرىن،
 اول سادت اھلى دىر، آندان كولاھ اكسىك دىيىل.
 چىنگى آلدىم مەن بىكف، بىردم فراغت بولمادىم،
 ھزرتىن دن خالىقە ھىچ روسياھ اكسىك دىيىل.

باشىن اوستن گىتمىزم اونجا كى، جانىم تىندە دىر،

چترو خرگاھی-ھومايون باريگاھ اکسيگك دئييل.
چون ختاي كؤنلونو وئرمز وفاسيز ديلبره،
قول اولانا سيدق ايله كيم پاديشاه اكسيگك دئييل.

× × ×

سونولون كوفرون دن، ائي شاهزاده، ايمان مونفيل،
ختتي-سيزين رؤونقين دن برگي-ريحان مونفيل.
ضولمتة نور اولدو زولفون، آي يوزون دن شرميسار
لبلرين شؤوقين دن اول للي-بدخشان مونفيل.
پرتؤوي-ھوسنين ضياسين دان سوريادي ر خجيل،
صورتين تايين دن اول خورشيدى-تابان مونفيل.
ائي سبا، ييللاه ديلم دن سؤيله كيم چوخ اولماسين،
ماھيتاب اوستون دن اول زولفى-پريشان موندل.
قتيرتين دن بير نظر فانوس يوزون گؤسترمةدى،
مجل سنده يانديرير چون شمي پونھان مونفيل
اول زامان كيم ديلبريم، بوستانه گيردى سئير اوچون،
قامتين دن اولدو هر سروى-خورامان مونفيل.
اوش ختاي، سؤزلرين دن اهلى-اورفان اوتانير،
جاھي لو نادان رقيو ناموسلمان مونفيل.

ديلبرا، يوزونو گؤرسم، ماھي-تابانيم دئرم،
بويونو گؤرگج، بودور، سروى-خورامانيم دئرم.
كيريگين، قاشين گؤروب، تيرو كمانيم سؤى لرم،
زولف ايله وجهين گؤروب، شمي-شيستانيم دئرم.
زحمتي-دردين كؤنولده عيني درمان دير مانا،
جان دئمن مئھرينه تنده بلكه جانانيم دئرم.
بولبولي-باغي-ووساليم، ائي گولنداميم منيم،
آريزو روخساريني گؤرسم گولستانيم دئرم.
عشقينيز كؤنلونده چون توتموش ختاي نين مقام،
من اونو، ويران ايچينده گنجي-پونھانيم دئرم.

× × ×

ديلبرا، ھوسنى-روخون گولزارى-جنت بيلميشم،

ھەر نە كىم زىھىت گۇررىسىم، عىنى رىھىت بىلىمىشىم.
ئىجە كىم جۇرۇرۇ جىفا قىلسان بۇ غىمگىن كۇنلۇمە،
اول غىمىن دىن آغرىمان، جانىمدا مىنىت بىلىمىشىم.
تىندە جان اولدۇقجا گىتىمىن آسىتانىن دان سىنىن،
آياغىن تورپاغىنى باش اوستە دۇولت بىلىمىشىم.
ھەر نە كىم سىن دىن گىلرسە، خىستە كۇنلۇم نوش اندىر،
قەھرىنى راھىت سانىب، جۇورىنى رىھىت بىلىمىشىم.

من ختای، بندە یم بیر پادىشاھ قاتىنە كىم.
اىشىگىندە قوللۇغو، سىلطانجا عزت بىلىمىشىم.

× × ×

تعالى شىھو اكبر كى، بیر نورى-خودا گۇردۇم،
قاشىنى قىيلگاھ ائتدىم، يوزون شىمسى-زۇھا گۇردۇم.
منىم پروىن تىكى چىشىمىم گىجەلر اوىخوسوز قالدى،
سادىت آسىمانىندا يوزون بدىرى-دۇجا گۇردۇم.
منىم دىردىم، علاجىم شول ھىكىمى-لىمىزلدىر كىم،
اىچىن دىن شىرىتى-للىن ووجودىمدە شفا گۇردۇم.
شىبى-ھىجراندا ائى سالىكك، ھىداىت شىمىنە يىتىدىم،
يوزونون آفتابىن دان يوز انوارى-ضىيا گۇردۇم.
گۇردىن دىن برلو دىلدارىن، خاتاي خىستەدىر خىيران،
اونون كى، آسىتانىندا سىلاتىنلر گىدا گۇردۇم.

× × ×

دىل سانا خىيران اولوب دۇر، تا جمالىن گۇرموشىم،
تا گۇز آچىب، اول روخى-فرخندە فالىن گۇرموشىم.
روزى-شىب دۇنيا اىچىندە مستو خىيرانم مودام،
گىجەلر اوىخو اىچىندە تا خىيالىن گۇرموشىم.

دۇنيو او قبادە من اووسافى-ھوسىنىن سۇىلرم،
باغچادا آندان برو قددى-شومالىن گۇرموشىم.
بىر پرىنىن يوزونە خىيرانو زارم جان اىلە،
شول لبو زولفو روخو ھم خىتو خالىن گۇرموشىم.

بوختای نین گۆزو سییاره تک بیخاب دیر،
گول یوزون اوستینده تا قاشی هیلالین گۆرموشم.

× × ×

خئی لی دم دیر، ائی پری، اول مه جامالین گۆرمزم،
دونیا دا بیر دخی میس لی-ختتو خالین گۆرمزم.
هر زامان دئرسن مانا کییم، خاطرین قیلما ملول،
نئجه اولوم شادمان کییم، جوز ملالین گۆرمزم.
خئی لی مدت دیر جاهاندا فیرقتینله همدمم،
هیجر ایلن اؤمروم تو کندی، هئچ ووسالین گۆرمزم.
گۆزومو یاش ائتدی هیجرین، وس لی-رویین گۆرمدیم،
قامتیم خم قیلدی غم، قددی-شومالین گۆرمزم.
دیل موشووش دیر ختای، ائی سادت کؤوکبی.
تا سنین اول تلتی-فرخنده-فالین گۆرمزم.

× × ×

ائی پری، هوسنین سنین ماهی-مونوور گۆرموشم،
اول یوز اوسته ابر تک زولفین مونیر گۆرموشم،
گرچی مهشر بیر اولور اهلی-جاهاندا، ائی سنم
فیرقتی نین هر گونون من رازی-مهشر گۆرموشم.
بسکی، بولبولتک جاهاندا عشق ایلن فریاد ائدم،
آریزین باقی گولون چون وردی-اهمر گۆرموشم.
بس منیم مولکی-جاهاندا تالیم فیروز اول،
تا سنین یوزون کیمی بیر سد اکبر گۆرموشم.
بوختای نین مقامی آسیتانین دیر مودام،
چون سنی شاهی-کرم، اؤزومنی قنبر گۆرموشم.

× × ×

اول پری رنا گئدن سروی-روانیم دیر منیم،
سایه سانما، سورونن یانینجا جانیم دیر منیم.
بولبولی-زارم کی، حوسنون گولشنی دیر مسکنیم،
هلقئی-زولفین شیکنجی آشیانیم دیر منیم.
مو تکی بئلین خیالی، اینجه فیکریم دیر مودام،

زەررەجە آغزىن سۆزۈ رازى-نېھانىم دىر منىم.
من نولا گۆۈكب كىمى، ھەر شىب غمىن دن اۆلمىم.
چون جمالين كۆكدە ماھى-آسىمانىم دىر منىم.

دئدىم: ائى دىلبر: ختاي كىمدورور كويىندە زار؟
دئدى: بىر حئيرانى-والئە، ناتوانىم دىر منىم.

× × ×

اول پرى كىم، چئشمى-ساقى، للى-جامىم دىر منىم.
قاشى مئھرايمىم، يوزو بئىتول-ھرامىم دىر منىم.
دىلبرين وسلين دن آيرو ايستمن ھەر سوبھو شام،
يوزو سوبھوم دور و لئىكىن زولفى دامىم دور منىم.
اول پرىپئىكر نئچون جانىم قوشون سئىد ائتمسون،
داندە دىر خالى پرىشان زولفو دامىم دور منىم.
والئھم بىر قددى-توبا، للى كۆۈسربارە كىم،
آسىتانى، رۆۈزئى-داروس-سلامىم دىر منىم.
بو ختاي نىن سۆزۈنە مونكىر اولما، زاھىدا،
بىر پرى نىن ھوسنى وسقىندە كلامىم دىر منىم.
چىخمادى عشقن سنىن بىر لەزە جانىم دن منىم،
مئھرى-ھوسنىن يئگك دورور، روحى-روانىم دن منىم.
گول-يوزونو ياد ائدندە، ائى پرىرو، قۇنچە لب،
اود چىخار سوستكى ھردم زبانىم دن منىم.
عكسى-سايىن دىر ووجودىم، ائى بويون سروى-روان،
گئتمسون سايىن سنىن بىر لەزە يانىم دن منىم،

پرتۈۈى-خىرشىدى-رويىنى گۆرندە، زەررە تىك،
بولمايا ھئىچ كىمىسە نامو نىشانىم دن منىم.
فىرقى قىصد ائتمدىن، مىسكىن ختاي خستە يە،
بىر خبر وئىر، ائى سبا، اول گولسىتانىم دن منىم.

× × ×

باتىنىم ھىجرىندە جانا، دۈبدولو قان دىر منىم،
ائىل يوزوندە ظاھرىم گول كىمى خن دان دىر منىم.

3هري-هيجرين لشگرين دن کيشورى-جانه نه غم،
 چون خيالن کؤنلومون تختينده سلطان دير منيم.
 بولبولى-زارم، يوزون باغى-گولوستانيم دورور،
 اول گولوستان اوستونه زولفين شبيستان دير منيم.
 چششمى-مستين گنجهلر نئچون اويانماز خابدن،
 کيم ايشيم هر سوبهو شام آه ايله افغان دير منيم.
 بو ختايه رقيب فتنه سى کار ائيلمز،
 دايم چون دستيگيريم، فزلى-سويهان دير منيم.

× × ×

تا منى آيىردى دؤوران سولولو ياريم دان منيم.
 اينجيدى گؤگده ملايىک آهو زاريم دان منيم.

صورتين گؤردوم، نيگارا، والتهو سؤودايم،
 فيرقتين دؤور ائيله دى، صبر و قراريم دان منيم.
 ائى پريپيىکر، سنى اوندان برو کيم گؤرموشم،
 هوسنين آيىردى قرار و ايختياريم دان منيم.
 هسرتم يقوبتک، يوسف يوزونه ائى سبا،
 تانرى اوچون بير خبر آلگيل، نيگاريم دان منيم.
 ائى ختاي، هر توکون تيرر خزان ياپراغى تک،
 تا منى دور ائتدى دؤوران نوباهايم دان منيم.

× × ×

اول پرى عشقينه من جان دان گيريفتار اولموشام.
 کيم فراقو مۇهنتينده روزو شب زار اولموشام.
 تاكى دوشدوم اول نيگارين مه يوزو هيچرانيئا،
 درد ايلن، سيارتک، هر گنجه بيدار اولموشام.
 تاكى گولزارى-جمالين دان جودايم، ائى سنم،
 هر زامان بولبول تكى در عشقى گولزار اولموشام.
 چونكى عشقين گنجيني کؤنلومده پونهان ائيلديم،
 روزو شب اول گنجه من هر دم نيگهدار اولموشام.
 تا سنى گؤردى رقيب ايلن ختاي خستديل،
 دمبه دم يانير و وجودوم، سربسر نار اولموشام.

اټی پری، شیرین لبین عشقینده فرهاد اولموشام.
 تا سانا قول اولموشام، عالمده آزاد اولموشام.
 تاکی، سن دن آبرو دوشدوم، اټی دیلارامیم منیم،
 دمبه دم در نالوو افغانو فریاد اولموشام.
 گرچی غمگینم غمی-هیجرینده، اټی آرامی-جان،
 تا سنی گوردو گوزوم غمگین ایکن شاد اولموشام.
 اټی سنم بو مؤهنتی-هیجرو فراقین دان سنین،
 گر خراب ایدیم، ولی وسلین دن آباد اولموشام.
 تا سنی گوردی ختای بیلمز اوزون خاندادیر،
 تا سانا من آشینا بولدوم، اوزوم یاد اولموشام.

× × ×

سنمسن یانیمدا جانا، یو خسا خاییم دیر منیم؟
 کیم فلک دن یټره ائتمیش ماهیتاییم دیر منیم؟
 ائشیکینده دمبه دم باران دئگیل دیر سو سپن،
 چشمتی-دیل دن چیخان چشمتی-پوراییم دیر منیم.
 اټی رقیبا، سن بولدو تک آرادا اولما حجاب،
 هوسنی اونون دونیادا بیر آفتاییم دیر منیم.
 سانمانیز کیم گشتی دیر دریالر اوسته سیر ائدن،
 گوزلریم یاشیندا بو چشمتی-هوباییم دیر منیم.

آیتیم: اټی دیلبر، ختایه جفالر قیلما چوخ،
 دئدی کیم: غم چکمگیل، نازو ایتاییم دیر منیم.

× × ×

سینتک دیلبری-جانانه یئتدیم،
 زی هیجران اولموش ایکن، جانانه یئتدیم.
 ساچین کوفرینه اولموشدوم گیر یفتار.
 یوزونو گور گجین ایمانه یئتدیم.
 ائشیکین ایتلریله همیشیم،
 نه دؤولتی قولا م سلطانه یئتدیم.
 کونول قالمیشدی هیجران ضولمتینده،

لېن دښځې - حيوانه يئيدىم.
غمين دښځې لږىم كۆك كېمى دىر،
شوكور كېم بىر مې - تابانە يئيدىم.
مثالى - قترە ايدىم، قترە قالدېم،
بېھمدوللاە يئە اوممانە يئيدىم.
ختاى خستە دىر وسلىن گداسى،
قاپىن دان واىە - ووا ئهسانە يئيدىم.

جمالين گولشنيچون مورغى - زارم،
ندن كېم هسرتى - اول مرغى - زارم.
بو منى دښځې خلاص اولماز غمىن دښځې،
ووسالين دښځې او مېدوارم،
جمالين وردىنى گولشندە گۆردوم،
فراقين دان ساجيتك بېقرارم.
يوزونو گۆرمە يە جان وئرمىدېم چون،
بو ايشيم دښځې باغيت شرمسارم.
ختاى، اؤمر ختم اولدو، هنوز، آه!
جمالين گۆرمك اوچون ايتتيزارم.

× × ×

ووسالين دښځې سښځې دور اولدو كۆنلوم،
قطعى بىزارو بىزور اولدو كۆنلوم.
دىلى - ويرانيمە تا گلدى عشقين،
ساناسان يئىتى - مېمور اولدو كۆنلوم.
جمالين تاكى، گۆردوم ائى پىرو،
يوزين شوقيله پورنور اولدو كۆنلوم.
جفاوو مۇھنتين تا گلدى جانە،
بلالردن قامو دور اولدو كۆنلوم.

گۆزون دښځې چون ايراق اولدو ختاى،
قطعى بىمارو رنجور اولدو كۆنلوم.

× × ×

ائى پريوش ھوسنى-گنجىم، يار، سەن دىن كوسموشىم.
 لىي شىككىر، دىشى اينجىم، يار سەن دىن كوسموشىم.
 آيدا، ايلده بىر گىزىر، گوزوم گوزىر، يوزىن سىنى،
 ائى منىم گوزىكى گونجىم، يار، سەن دىن كوسموشىم.
 گۆگدە اىستردىم سىنى، مەن يىردە گۆزدوم بىگومان،
 تۆھفە، قودرت، ماھى-انجىم، يار، سەن دىن كوسموشىم.
 يار يارى بۇيىلە سورار، ائى وفاسىز بىوفا؟

ھەددەن ئۆتدۈ دىردۈ رىنجىم، يار، سەن دىن كوسموشىم.
 بو ختاي گىزىكى كويىن دىن دىلەر، دور اولماي،
 وارا بىلىم شۇخو شىنجىم، يار، سەن دىن كوسموشىم.

× × ×

تا كىم ائى دىلەر، ووسالەن گىتتى يانىم دىن منىم،
 دورلو مۇھىت لىر كىچىر، ھەر لەزە جانىم دىن منىم.
 گىر ووجۇدىم قىر اچىندە، يوز مەن ايل قالسا مودام،

چىخماغا بو نار عشقىن اوستۇ خانىم دىن منىم.
 خانومان اھوالىنى مەن دىن فراقىن سورماسىن،
 كىچىشىم سەن دىن جۇدا ئۆز خانومانىم دىن منىم.
 قىرىم اوستىنە سىبا، لوتف ائىلە گل، قىلگىل گوزىر.
 بىر خىر آلكىل مانا، جانۇ جىھانىم دىن منىم.
 ھىق بىلور سىيارە تىك، گۆزۈمە اويخۇ گلەمدى،
 تا فلەك قىلدى جۇدا اول مۇھرىيانىم دىن منىم.
 نووجۇان ايكەن مەن ھىجران گونۇ پىر ائىلەمدى.
 تاكى دوشموشىم جۇدا ئۆمرو جاوانىم دىن منىم.
 قەددى خەم اولدۇ غەمىن دىن، بو ختاي خىستەنەن،
 تا جۇدا دوشدى كۆنۈل قاشى كىمانىم دىن منىم.

× × ×

ائى جىمالىندا سىنىن نۇرى-ايلانى دىر تامام،
 اول سىقاتىن ذىكرى دىر، فىكىرىم ھىمىشە سوبھو شام.
 اول شەھىشاھى-جاھانسان كىم، قول اولوب قاپونا،
 قىبرىنىن خىدەمتىچۇن قىيسرو جىمە دىر غولام.

هلتاده حق سنه، چون ساقیگی-موتلق دئدی،
آبی-کؤوسردن سنین دستینده دیر، یاقوتی-جام.

اول علیسن کیم قامو پیغمبره سنسن شفی،
جمله بو اوممید ایله قاپونا گلیر خاسو آم.
چون سنین اووسافینه یئتمز ختای نین سؤزو،
اوش بو اییات اوسته ختم اولدو کلامیم، وسسه لام!

× × ×

گئجه-گوندوز ایستگیم دیلدارو یاریم بولموشام،
جانو دیل قورتولدو غم دن، غمکوساریم بولموشام.
گؤگده ایستردیم من اول ماهیمی بولدوم، یئرده اوش،
همدلیللاه کیم، کؤنولده اینتیزاریم بولموشام.
هئچ قراریم یوخدو، صبریم توکنمیشدی، ولی،
برقرارم کیم، انی سی-روزیگاریم بولموشام.
بختوارم بخت علین دن، شادمانم دیل فرح،
چونکی من جانو کؤنول دن ایختیاریم بولموشام.
وار ایکن کؤنلوم آچیلدی، سربولندم نشه کیم،
سرو بوی لو، غؤنچه لبلی گولوزاریم بولموشام.
3ولمتی-هیجران یئنه فیروز بولدو، گئتدی غم،
تالیم فرخنده ماهی-تابیداریم بولموشام.
ائی ختای، شوکر قیل، حق وئردو گونه روزو شب،
سونی سانئ قودرتی-پروردیگاریم بولموشام.

× × ×

تا کی، من گؤردوم جمالین، انی پریش دیلبریم،
منزری-خورشید تک، یاش ایله دولدو گؤزلریم.
بولبولی-زارم یوزون دن آیرو تاقت قیلمازام
کیم، یوزون دیر بو جاهان باغیندا وردی-اهمریم.
من دخی یاد ائیلمن، دونیاده جنت باغینی،
لبلرین تا کیم اولوب دور مشکى-آبی-کؤوسریم.
شربتى-هیجريله قیلما، دیلبرا، آغزیمنى تلخ،

توتىم، لىن دورور قندو نىباتو شىككىم.
ئىچە گون دور كى، ختاي آستىنان ياستانور،
سورمادىن بىر گون كى، خانى اول قولامى-كىمىم؟

× × ×

گۆزلىرى مۇيخانىدۇر، مۇيخانىدە گۆندىمىش،
لبلىرى پۇيمانەدۇر، پۇيمانەدە گۆندىمىش.
دىلبىرىن آغزى سەفەدۇر، دندىلر، ئى دىلرۇبا.
دىشلىرى دوردانەدۇر، دوردانەدە گۆندىمىش.
گۆزلىرى فەتتانەدۇر، ساخلا اۋزون فەتتانەدن،

اول خەنگى-غەزنى فەتتانەدە گۆندىمىش.
جانىمىن جانانەسىدۇر، شول نىگارىن غەزەسى،
جانىما نوش ائىلدىم، جانانەدە گۆندىمىش.
ياندىرىر گۆر دىمەدەم، عشق اودىلن دىلخەستى.
نورى-واھىددور بو گون، پروانەدە گۆندىمىش.
بو ختاي سۇيلەدى، زولمات اىچىندەدۇر يەقەن،
يار مەنە ھەمخانەدۇر، ھەمخانەدە گۆندىمىش.

× × ×

دردو فراقو ھەسرتىلن جانە گەلمىش.
كوفرى-ساچىنلا و جەھىنە ايمانە گەلمىش.
زولفىن شىندە تەنەيم اول آبي-لىنە،
زولمات اىچىندە چىشمى-حيوانە گەلمىش.
بىر اندلىبى-كۆھى-فراق ايدىم، ئى سەنم،
يوزونو گۆرمگە بو گولۇستانە گەلمىش.
خوش آقلىم كى، دونىادا اثباتى-عشق اوچون،
دىوانە گەلمىش، ولى دىوانە گەلمىش.
قابۇندەن آيرو اولدو ختاي شىكەستە حال،
اومىد ايلن ائشىگىنە درمانە گەلمىش!

× × ×

تا كى، گۆردوم مەن سەنى، عالمەدە خىران اولموشام،

نالوو افغان ائدر، من دیده-گیریان اولموشام.
 تا فراقین دن کۆنول، مجروه اولوب دور هر زامان،
 دمبه دم دیر، نالوو فریادو افغان اولموشام.
 گول یوزون اووسافینی، تا کیم ائشیتدیم، ائی پری،
 هوسنی نین باغیندا بیر مورغی-گولستان اولموشام.
 نئجه جمع اولسون بو کۆنلوم سن سیز، ائی آرامی-جان،
 کیم سری-زولفین کیمی، غم دن پریشان اولموشام.
 تا دوداغین جره سین دن قیلیمشام بیر قتره نوش،
 خیزرتک سیرابی-نوشی-آبی-حیوان اولموشام:
 ائی عزیزیم-فیرقتین دن چیخمازام غمخانه دن،
 سن تکی یوسف دن آیری، پیری-کنان اولموشام.
 بو ختای تا هیلال قاش لارینی گۆردو سنین،
 شول موبارک تلتین ائیدینه قوربان اولموشام.
 × × ×

دونیوو اوقباده سنتک یاری-قمخار ایسترم،
 خلق ائدر دیواره سجده، بن ده دیدار ایسترم.

توتیتک تلخ اولدو آغزیم، ایسترم شککر لین،
 بولبولی-سرکشته یم هر گونده گولزار ایسترم.
 هر وفاسیز دیلبره وئرم کۆنول، ائی دیلروبا
 بیر سنیتک دیلبری-یاری-وفادار ایسترم.
 چون سن ائی، دردیم تیپی، ائتمه سن درمانیمی.
 بو ووجودی-زاریمی هر گونده بیمار ایسترم.
 بو ختای بنده اول قاشین قولیم سیدق ایلن،
 قیلیمشام بیر قاتيله ایقرار، نه اینکار ایسترم.
 ائی جان، من جمالینی گۆردو کجه، جان دئرم،
 گۆرست کیم، اول جمالینی گۆرسم، روان دئرم.
 بیر شمه گر گۆتورسه سبا بوی-زولفی-یار،
 باشيله اقلو جانو کۆنول ترجومان دئرم.
 وقتی-اجل گلورسه ملک جان اوچون منه.
 یوزونو گۆرم دین اونا جانیم خاچان دئرم.

هر کیم کی، گول یوزون خبرینی گتیرسه یار،
من آنه موژده یثرو گؤگو آسیمان دئرم.
دئدی ختای دیلبره: لوتفین ندیر منه،
دئدی: یوزونده آشیکه مین گولوستان دئرم.

× × ×

منم کی، بو زمانه شیمدی گلدیم،
روان اولدوم، روانه شیمدی گلدیم.
آشیغام مستو حئیران، شاهه چون من،
موهوبیم، خانه دانه شیمدی گلدیم.
شها، موشتاق ایدیم، غایتده بیللاه!
شوکر کیم آسیتانه شیمدی گلدیم!
یثزیدو موشریکین کؤکون کسرم،
چیراغام، یانا-یانا شیمدی گلدیم.
ازلدن گلمیشم شاه امری ایلن،
ساغینماگیل جهانه شیمدی گلدیم.
موهوبیم اون ایکی شاهه ازلدن،
ولئیکین بو دوکانه شیمدی گلدیم.
سولئیمان خاتمی، موسا اساسی،
جاهاندا نوه-توفانه شیمدی گلدیم،
محمد مؤجوزو، شاه زولفقاری،
علیمده دیر نیشانه، شیمدی گلدیم.
خوارایج اهلینی قویمان جهانه،
ختاییم جهانه شیمدی گلدیم.

× × ×

ازلدن عشقیله دیوانه گلدیم،
یثریم مئیخانه دیر، مستانه گلدیم.
هزاران دونا گیردیم، من دولاندیم،
بو گون خصم ایله من میدان گلدیم
ایمامیم دیر منیم اول شاهی-مردان،

بو گون نسللى-على ديوانه گلديم.
ايمام عشقينه چالارام قىلىنچى،
مونافىق قيرماغا مردانه گلديم.
منم بوندا ختاي حيدر اوغلو،
شو ايسمايىل كيمى قوربانه گلديم.

× × ×

اول پرىپىكر سنم جىسميمده جانيم دىر منىم،
گىتمسون كۆنلوم دن اول، روحى-روانىم دىر منىم.
سوردوم: آغزىن زىرمى، يا قۇنچىمى دىر، يا دهان؟
بو سۆزوم، يوخسا خيالىم، يا گومانىم دىر منىم.
گۆرهلى آهو گۆزون، عشقيله مجنون اولموشام،
اول سبب دن كوهو سهره خانىمانىم دىر منىم.

سروه بنزىتىن بويونو، ائى رقىبى-كىمىز،
نئجه دىرسن سرو اونو، اؤمرى-جاوانىم دىر منىم.
زولفى-موشكىن اوخودوم، آيدىر كى: ابسم، سۆيلمه!
موشك داخى بىر تورابى - آستىمانىم دىر منىم.
گۆزىمى دىر، يا چىشمى-آهو، يوخسا نرگىس مست دىر؟
يوزىمى دىر اول، يوخسا ماهى-آسىمانىم دىر منىم.
سوردولار كىم: ائى ختاي، نئجه سئودىن يارى سن؟
دئدى: يوخ دور ايختيارىم، دىليستانىم دىر منىم.

× × ×

من سنى جان دان سئویرم، ائى دىلارامىم منىم،
شول سبب دن زارو گىريان كىچدى اىيامىم منىم.
گىنجم ايله گوندوزوم، فرق ائده بىلىم، ائى سنم،
روى ايلن زولفىن اولوب دور، سوبه ايلن شامىم منىم.
روزو شر بولولتىكى فريادو زارى دىر ايشىم،
تا يوزىن دن آيرو دوشدوم، ائى گولندامىم منىم.
مونجا كىم جؤورى-جفا چكديم منه يار اولمادى.
اول سىمىز بىلىمنم، نولور سىرنجامىم منىم.
بو ختاي دونيادا هوشيار اولماز بىر زامان،

تا كيم اول پشمانىي لىندورور جاميم منيم.

× × ×

كۆنولده عشقيني جانتكك، ديلرديم،

ساجين كوفرينى ايمانتكك، ديلرديم.

كۆنول بيمار اولاندا هيچر اودوندا،

ويسالين درده-درمانتكك، ديلرديم.

منم ديلتشنه سهرالاردا دايم،

ليبنى آبي-هئيوانتكك، ديلرديم.

قالاندا ضولمتي-هيچران اتوينده،

جمالين شمي-تابانتكك، ديلرديم.

ختاي وارسا وسيلين گولشه نينه،

بويون سروى-خورامانتكك، ديلرديم.

× × ×

پورشراپ اولسون هميشه اوش، بو جامى-دوستكام،

مجلس ايچره دوشمسون اول دوست علين دن مئى مودام.

ساقيا، اول جامى سن دول دور، تمامت سون بيزه،

اؤمرو نقصان اولسون آنون، كيم دئدى اونو هرام.

باده دن پوردور سوراھى، دامه نينده اول مودام،

سانه سن گول لر بيتر، پهلويى-سروى-خوش خورام.

3هي گولزارى-موسفقا، زھى جامى-پورسفا،

اول بيزه ايلر توازؤ، بيز اونا هر دم سلام.

ذكرو فيكريم هر دم اول سلطانى-عالم دير منيم.

بو ختاي خسته آئين قنبرينه بير قولام.

× × ×

ائى گول ياناغ لو، قددينه سروى-روان دئرم،

عشقين يولوندا جانيمى وئرسم، روان دئرم.

ديل آھوسينه ائتمگه پئيوسته، ائى پرى،

كيرپوك لرین اوخوناوو قاشون، كمان دئرم.

بير زره جه جماليني عرض ائيله سن منه،

جانوو هم جاهانی سنه، ترجومان دئرم.
قددين قیامه گلسه، قیامت نیشانی دیر،
فتتان گۆزونه فیتنیی-آخیر زامان دئرم.
سورسا، ختای کیم دیر، اثشیگیمده اول پری،
بیر بینوایی-خسته دی لو ناتوان دئرم.

× × ×

یئر یوخ ایکن، گۆگ یوخ ایکن، تا ازلدن وار ایدیم،
گۆوهرین یئک دانه سیندن ایلری پرگار ایدیم.
گۆوهری آب ائیلدیم، توتدو جاهانی سربسر،
یئری، گۆگی، ارشو کورسی یاره دن ستتار ایدیم.
گاه حسینیلن بئله پوستیمی سويدو قادى لر،
گاه او منسور دونونا، گيرديم "انلهق" دار ايديم.
گيرديم آدم جيسمينه، کيمسنة بيلمز سيرريمی،
من بو بئيتوللاه ايچينده تا ازلدن وار ايديم.
اون سککيز مين عالمه، من گردیش ايله گلیمیشم.
اول سبب دن هققی ايله سيردار ايدیم، سردار ايدیم.
دونياسين دان من اونون سيررين بيليرديم، اول منيم،
دریانين آلتین داکى ساج قیزديران انار ايديم.
من ختاییم، حقى حق تانیمیشام بیگومان،
اونون اوچون اول یاراتدی، من اونا درکار ايدیم.

× × ×

یوزون گۆرنده، ائی سنم، الله شوکر ائدیم،
سورتدوم اوزومو تورپاغا، درگاه شوکر ائدیم.
گرچی یوزون دن آیریام، اما خیالینه،

هیجران شینده گۆیه باخیب، ماهه شوکر ائدیم.
گۆروندوگو، ملامتیو آشیقم ولی،
باغیریم یاخاندا زاهیدی-گومراهه شوکر ائدیم.
روزی-ازلده گۆردو سنی بیر نظر گۆزوم،
اؤمرومجه باخوبان، او نزرگاهه شوکر ائدیم.

بندە ختای دوشموش ایدی یاردن ایراق،
یئتدیم چو آسیتانی-شهنشاهه، شوکر ائدیم.

× × ×

بو جاھان مولکونده من سن یاره مؤھتاج اولموشام،
ھر زامان اول یار ایله دیداره مؤھتاج اولموشام.
بولبولی-مستم، شها، بیمارو زارم روزو شب،
آریزویی-گول غمین دن خاره مؤھتاج اولموشام.
گیرمیشم بازاری-عشقه بیر خیریدار ایسترم،
ایستمن سودو زیان، گیرداره مؤھتاج اولموشام.
عشق ایچینده والئھو سرمستو حئیرانم ولی،
گؤر نئجه منسور تکی من داره مؤھتاج اولموشام.
سؤز ایچینده بو ختای نین جاھان مؤھتاجی دیر،
بیر نفس سن دن، شها، گؤفتاره مؤھتاج اولموشام.

ھوسینی من یوسیفی-کنانه نیسبت قیلیمیشام،
قیلمیشام نیسبت ولی، شاهانه نیسبت قیلیمیشام.
جانیمی تره ائتمیشم یولوندا، ائی آرامی-جان،
کؤنلوم ایچینده خیالین جانہ نیسبت قیلیمیشام.
دیش لرین اینجو، لبین مرجان دیر، ائی بهری-کرم،
ھلقئی-دؤوری-دھانین کانه نیسبت قیلیمیشام.
ائی شھی-خوبانی-عالم باغ ایچینده من سنین،
بویونو سروھ، ساچین ریحانه نیسبت قیلیمیشام.
بو ختای بیر قولون دور آسیتانیندا سنین،
موروت ائیلہ، من سنی سلطانه نیسبت قیلیمیشام.

× × ×

ائی ھیبیم، سن تکی زیبا جمعالی سئومیشم،
اقلی کامیل ھوسنه بای، بیر دوغرو حالی سئومیشم.
سئومیشم بیر لالروخ، بیر جادو گؤزلو دیلبری،
ھۇققیی-مرجانتکک آغیزی، ختتو خالی سئومیشم.
یوزو گول، گول زولفی سونبول، گؤزلری جئیران کیمی،
قاش لاری شول یایه بنزر، اول ھیلالی سئومیشم.

للى-مئىكونون سىنىن، بىر مەجلىس ئىچىرە دىمەدەم.
ساقى نىن چىگىندە اول آبى-زولالى سئومىشەم.

خىلى دىم دىر كىم، ختاي يارى نىن وسفەن يازار،
بىرىنە مەن دورر آنىن، دىدارو خالى سئومىشەم.

× × ×

كۆنول وئردىم، جىفاسىن بىلمز ايدىم،
"بلى" دئدىم، بىلاسىن بىلمز ايدىم.
لىنە جان دئدىمەسە، تۆكمە قانىم،
سوروب، سەن دىن باھاسىن بىلمز ايدىم.
ووسالەن دىن دوىونجا آلمادىم كام،
آنىن روزى-جىزاسىن بىلمز ايدىم.
ساقىن پورچىن دئدىم، بىندىنە دوشدوم،
بوشىن سۆزىن ختاسىن بىلمز ايدىم.
ختاي تلىن حق دىلردى،
قبول اولموش دىعاسىن بىلمز ايدىم.

× × ×

خىالىم دىر مەنەم، يا دوشدە گۆردوم،
بئەمدوللاھ جىمالەن اوشتە گۆردوم.
سۆزىن ھەر بىرى گۆۋەر اولدوغۇچىن،
آسىلمىش دىر ھەمىشە گۆشدە گۆردوم.

نەجە كى، بىلىجىسەن ايسەم اولكىل،
سادەت اولماغى خاموشدە گۆردوم.
بىلاسىن دىن بوشقىنىن ساقىنگىل.
يوكوش آشىقلىرى سىرگىشتە گۆردوم.
سىنىن اول زولفونىن ھەر بىر قىلىنى.
ختاي بونونا بىر رىشتە گۆردوم.

× × ×

بوشىن مەن بىر بوتى-مەپارە گۆردوم،
ئەلىن دىن يورگىم سىدپارە گۆردوم.

منى سەندىن سورار اولسا، سەئىد!
زەئىفە خەستە ئاۋارە گۆردۈم.
قارا زولەين گۆرىدە، ئى ھېيىم،
كۆنۈل مەيلى ئەللەدى زوننارە گۆردۈم.
چەندە گەشت ئىدر گۆردۈم ھېيى،
تەرھۇم قىلمادى، يالۋارە گۆردۈم.
ئەجە مەسكىن خەتاي قانەن ئىچمەش،
شول ئىككى نەركىسى - خەنخارە گۆردۈم.

× × ×

ئوللا خەلە بۇ گۆن ئولارىكەن، يارە يولۇخەدۈم،
يەر ئايدان - ئارى، گۆن كەيمى دىدارە يولۇخەدۈم.
يەنچارە كۆنۈل گۆزگۈسۈ ئاچىلدى سەفادەن،
ھەئى - ھەئى، نە ئاجە ئاھۈيى - تاتارە يولۇخەدۈم.
دۈن ۋارمەش ئايدەم باغچاغا گۆل دەرەيە ئامە،
سۈندۈم ئەلەيمى يەر گۆلە، سەخارە يولۇخەدۈم.
چەخ مەھرۈ ۋەفا ئامار ئايدەم - ياردەن ئامە،
يەر جۇۋرى يۈكۈش يارى - جەفاكارە يولۇخەدۈم.
شەئەشگەنە سەجە قەلەب دەر بۇ خەتاي،
بەھرى - نەجفە ئىردەم شەھارە يولۇخەدۈم.

× × ×

كۆنلۈم فەراق ئىچىندە جەمالەن دەر سەنەن،
باخماز چەنارە، قەددى - شۈمالەن دەر سەنەن.
نەۋ ئايى گۆگدە ئىستە ئىسە خەلق، ئايدە ئوچەن
چەشمەم ھەمىشە قاشى - ھەلالەن دەر سەنەن.
يا رەب، زۈلالەن ئولماسەن، ئى ئاقتابى - ھۈسەن،
ئاشىق جەھاندا ھۈسەن - كەمالەن دەر سەنەن.
دۈنيادە گەرچە ئولمادى ۋەسلەن مەنە نەسەب
كۆنلۈم گۆزۈمدە خەلى خەلالەن دەر سەنەن.

تا كەيم، خەتاي گۆردۈ يۈزۈن، ئى مەي - خەتەن،

سهرایی-دیلده چشیمی-غزالین دیلر سنین.

× × ×

جانا، غمینده قیسمی-جفادیر ختای نین،

لئیکین دیلینده مؤهرو وفادیر ختای نین.

للین اگر وئورسه دوا، دردمندینه،

بیر بوسه سینه جانی فدادیر ختای نین.

هردم کی، خاکی-پایینی دئر توتیایی-چشیم،

گیریان گوزونه عینی شفادیر ختای نین.

تا گورموشم یوزون گونشین، ائی قمرلیقا.

هردم دیلینده شمسو زوهاذیر ختای نین.

کۆنلون آلوب، بهاسینی وئرسن ووسال اونا،

موروت سنین بو ایشده، رضادیر ختای نین.

تا آغ یوزونده چین ساچین دیر مقامی-دیل،

ایقلمی رومو-چینو ختادیر ختای نین.

گلدی ختای قاپونا وئرگیل موراد اونا،

هوسنین حقینه، ذکر-دعادیر ختای نین.

× × ×

تا نجه خاب ایچینده خیالین گوروم سنین،

وقتی دورور کی، شیمدی جمالین گوروم سنین.

دردو فراق ایچینده قطعی زارم، ائی سنم،

بیر گون اولا کی، روزی-ویسالین گوروم سنین.

یئتدی کماله، ائی غمی-هیجران جفالرین

شیمدی محل دورور کی، زوالین گوروم سنین.

جانیمنی ائیدی-وسلینه قوربان اندیم روان،

بیر گون اولا کی، قاشی-هیلالین گوروم سنین.

یارب، ختای گورمسون اول مؤهنتو فراق،

یئتیپ ووساله، رفی ملالین گوروم سنین.

× × ×

تا کی، سن ائی قۇنچه لب، للینی خن دان ائیلدین،

درده سالدین لالتک، باغیریم قارا قان ائیلدین.

عشقینیز قیلدی موسخەر، بو ووجودیم شهرینی،
تا کی، مئهرینی کؤنول مولکینده سلطان ائیلدین.
کؤنلومه جمع اولدو یوز مین دورلو سؤدایی-سیاه،
گول یوزون اوستونده تا زولفین پریشان ائیلدین.
تا کی، گولشن گشتینه چیخدین، ایا گولروخ سیم.
باغچا ایچینده بویون سروی-خورامان ائیلدین.

قهری-جؤورین لوتف قیلدی بو ختای خسته یه،
مرهبا، خوش گلدین، ائی جان، لوتفو ائهسان ائیلدین!

× × ×

اول گونش بیر زرره دیر، نوری-جمالین دن اونون،
اوتانیب دیر سروو ارر قددی-بالین دن اونون.
اول زمان دان برلو کیم، یوزون گوروب دور گؤیده ماه.
گیزلنیب دیر یئنگی آی، قاشی-هیلالین دن اونون.
گول یاناغین دان قیزاردی، دایم اولدو شرمسار،
روسیه دیر موشکی-انبر، ختتی-خالین دن اونون.
یئرده بیر آی نوری دیر، عالم اونا حئیران اولوب،
آیو گون بیر لمه دیر هوسنی-کمالین دن اونون.
بو ختای خستدیل، کیم دردین درمانی یوخ،
بیر مدد اولامگر کیم، زولجالین دن اونون.
دیلبرا، ماهیم منیم، فروخ جمالین دیر سنین،
گون دخی شول تلتی-فرخنده حالین دیر سنین،
شاه ایسمایل ختای

اؤزگه گؤزلر گؤیه باخیر، گؤرمک اوچون ماهی-نو،
ائید اوچون من باخدیغیم، قاشی-هیلالین دیر سنین.
دینلمن آهنگی-قومری، بولبولون سؤوتی کی، وار،

گوشی-دیلده هر دمادم قتی لو قالین دیر سنین.
مونجا دم دیر دیلبرین، گوردون ووسالین، ائی رقیب،
چون کماله یئتمدین، ایمدی زوالین دیر سنین.
خاتمی-مولکی-سولیماندا ختای خسته یه،

چونكى بىر مورى-ضعيفى-پايىمالين دىر سىن.

× × ×

فېرتىن چكديم نىگارا، شىمدى يار اولمازمىسن؟

ايختيارىم گىتىدى الدن، ايختيار اولمازمىسن؟

اينتىزارىم حددن اؤتدو، هيجر ايلن اولدوم هلاك،

غملى كؤنلوم حالينا، بىر غمكوسار اولمازمىسن؟

دوشمديم سئودا عىلن دن، بولبولى-جان اولدو لال،

وقتى-گول دور، چؤهرن آچىب، نووباھار اولمازمىسن؟

مونجا مۇھنت چكديم، ائى دىل، ضولمتى-هيجران شىبى.

اول مھين وىلىنە يىتتدون، بختيار اولمازمىسن؟

گر گوناھين چوخ دور، ائى مىسكىن ختاي، غم يىشمە،

رحمتينه خاليقن اومميدوار اولمازمىسن؟

× × ×

گل ائى دىلبر، تىنمده جان اولوبسان،

نە جانيم، بلکہ هم جانان اولوبسان.

حدىسى-مصطفى دىر "اکرموزئف

کؤنول مولکينده خوش مئھمان اولوبسان.

ازلدن کووکى-رخشان ايدىن سن،

بو دؤوراندا مھى-تابان اولوبسان.

کؤنول، تا گول ياناغين گوردون آنون،

اوخو، کيم بولبولى-خوشخان اولوبسان.

ختاي، کؤنلين آلدین خنده بيرلن،

ايا، گول برگيسن خن دان اولوبسان!

× × ×

قارشودان دون گلدين، ائى سروى-روانيم، سنىمىدىن؟

زينده قيلدين، اوش، بو جان سىز جىسمى، جانيم، سنىمىسن؟

دون خيال ايلن پريتک، ازم قيلدين سويى-من،

بس روان کىچدين، ايا روحى-روانيم، سنىمىدىن؟

سىررىمى پونھان ائدرديم خلقه، چون گوردىم سنى،

خلقه فاش اولدو قامو سىررى-نيھانيم، سنىمىدىن؟

مونجا عشقین باری چکدی، بو ختای جؤور ایلن،
سورمادین بیر قاتله، حالی-پهلوانیم، سنمیدین؟

دئدی اول مه: گون ندیر؟ دئدیم: جمالین دیر سنین!
آی دخی شول تلتی-فرخنده فالین دیر سنین.
روزی-مئراجی-نبی، وسلین گونی دور ائی ملک،
قابی-قؤوسئین اول دو ابروی-هیلالین دیر سنین.
دیلبرین و سالی-کمالین چوخ گؤروبسن، ائی رقیب،
ائی کماله یئتمیش، ایمدی زوالین دیر سنین.
آغزیمی تلخ ائیلهدی هیجرین، تکلوم قیل مانا،
توتیگی-شککر شیکن، شیرین مقالین دیر سنین.
ائی سولئیمانی-زمانه آشیقین سور حالینی،
کیم قاپیندا مور نیسبت پایمالین دیر سنین.
آی یوزونین سفهه سی دیر آیتی "فتحون قریب"،
حرفی-نقطه اول یوز اوسته، ختتو خالین دیر سنین.
دانلا دئرلر، دیدئی، مؤمن لیقایی-حق گؤرور،
بو ختای خسته یه روزی و و سالین دیر سنین.

× × ×

آقیت، ائی مه، منی عالمده حئیران ائیلدین،
چشمیمی گیریان قیلیب باغیریمی بوریان ائیلدین.
خاطریم مجمو ایکن آشوفته قیلدین، ائی پری،
سن آنی زولفین کیمی امدن پریشان ائیلدین.

شول گونشتک هیجردن ائی تۆله، کؤنلوم بولدو کیم،
قونچتک باش دان-باشا چاکی-گیریان ائیلدین.
دیل آرا آشیقلیگیم پونهان ایکن، سن ائی پری،
خالق آراسن آنی یوز دیل لرده دستان ائیلدین.
جؤوری-عشقین، ائی هبیبیم، اؤیله حددن اؤتدو کیم،
بو ختای خسته یه قانیمنی آسان ائیلدین.

× × ×

ساتاشدی تا مانا مستانه چئشمین،

يازيب دير آديمى دستانه چشمين.
 مگر کافير دير اول، مثيراب ايچينده،
 اوتورموش، گلمز هنج ايمانہ چشمين؟
 گئيب دير قاراني زاهيد کيمي اول،
 مئى ايچمک دير ايشى رين دانه چشمين.
 ايچيب دير قانيمى دئرم اينانماز،
 دئيم، من کيم، سانا اينانه چشمين.

× × ×

ختو خاليله زولفين دير، دلى لى اهلى-اورفانين،
 کى، آندان آشیکار اولدو بياني علمى-قورانين.

گؤتوردون پرده يوزون دن بهمدوللاه کى، ائى ديلبر.
 سنى گؤردو خجالت دن قارالدى يوزى شيتانين.
 روخون، يارب، نه گول دور کيم، فغانه دوشدو بولبول لر،
 کى، شؤوقين دن آئين هر دم حضورى وار گولوستانين.
 ايا سلطانى-عاديل کيم، ايشيم سن سيز کئچر موشکول،
 بودور سن دن موراديم کيم، گدادن کسمه ائهسانين.
 جنابى-آستيانيندا، ديریغا، قيمتيم يوخ دور،
 ووسالين اؤز گه لر گؤردى، منى يانديردى هيچرانين.
 قاشيله کيپر يگين، عينين، نه سئهرى-ساميرى دير کيم.
 اولارين مکرو آلين دان جهانى دوتدو داستانين؟
 ختاي چشمنى-مستين دن هيبيبن ائهتيراز ائيله،
 اگر قانين تؤکر هر دم کى، اولدور جانو جانانين.

× × ×

سونبولينى آريزين دؤورونده افشان ائيلدين،
 خاطرى-مجمويمي غم دن پريشان ائيلدين.
 خوش مقامى-ازم اولموش دور، بو کؤنلوم گوشه سى،
 بيلمزم، يارب، ندن جؤور ايله ويران ائيلدين.
 ايستر ايديم سايشى-وسلينده، ائى جان، دينجه لم،
 اوشته ظلم ائتدين مانا وسلينى هيچران ائيلدين.

چىشمى-مستىن دن هزاران فېتنە سالىدىن كۆنلۈمە،
توركى-يىغماچى كىمى، يىللە، يۈكۈش قان ئىلدىن.
بو ختاينى چىخاردىنىمى كۆنۈلدىن، ئى ھىبى،
دى مگر اۋزگەلر ايلن اهدو پىيمان ئىلدىن؟

× × ×

دىلبرا دردى-فراقىن قويمادى جىسمىمدە جان،
اونجا آخدى قان لو ياشىم، قالمادى باغرىدا قان.
تا سىرى-زولفىن سىن يۈز اوستە گۆردۈم، ئى پىرى،
سن مىنى سۇودايە سالىدىن، ئى مەھى-نامەھىيان.
كىم سىن يۈزۈن دورور خورشىدى خاور نىسبىتى،
قاش لارىنلن گۆزلرىن دور فېتنى-آخىر زامان.
دون دىمىشسەن كىم، سە، يۈز گۆستۈرىن جان آلام،
يۈزۈنۈ گۆستۈرمىدىن، آلدىن روانىم-دون.
رومى-روينىدە ختاي، تا گۆروب دور روى-حق،
جوملىنى-عالم گۆزۈندە، روى-ھەقىقەت دىر نىشان.

× × ×

كۆنلۈم اىستىر وسلىنى، ئى سۈلۈ جانان، يىنگى دن،
آبى-للىن دن قىلام بو دردە درمان يىنگى دن.

يۈزۈنە شىطان كىمى، تا قىلمادى زاھىد سۈجود،
موتلقا كافىر دىر اول، گۆتۈرسۈن ايمان يىنگى دن.
عشق گەلدى كۆنلىمە، خۇكم اتتى جانىم مولكىنە،
شۈكر، كىم، اۋز تىختىنە، اوش، گەلدى سۇلتان يىنگى دن.
گل وفا رىسمىن آرادان سىن گۆتۈرمە، مىن دخى،
قىلالى بىر سىدىق ايلن، بىر اهدو پىيمان يىنگى دن.
3ۋولفىلن ختتو لىنى كىم كى، گۆردۈ سۇيلەدى،
خىزىر ايلن زولماتە گىرمىش، آبى-حيوان يىنگى دن.
ماھى-روخسارىن گۆروب، ايقارە گەلدى موددەھى،
چۈن زھۈر اولدو يۈزىن دن نورى-ايمان يىنگى دن.
قابۇنا گەلدى گەداتكە، بو ختاي، خستىدىل،
سىن اونا قىل، ئى سىنم، بىر لوتقى-ائەھسان يىنگى دن.

× × ×

سەن دىن ئۆزىگە، دىلىرا، ھىچ كىم مانا يار اولماسون،
جۈۋرى-ئىشقىن دىن مەنمە تەك كىمىسە بىمار اولماسون.
كەفرىن رەھمى گەلور، مەن دەرەندىن ھالىنە،
ئىكەك كەفر سەتەكى يارى-سەتەكار اولماسون.
ايسەمىز بۇ ھەستە كۈنلۈم ئۆز گەلەرنى مەنەتتىن،
جانىما وسەلەن دىن ئۆزىگە نەستە غەمخار اولماسون.

گەرچە بولۇپ لىر قامو گەلەزەرى ايسەتەر زار-زار،
سەن دىن ئۆزىگە كۈنلۈمە ھەلەدە گەلەزەر اولماسون.
بۇ ھەتە ھەستەنى دىۋانە زەھىد مەست اوخۇر،
ئىشقىنەز جانىمەدە اول بىر لەزە ھوشيار اولماسون.

× × ×

دىلىرا، گۆزدەن جەمالەن بىر نەفس دور اولماسون،
ياش لۇ چەشمەندە يوزەن دىن آيرو ھىچ نور اولماسون.
تەككى، ئىشقىنەلە سەنەن مەمۇر اولۇپ دور دىلەتتىن،
ئىشقىنەن اول وىرانەدەن بىر لەزە مەزۇر اولماسون.
ئەبەرى-ئەسەن تە جەمالەن گەلەشەنە سۇ وئەرۇر،
قەتئەنەنە-ياشەمەن دىن ئۆزىگە اوندە يەمۇر اولماسون.
تەككى، سەن دىن آيرو دۇشەدۇم گۆرەندەم سەبۇر قەرار،
ھەيچە ئىشقىنە دىلەرنەن دىن زارۇ مەجۇر اولماسون.
تە سەنە سەئۇدى ھەتەنەنە اولدۇ دىستان ھەلەمە،
كىمەنەنە ئەنۇن تەككى ئىشقىندە مەشۇر اولماسون.

× × ×

ئىشقىنە-دىلەستە گۆرە دىلەدارە دۇندەرمەش يوزۇن
ھەلەمە تەرە ئەلەمەش سەن يەرە دۇندەرمەش يوزۇن.

ھەشە-لەللە كەم، كۈنۇل يوزۇن قەپۇنەن دۇندەرە،
بۇلۇلۇ-بەچارەدەر، گەلەزەرە دۇندەرمەش يوزۇن.
دۇندەرىپ زەھىد يوزەن، دىۋارە ھەرەمە ياش تۇكرە.
ئىشقىنە دىۋارى يۇخ، دىدارە دۇندەرمەش يوزۇن.

يارە دۇندرمىش يوزون گۇرگىچ، رقىبە سۇيلىدىم،
اول گۈلى-خەندانى گۇرگىچ، خارە دۇندرمىش يوزون.
دونيادە مقسودىنە ھەر كىمىسە يوزون دۇندىرىر،
بو ختايىسە بوتى-اييارە دۇندرمىش يوزون.

× × ×

جمالين گۇرەلى جان بولدوم، ائى جان،
يوزىنى نوري-ايمان بولدوم، ائى جان.
يوزون دردىندە گرچى خستە ايدىم،
ووسالين دردە درمان بولدوم، ائى جان.
سنىن مئھرى-جمالين، شوكر لىللا،
كۇنول تختىندە سلطان بولدوم، ائى جان.
بئھمد-ايللاھ كى، ھىجران ضولمىتىندە،
لىبنى آبى-حيوان بولدوم، ائى جان.
ختايىم اياغىن تورپاغىندا،
بو گون مولكى-سولئيمان بولدوم، ائى جان!

سەندەن اۋزىگە يارىم اولسا، ائى پرىوش سىمىن،
آسىتانىن چۆرەسىندە قولى كى، خاك اولسون بدن!
اول رقىبلار تەسەينەن ائەتىرازىن تاندىر،
بەندە ھەتچە ايلتيفاتىن يوخدورور، يارب، نەن.
اول يوزو گول، زولفى سونبول، قامتى سروي-روان،
روزو شەت توشدورور، چىشمىم كىنارىندا وطن.
سورسام اول شىرىن دوداغىن، پوستىمى دىر، يا نابات،
يارب، اول نازىك ووجودىن يا سەمىن دىر، يا سەمىن؟
چىنى-زولفىندە ختەن، تەدوتوب دور مەسكەنىن،
يارب، اول گولگون ياناغىن گولمى دىر، يا نەستەن؟

× × ×

اوش يئەنە گوللار آچىلدى، خارى سۇيلىن گلمسون،
صەبىتى-خاس دىر بو گون، اغيارە سۇيلىن گلمسون.
گلمسون مئىخانەيە، ۋەتەندە قويما موددەھى،
آبى-كۆوسەردەن اچەن خوممارە، سۇيلىن گلمسون.

بیر ھرم دیر بو کی، ایقرار اھلی دیر، محرم اونا،
موندا نامحرم دوشر اینکاره، سۆیلن گلیمسون.
ایشو ایشرت دمی دیر، عشق اھلینہ ائدین سلاھ،
یوزو چیرکین، خوی-بدکیرداره سۆیلن گلیمسون.

چونکی سرفافوز، بو بازار ایچره گۆوھر گۆرمه نیر،
آلمازیز ھر مؤھرەدن، بازاره سۆیلن گلیمسون.
سرخوشوز روزی-ازل پئیمانہ شاهەدان ایچمیشوز،
بو قدەدن ایچمەین ھوشیاره، سۆیلن گلیمسون.
چون ختای دیر، بو گون گولزارى-وھدت بولبولی،
دخی، اول زاغی-سیه گولزاره سۆیلن گلیمسون.

× × ×

جان دورور جیسمیمده عشقین، جانیم الدن گئتمسون،
جان گندرسه غم دئگیل، جانانیم الدن گئتمسون.
3ولفینی روخسارین اوسته سالما، جانا، تانریچون،
کوفری-ایمانیم دوتوب، ایمانیم الدن گئتمسون.
ختتو خالین دوتموش اول للین کناریندا مقام،
ائیلہ قیل، کیم چئشمیی-حیوانیم الدن گئتمسون.
تا کی، عشقین دوتدی بو کۆنلوم ائوینده مسکەنین،
ھمدم اولموشام اونا، مئھمانیم الدن گئتمسون.
بو جاھاندا گئتسه-گئتسین مالو مولکو تختو رخت،
ائى ختای، غم یشمه، سوبھانیم الدن گئتمسون.

× × ×

من سنه دایم چو یارم، سن منہ اغیارسن،
من دن اؤزگه جوملئیی-اوششاقه سن دیلدارسن.
گۆرییم، الله سنی بادی-فنادن ساخلا سین،
کیم جاھان باغیندا سن بیر سروی-خوش رفتارسن.
چونکی اول ماھین جمالین ایستمز دین گۆرمیی،
ھر گئجه، چئشمیم، ندن کۆوکب کیمی بیدارسن؟
ائى پری، چون کیم تیبیی-دردی-عشق اولموش لبین،

بس نندن دیر سن همیشه گۆزلىرى يىمارسن؟
بو ختای ساچلارین چىنینده چىن-چىن باغلى دور،
اولمانام چىن دن پریشان، چون منہ غمخارسن.

× × ×

ائى كى، حئيران دیر كۆنول، سن دىلبىرى-دىلدار اوچون،
قامتین سروى-روان دیر، روخلرین گولزار اوچون.
ائى تىببى-اهلى-اورفان، بیر دوا قیل دردیمه،
خستھال اولدو كۆنول سن گۆزلىرى يىمار اوچون.
3 اھیدا، چوخ تنه قیلما، مذھبى-آشیق لره،
سن چو دیوار اھلیسن، من آشیقم دیدار اوچون.
ائى كۆنول، اول دىلبىرىن مؤھنتلرین دن اینجیمه،
كىمسه كیم، گول درمك ایستر، قایراماز اول خار اوچون.

بو ختای نین کلامین قیل قبول، ائى گۆرکه باى،
ذکر دیر هر دم دعاسى هوسنى-برخوردار اوچون.

× × ×

صورتین گۆردوم نیگارا، مستو حئیرانم بو گون،
اول قارا زولفون تکی، غم دن پریشانم بو گون.
دونیدا هر کیم کی، یوزین گۆردی عالم شاهى دیر،
تا یوزینی گۆرمیشم، من دخى سلطانم بو گون.
سن منى قوللوغا مقبول ائیلگیل، یا ائیلمه،
آسیتاننده سنین، ائى شاه، دربانم بو گون.
آسیتانین ایتلرین دن تا کی، بولمیشم شرف،
ائى پرى، عشقینده من مئهر ایله سگبانم بو گون.
دئر ختای، تا ازل دن قوللوغا خت وئرمیشم،
هر نه کیم، حؤکم ائيله سن، امرینده فرمانم بو گون.

× × ×

ائى كى، چوخ دوشدوم فراقیندون فغانو وایه من،
عشقى-زولفین دن مودامى دوشموشم سئودایه من.
تا سنین گولگون یاناغین گۆرموشم، ائى مهلیقا،
گولشن ایچره باخمازام هر گیز گولی-همراه من.

هوسنى-رويين دن كيم، اول خوروشيدى-عالم نور آلور،
هئيف اولايست قىلام مئهرى-روخىنى آيه من.
باغ ايلن بوستان ايچينده سروه قىلمان ايلتيفات،
تاكى، قىلديم بير نظر، شول قامتى-بالايه من.
تا كؤنول اولدو سنيين روزى-ووسالين دن جودا،
بو ختاي دىلشيكسته عشق ايلن همسايه من.

× × ×

گؤرمك اىستر يوزونى عشقيه بو جان شيمدى دن،
ائى پرى، وس ليله قىلگيل، درده درمان شيمدى دن.
زاهيدى گومراهه گؤستر يوزين ائى نورى-ايله،
تا كيم اول كافر گتيرسون هققه ايمان شيمدى دن.
غمده زولفيتنك پريشان اولدو اول نيكبت رقيب،
يوز سادت بنده به گؤستردى دؤوران شيمدى دن.
تيفل ايكن ديلبر ديلر، كيم رف ائدوب يوزدن نيقاب،
زررنى گؤر كيم اولور خورشيدى-تابان شيمدى دن.
ائى ختاي، فيكرى-بيكرين ائيلدين اشاره صرف،
دوتدو اورفان معلى سين دفترله ديوان شيمدى دن.

× × ×

هر گلن دونيا منم دئر، سن قديم بونياسن،
جمله نين كؤنلون آليسان، نه اجب سيياده سن؟!
هر كسه بير يوز ايله وئردين مورادين دونيادا،
خيزر اولان بولدو حياتى، ييلدى كيم، زولماتسن.
هر كيمينلن اوينادين، چكدين-چئويردين چرخينى،
هيچ آريف نقشينى دويماز، اجب نرراديسن.
دونيانين ماليوو مولكى، گنجينه آلدانما كيم،
اولى ريزقو نيشات دير، آخيري شه ماتسن.
ائى ختاي، سن جاهانين جؤورونه شاد اول مودام،
چونكى سئوگين دوست ايلن دور، عشق ايله اوستادسن.

× × ×

يوزون دور سورئى-يوسيف، دوداغين آبي-كۆوسردن،
يوزون توبا دورور امما، ساچين دير سونولى-تردن.
جمالين "هازيهي جنت"، دئدى حق "فدخولو فيها"،
تعالى شانهو اكبر، ياناغين ويردى-اهمردن.
اوزارين يوزودور ياسين، اونون شيننده دير الهمد،
لبين ياقوتى-اهمردير، ديشين لؤلؤيى گۆوهردن.

قاشين دير قابى-قؤوسئىنى، ساچين زيل لى-ابلاهي دير،
زياد اولموشدورور جانا، جمالين شمي-خاوردن.
يوزونى سورئى-انام اوخودوم قودرت-الله دان،
ختاي بولمادى بير دم خلاص اللهو اكبردن.

× × ×

موشكين ساچينا تاكى، سنم چالدى شانەسين،
سدپاره قيلدى جان قوشونون آشيانه سين.
لينه، جان باها دئدى، وئرديم روان اونا،
اول بيوفايى گۆر كى، گندرمز بهانه سين.
عشقين كى، گلدى مئهر ايله شهرى-ووجوديمه،
مئهمان دير اول كى، جانو كۆنول توتدو خانه سين.
مونجا كى، گۆز ياشين تۆكرم، بولمازام خلاص،
عشقين كۆنولده ييغدى توكنمز خزانه سين.
تا كى، ختاي گۆردو اونون چئشمى-مستينى،
حثيران دورور كى، گۆزده ييلمز زمانه سين.

× × ×

گل كى، دردى-بيدوا درمانه گلسون يئنگى دن،
تن مسيها لبلرين دن جانە گلسون يئنگى دن.

ضولمتى-زولفينده كامين تاپماديم، حؤكم ائيله كيم.
تا ايسكندر چئشمئى-حيوانه گلسون يئنگى دن.
غم كى، دون ميدانى-عشقينده منيمله قيلدى رزم.
اوندا معلوم اولمادى، ميدانه گلسون يئنگى دن.
چون رقيب او مرينه تات قيلمادى، مردود قيل،

توقی-لنت تا کیم، اول شیطانہ گلسون یشگی دن.
 ایشیگین قول لوغونا گلسون سلاتین لر قامو،
 قول تکبیر قیلما سین، سلطانہ گلسون یشگی دن.
 آیتیم: ائی دیلبر، دئیشدین گؤستر م شمی-روخوم.
 دئر: قبول ائتمن اونو، پروانہ گلسون یشگی دن.
 خئی لی دم دیر کی، ختای گؤزلری قان آغلادی،
 سئی لی-خونین بیر دخی اوممانہ گلسون یشگی دن!

× × ×

اولو کیم، لاف اندر میدانہ گلسون،
 موخننت گلمسون، مردانہ گلسون.
 ارن لر منزلی حق منزلی دیر،
 ارن لر صاحبی-اورفانہ گلسون.
 جوش ائندی زولفیقاریم قیندا دورماز،

کیم اینکار اهلی دیر، ایمانہ گلسون.
 ازلدن حق دئین اهلی-تریقت،
 او کاندان سورولوب، بو کانه گلسون.
 آرالیکدان کودورت لر اریندی،
 سورولدو لنت اول شیطانہ گلسون.
 گونہکارین گوناھین دان کئچرلر،
 یوز اوسته سورولوب سلطانہ گلسون.
 آخان چای لار، آخان آرخ لار، بولاق لار،
 یئری دن مؤوج اوروب اوممانہ گلسون.
 روایت دیر حدی سی-موسفادن،
 مین ایل اولوب یاتان لار جانہ گلسون.
 ختای خسته دیر، کانی-سخاوت،
 خبر وئر دردلی لر درمانہ گلسون.

× × ×

ائی منی هیجران علینده زارو گیران ائیلہ یں،
 چشمیمی گیران اندیب، سینمنی بوریان ائیلہ یں.
 گرچی بو درده منی سالدین، ایا آرامی-جان،

ھم يئنه دردين دورور، بو درده درمان ائيله ين.

گرچی ائيد اولدو جمالين خلقه، ائي ابرو هيلال،
بنده يم، اول ائيد اوچون جانيمنى قوربان ائيله ين.
گرچی غمزن تيغ اولوب دور قتل-اوششاقه، ولى،
چشمى-خونخارين دورور هم دمبه دم قان ائيله ين.
عشقى نين سربازلارى چوخ دور، ولى يوخ دور دخى،
بو ختاي خستك آهنگى-ميدان ائيله ين.

× × ×

بو گون گلديم جاهانه، سرورم من،
يقين ييلين كى، نقدى-حيدر من.
فيريدون، خوسرؤو جمشيدو 3ؤههاك،
كى، روستم-زالمو ايسكندرم من.
انلهقق سيرى، اوش كؤنلومده گيزلى،
كى، هققى-موتلقم، حق سؤى لرم من.
نیشانيم دير منيم تاجى-سادت،
سولئيمان اليينه انكوشرم من.
محمد نورى دن، على سيرين دن،
حقيقت بهرى ايچره كؤوهرم من.
ختاييم، شها، اسكيكلى قولام،
قاپيندا بير كمينه كمترم من.

چون سنينتك يار بولدوم، اؤزگه ديلدار ايستم،
سن دن آيرو جوملئى-عالمده من، وار ايستم.
ايستم كى، من چكم، دردو فراقين زحمتين،
من دن اؤزگه عشقينيزده كيمسه بيمار ايستم.
ايستم كوينده آواز ائتمه يه، ناكس رقيب،
اؤز اونوم دن، اؤزگه آندا نالئى-زار ايستم.
دون دئميشسن ايستم بير بوسه يه يوز جان بها،
اول متاه من دن اؤزگه، هئچ خيريدار ايستم.
اول سبب دن بو ختاي نين سؤزو هققانى دير،

حق دن اۋزگە دونيادا، من يارو غمخار ايستمن.

× × ×

گل کی، جانا، سن دن اۋزگە تئە من جان ايستمن،

تاکی سن وارسان منیم يانیمدا، جانان ايستمن.

گر علاج ائیلر مانا عالم تیبی سربسر،

شربت-للین دن اۋزگە درده درمان ايستمن.

گۆره لی هوسنین گولونو اولموشام چون اندلیب،

باغچالاردا سن دن آيرو وردی-خن دان ايستمن.

تا ازل گونده سنين عشقینه اقرار ائتمیشم،

سن دن اۋزگە يار ایلن من اهدو پئیمان ايستمن.

ائيله سانما کیم، ختای مئهری-رویین ترک ائدر،

وار ايکن ديلده خيالین اۋزگە مئهمان ايستمن.

× × ×

دون دئديم ترک ائت يولوندا، منده جان دیر سن دئین،

لئیک بو جيسمیم ايچينده لامکان دیر سن دئین.

ياره سوردوم کی، دهانین غۇنچه دیر، يا زرره دیر،

يار آيدیر: من ده بیلمن، بينيشان دیر سن دئین.

من دئديم: گۆردوم شبيستان پرده دن اول چۆهرنی،

يار آيدیر: يار دئگیل، بیر تئە جان دیر، سن دئین.

من دئديم: منزردە گۆردوم بیر جمالین هر گئجه،

يار آيدیر: تكدی، ماهی-آسیمان دیر سن دئین.

بو ختای دئدی کیم، يوزونده گۆردو حق يوزون،

دئر، خیالین دیر سنين، گۆزدن نيهان دیر سن دئین.

× × ×

ائی خوبلر ایچره تلتو هوسن ایله بای اولان،

اول سرو قدو سایه سی زیل لی-هومای اولان.

جانلار شیکارین ائتمه یه سییاد گۆزلری،

کیرپوگی اوخو قاشلاری پئوسته یای اولان.

باغی-روخون سوواریق اوچون باغیان کیمی،

ھەر بىر كىنارە قانلو ياشىم دورلو چاى اولان.
 آھواى كى، كامى-وايىمى وئرمز، تو كندى اؤمر،
 عشقىندە گئجە-گوندوز ايشىم آھوواى اولان.
 قىلسان بو خاكى-پايىنە بىر گز نظر، نولا،
 سالمازمى خاكە يوزونو خورشيدو آى اولان.
 وسلىن نواسىن ايستەسە جانىم، اجب دئگىل،
 مؤھتاج اولور ھمىشە غنىيە گداى اولان.
 آلدى شىكستە كۆنلۈنى مىسكىن ختاي نىن.
 چىن دىر، وفالى بولماغى خوبى-ختاي اولان.

× × ×

فىرقتىن چكدىم نىگارا، شىمدى يار اولمازمىسان؟
 ايختىيارىم گئتدى الدن، ايختىيار اولمازمىسان؟
 ايتتىزارىم حددن اؤتدو ھىجرىلە اولدوم ھلاك،
 غملى كۆنلۈم ھالىنا بىر قىمكوسار اولمازمىسان؟
 دوشمنى-دمسرد علين دن بولبولى-جان اولدو لال،
 وقت دىر، گولچۇھرن آچىب، نووباھار اولمازمىسان؟
 مونجا مؤھنت چكدين، ائى دىل، ضولمتى-ھىجرانىلە،
 اول مھىن وسلىنە يئتدين، بختىيار اولمازمىسان؟

گر گوناھىن يوخ ايسە مىسكىن ختاي غم يئمە،
 رحمتىنە خالىقن اومميدوار اولمازمىسان؟

× × ×

قىزىل گول، باغو بوستانىم، نە دئرسن؟
 فدا اولسون سەنە جانىم، نە دئرسن؟
 قرارو صبرو آرامىم تو كندى،
 كسىلدى، گوللى فرمانىم، نە دئرسن؟
 اريدى ايليگىم، قالدى سومىگىم،
 بو تنى ترك ائدر جانىم، نە دئرسن؟
 قامو دردلى لره درمان بولوندو،
 دواسيز درده درمانىم نە دئرسن؟
 قامونون كوفر ايله ايمانى واردير،

منیم کوفر ایله ایمانیم، نه دئرسن؟
سنین مقسودون اولدور کیم، اؤلوم، من
هلال اولسون سنه قانیم، نه دئرسن؟
اگر یاتسام مین ایل تورپاق ایچینده،
دوروست دور اهدو پشمانیم، نه دئرسن؟
ختای جان ایله چون سنی سئودی،
سئون اولسونمی، سلطانیم، نه دئرسن؟!

× × ×

چیخماز، ائی دیلبر، سنین، خئی لی-خیالین یاددن،
کؤنلومون شهرینی ییخدی عشقینیز بونیا ددن.
تا کی، دوشدوم، ائی پریپشیکر، فراقین دردینه،
دوتدی آوازییم جاهانی آه ایله فریاددن.
اونجا کیم، دنیا یوزونده خسته جانیم تنده دیر،
چیخمایا دردی-فراقین بو خراب-آباددن.
تا کی، چشمیم قارشوسون دان آیرو دوشدون، ائی سنم.
چیخمایا هرگیز خیالین خاطری-ناشاددن.
بو ختای سؤزونه دیق تو تما، ائی ناکس حسود،
تا ازل تلیم آلیب دیر بو هکیم اوستاددن.

× × ×

قولونام بنده، شاهین کؤنلو بیلسین،
بو کؤنلوم سنده، شاهین کؤنلو بیلسین.
شهی گؤرنده شاد اولور سئوینیر،
بو جانیم تنده، شاهین کؤنلو بیلسین.
هزاران دورلو-دورلو سن دن اؤترو،

کی واردیر منده، شاهین کؤنلو بیلسین.
جاهان خوب لارینین ایچینده گؤردوم،
سنی تورونده، شاهین کؤنلو بیلسین.
نئجه میسکین ختای کیمی کؤنلو،
آلور بیر خنده، شاهین کؤنلو بیلسین.

× × ×

تا وجودیم شهرینی بولدوم دورو دوردانه من،
من آتی عرض ائتمنم هر جاهی لو نادانه من.
کوفرو ایمان سیرینی بیلدیم کی، منیده ندیر،
یوزومو دؤندر میشم آندان برو رحمانه من.
گؤر نجه زاری وئریر اول لنتی شیطان مانا،
دونو گون لنت اوخورمن، لنتی شیطان من.
وئرسه ایدی کامیمی اول شاهی-سلطانیم منیم،
جانیمی قوربان قیلایم اول شهو سلطان من.
من ختای چکمنم غم، چون انلهق دئیشم،
چکمیسم حیدر تکی میداندا هو مردانه من.

× × ×

بهمدوللاه، سفا بولدوق جمعالی-نوباهارین دن،
کؤنول میراتی یشنگ اولماز آنین ختتی-غوبارین دن.
گؤروب گویینده دیلدارین رقیبی، چکمه غم هر گیز،
مسل دیر گول درن لر آغلاماز گولشده خارین دن.
کئچیب هر ماسوادن طالبی-دیدار اولان آشیق،
علین چکمک گرک ائی دیل، جهانین جمله وارین دن.
خیالی-یار ایله قانی اولوب، مئی لی-ووسال ائتمه،
شیکایت ائیلمز صادق اولان لار روزیگارین دن.
ختای اؤلمه یه جان وئرمه ییب میدانی-عشق ایچره،
یئزید اوللام دؤنرسم مورترانین زولفقارین دن.

× × ×

دیلبرا، گؤردوم یوزون، حیرانم اول دم دن برو،
گؤز یاشیندا قان ایلن غلتانم اول دم دن برو.
تا ایاغین تورباغین دان من سادت بولموشام،
اشیگینده روزو شب دربانم اول دم دن برو.
زرره ایدییم گون یوزون مئهرینه دوشدوم ناگهان،
عالم ایچره شؤهرئی-دؤورانم اول دم دن برو.
تا سنین روزی-ازل دن عشقینه دئدیم، بلی،

اهدى پوزمان، بر سىرى-پىيمانم اول دم دن برو.

تا سنىن آهو گوزون گوردو ختاي، ائى پرى،
مجنونام، ويرانه لردير خانم اول دم دن برو.

× × ×

نىگار، نىلىم من سن دن آىرو،
بو كۆنلوم خالى اولماز غم دن آىرو.
ووسالين هسرتين دن، ائى ديلارام،
گوزومده نسته گزمز نم دن-آىرو.
قوشوم پرواز اندر هر دم قفس دن،
قرار ائتمز، مگر وسلين دن آىرو.
كى سن دن آىرو هئىچ يوخ دور حياتيم،
قرار اندر نچون جان تن دن آىرو؟
ختاي گول يوزون حثيران بولموش،
خاچان بولبول دورور گولشن دن آىرو!

× × ×

يوزون گوردوم سنىن، ائى يارى-مهرو،
كۆنولر آفتى يا يوزمى دير بو؟
دوداغين هسرتين دن خسته حالم،

آختىدى گۆزلىم ياشين بئهر سو.
هېش دير كيم، موسافير رومه دوشموش،
يوزون سفهن دكى اول خالى-هيندو؟
گوزون دن آهوتك داغلارا دوشدوم،
نه سئهر ائتدى منه اول ايكي جادو؟
ختاي دئر: يوزون خورشیده نيسبت،
سؤزو رؤوشن دئديم، يوزونه قارشو!

× × ×

يوزوم سوروب واريرام ياره قارشو،
هيبو مونيسو ديلداره قارشو.
فراقچون گۆزلىن كۆنلوم آپاردى،

ایکی ھیوا بیتیب دیر ناره قارشو.
بو یون سرو آغاجی بوستان ایچینده،
قیزیل گول لر آچیلیمیش خاره قارشو.
رقیبی، گۆریم، نابینا اولسون،
اوتورسون اول مودام دیواره قارشو.
لبین دن شربت ایچدی بو ختای،
مودام سرمست گزر دیداره قارشو.

کیم آلم گۆندیریم، سن یاره قارشو،
کی، آرتار هسرتیله یاره قارشو.
قراریم قالمادی، صبر اؤتدو حددن،
دو چشمیم نرگی سی-بیماره قارشو.
گر اویماز گۆزلریم هیجرین غمین دن،
نولا، آه ائيله سم بیداره قارشو.
کی، سن سیز اولموشام بولبولی-شئیدا،
نولا، فریاد ائدم گولزاره قارشو.
یوزونده زولفونی گۆردوم، دئدیم کی،
ایمانی باغلاما زونناره قارشو.
آسیلیدیم انکبوت تک، ائی دیلارام،
مونیر توررئی-ترراره قارشو.
منیمچون در اگر قیلسان بشارت،
همیشه غۇنچه نار اغیاره قارشو.
ختای خسته دیر، ایستر ووسالین،
دمادم قیل نظر بیماره قارشو.

× × ×

باهار اولدو کی، عالم گولشن اولدو،
گۆزون آچ گۆر جاهان نه رؤوشن اولدو.

بزند ی هر بیر آغاج بیر گول ایله،
آغاج لار جمله گولپیراهن اولدو.
آچیلدی یازی لر، بیتدی چیچک لر،

گول ايله شول بنفشه، سوسن اولدو.
ايريشدى وعدهسى بادی-خزانين،
بهر سو گل هزاران خرمن اولدو.
مانا اول دوست بولسا، دوست آنجاق،
نه غم گر جمله عالم دوشمن اولدو.
چوخ ايلندين گلنده ائي ختای،
مگر سانا بو يئرلر مسکن اولدو؟

× × ×

قىلير قمزن جفالر دورلو-دورلو،
وئرير للين سفالر دورلو-دورلو.
ايشيگينده سنين هر گئجه ائي شاه،
سورر يوز مين بلالر دورلو-دورلو.
آسيلميش زولفى نين هر بير مويينده،
منيمتك مويته لالر دورلو-دورلو.
رقيب لر، چكديگيم جفالر اوچون،
قىليرمن بد دعا لار دورلو-دورلو.

خرابه كؤنلومون ايچينده عشقين،
دوتوب دور چوخ بينالر دورلو-دورلو.
ختای، ايشيگينده كمترين دير،
اومار سن دن اؤتالر دورلو-دورلو.

× × ×

منه دردو بلالر ياخشى گلدى،
سنه زؤوقو سفالر ياخشى گلدى.
سنه خوش اولدو، يارين يار بولدو،
منه شول آشينالر ياخشى گلدى.
سنين يوز قيمتين بير بولا دوشدو،
منه بو پوربهالر ياخشى گلدى.
سن اول پروانه تك هسرت اودوندا،
منه شمی-ضیالر ياخشى گلدى.
سنه جؤورو جفا بولسون موسللم،

منه اهلی-وفالر یاخشی گلدی.
ختای وسله یئدی، چینو تحقیق،
سنه یاردن ختالر یاخشی گلدی.

× × ×

جانیم تو کندی، هسرتی-جانانه یم یئنه،
شمی-روخینه عشق ایله پروانه یم یئنه.
3اهیرده گرچی دردی-فراق اولدو همدمیم،
باتین یوزونده یار ایله همخانه یم یئنه.
دونیا یوزونده عشقله زارم، دئرم، سنم،
بیر سؤیگیل کی، اوقبادا جانانه یم یئنه.
دایم کؤنول قوشو کی، دوشر دامی-زولفونه،
باش دان آیاغا یارالو چون شانیه یم یئنه.
تا کیم، ختای آهو تکی دوشدو بندینه،
سهراده دردی-عشقله دیوانه یم یئنه!

× × ×

گول یوزین کیم، دوشموش اول زولفی-پریشان اوستونه،
بیر بولوت دور کیم، دوشوب دور ماهی-تابان اوستونه.
آریزین اوسته دوشوب دور قتره-قتره شول ارق،
سانه سن شبنم دورو دوشموش گولستان اوستونه.
3ولفی-چین اولموش دورور، هر دم دوشر شول آریزه،
3ولمتی-دؤورانی گؤر کیم، دوشموش ایمان اوستونه.
شول رقیبی-دیوی گؤر کیم، کویینه حؤکم ائیلیمیش،
شؤیله کیم، قصد ائیلر اول مولکی-سولئیمان اوستونه.

بو ختای، یوزون اوسته زولفینی گؤر گج دئدی:
3ولمتی گؤرون، دوشوب دور آبی-حیوان اوستونه!

× × ×

گرچی هیچرین دن ضعیفو ناتوان اولدوم یئنه،
پیر ایکن یوزونی گؤردوم، نوجوان اولدوم یئنه.
دؤوری-هوسینده گونشتک، اولموش ایدیم آشیکار،

ھىجر سھراسىنە دوشدوم، بىنیشان اولدوم يئنه.
 آقيل ايدىم دونيادا، لىلى جمالين گۆرمەدن،
 عشق ايلن مجنون تكى، بىخانيما اولدوم يئنه.
 تاكى، آشوبى-فلەك دن گۆرمە يە ھوسنين زوال،
 ائشېگىندە گئجە-گوندوز پاسىيان اولدوم يئنه.
 بو ختاي نين دىلېندە عشقېنيز پونھان ايكن،
 جوملئى-عالم دىلېندە داسيتان اولدوم يئنه.

× × ×

دائىيى-خالى-سيە كىم، دوشدو روخسار اوستونە،
 لالئى-پورداغ دىر كىم، دوشدو گولزار اوستونە.
 ھلقلمىش زولفونيز روخسارين اوستە، ائى سىم،
 گئجە بنزر كىم، اونون ياتمىش دورور مار اوستونە.

تاكى، زاهيد گۆردو يوزين، قىلمادى بير گز نىگاہ،
 كافرى-موتلق دىر اول، كىم، گلەمز ايقرار اوستونە.
 ساناسان كىم، چئشمئى-ھىوانين اوستە گلدى خىزر،
 دوشدو تا ختتين سىنن لى-شكرىار اوستونە.
 تاكى، وسلىن اولدو واسىل، بو ختاي خستە يە،
 بير تىببە بنزر اول كىم، گلدى بىمار اوستونە.

× × ×

مؤوسىمى-قىش گئتدى، دؤورى-نوباهار اولدو يئنه،
 مجلى سى-گئشتە اجايىب روزىگار اولدو يئنه.
 ساقيا، وقتى-ترب دىر، الدە دو تگىل جامى-مئى،
 كىم، بنفشە مست اولوب، نرگىس خومار اولدو يئنه.
 مؤوسىمى-گول گلدى، گول-گولشن بزندى بزم اوچون،
 باغو سھرا، جملە يئكسر لالزار اولدو يئنه.
 گلدى نؤوروزو باھارو ائىدو، دؤورى-دوستكام،
 يار على-تەك-يئر-يوزو نقشو نىگار اولدو يئنه.
 ابرى-ئىسان جوشە گلدى، تۆكدو رحمت ياغمورون،
 گۆى يوزون دن يئر يوزونە دور نىسار اولدو يئنه.
 باغچايە سئیرانە چىخدى گئشت اوچون اول گولستان،

گول خجالت دن قیزاریب، شرمیسار اولدو یتنه.

قامتینلن بحث ائدردی، دایما اول سروی-باغ،
گۆر خجالت دن اونا منزیل، کنار اولدو یتنه.
گول یوزونو گۆره لی آرتدی فغانی قوش لارین،
لال ایکن بولبول لرین سؤوتی هئزار اولدو یتنه.
ائی ختای، شاد اولوب، بئیتول-هزن دن چیخ بو گون،
باغو باغچا سویینه وقتی-گوزار اولدو یتنه.

× × ×

دردی-عشقین دیلبرا، چون گلدی بو جان اوستینه،
ساناسان کیم، خیزر گلدی آبی-حیوان اوستینه.
بو جاهان باغینی بونیاد ائندی دستی-لمیزل،
سن تکی بیر گول خاچان بیتدی گولستان اوستینه؟
سروری هیندودور اول کیم، دوشدو روم ایقلیمینه،
اول سیه خالین کی، دوشموش رویی-خن دان اوستینه.
راحتی-وسلین اومارکن، گلدی هیجران زحمتی،
ائی پری، نئچون قویارسان دردی درمان اوستینه.
چون جمالین مئهری دوشدو بو ختای کۆنلونه،
ساناسان یوسیف دیر اول، کیم، گلدی کنان اوستینه.

× × ×

تا یوزون اوستینده زولفین سایه سالمیش دیر یتنه،
آریزین، رنگی گولی-همراه سالمیش دیر یتنه.
عشقی-رویین دن کۆنول ایستر خلاص اولماق، ولی،
جانیمی زولفین سیه سؤدایه سالمیش دیر یتنه.
چشمینه حئیران اولان دان برلو کۆنلوم ائی پری،
آهو نیست اقلیمی سهرایه سالمیش دیر یتنه.
شادم اوندان برلو کیم، هیجرینده اولموش من موقیم،
یوز ملامت بو دیلی-شئیدایه سالمیش دیر یتنه.
بو ختای جانینی قوربان ائدر اول ماهه کیم،
پرتووی-مئهری-جمالین آیه سالمیش دیر یتنه.

× × ×

يار، عشقین باغریمی، تا چکدی یوز داغ اوستونه،
آتشی-هیچرین بو داغین چکدی بیر داغ اوستونه.
من ضعیف، اوشته فراقین یو کله دی بیر داغ کیمی،
اول یو که قیلماز تهممول، قویسالار داغ اوستونه.
یوزون اوسته زولفینی گوردیکجه موسهف دیر، دئرم،
بو نه هیکمت دیر کی، یازیلیمیش قارا آغ اوستینه؟
شول ختو خالین کناریندا روخون، ائی دیلروبا،
اول گوله بنزر کی، دوشموش تازه یارپاق اوستینه.

بو ختای چئشمی یولوندا اونون توپراق اولور،
تا ایاغین باسا اول دیلبر، بو توپراق اوستینه.

× × ×

خیالین مسکنی دیر، جان ایچینده،
یئنه یوسفیمی دیر، زین دان ایچینده؟
گوزوم ایچینده اول عکسی-جمالین،
گؤهر نیسبت لی دور اوممان ایچینده.
یوزون سفهینده اول شککر دوداغین،
گولوستان دیر، گولی-خن دان ایچینده.
رقیبی قویماگیل، قانوندا نئی لر،
بو کافر جنتی-رضوان ایچینده.
ختای گورمیش دیر قامتینکک،
خورامان، سرو هئچ بوستان ایچینده.

× × ×

آیدیم قاشینا، ایشوه قیل: آیدیر کی، گوز اوسته،
باخدیم کی، گوروم اول گوزی، دئدی کی: یوز اوسته.
بیر تاری-مویین دیر، کمرین آلتدا میانین،
نازیک لیک ایلہ کیم دئیہ بیر سؤز، بو سؤز اوسته.

ائی دیل، یوزونی خاک ائده گر، یار ائشیگینده،
تا دامنی-دیلبردن اونون دوشه توز اوسته.

مىخارە لىين ايستەدى تا نۇغ لو كبابى،
عشق اودونا ياخيپ جىگرىم، سالدى گۇز اوستە.
يار آيدى مانا: آشيق ايسن خستە ختاي،
بو جۇورى-جفا كيم قىلورام، شىمدى دوز اوستە.

× × ×

كۇنلومى چكدى، شها، داغى-غمين، داغ اوستونە،
يئنه اول ماهين فراقى چكدى يير داغ اوستونە.
زولفى-رويين ختتيتك، هئچ كيمسە دفتر يازماميش،
تا كى، عالمده يازيلميش دير قارا آغ اوستونە.
گرچى گول لر چوخ ييتر عالم گولستانيندا، لئيك،
گول يوزون تك ييتمميش هئچ گولشنو باغ اوستونە.
آغ يوزونون اوستن اول زولفى-سياهينى گۇتور،
يىلمزم نئچون قونار همرا گولون زاغ اوستونە.
بو ختاي خستديل هر دم اوميدى-وسل اوچون.
دۇشميش دير يوزونى قاپوندا تورپاق اوستونە.

× × ×

ائى يوزون گول دور، لىين چون قۇنچه خن دان دير يئنه،
بويى-مويين آشيقه كوفر ايله ايمان دير يئنه.
اونجا افغان اتتديم، ائى دوررى-ملاھت، سن سيزين،
چئشمئى-چئشميم دن آخان بهرى-اوممان دير يئنه.
تا غمى-هيجرانيله دوشدوم، ووسالين دن ايراق،
غم لى كۇنلوم هيجر ايله چون بئيتولھزان دير يئنه.
يوزونى زاهيد نندن سبول-مسانى دير دئمز،
سفھه سينده يازى لى هم نورى-قوران دير يئنه.
شول پريشان زولفيني تا گۇرموشم، ائى روحى-قودس،
دردو هسرت دن منيم كۇنلوم پريشان دير يئنه.
اونجا چكدىم فيرقتين خارينى، ائى گول يوزلو يار،
يورگيم دير غۇنچه نيسبت، دوپ-دولو قان دير يئنه.
دون دئميشدين: من دن اۇزگه ياره وئرميشسن كۇنول،
من ختاي خستھالم، بو نه بۇھتان دير يئنه؟

× × ×

ياره يار اولماق ديلرسن، غئيرى سن يار ايستمه،
جانو ديل دن كئچميش، سن يورو ديلدار ايستمه.
وارو وارلىق وارماينجا، شاهه وارماز واريميش،

سن اوزونو شاهه تاپشور، دخى گل وار ايستمه.
آشيقين مشوق يوزودور، قىيله سى هم كبه سى،
سن يوزونو شاهه دؤندر، قىيله ديوار ايستمه.
بو جاھانين باغچاسيندا خارى سيز گولمى اولور،
تيكانين دان قورخاريسن، يورو گولزار ايستمه.
اى ختاي، يار يولونا جانينى ائتگيل فدا،
كئچ بو دونيا شوهرتين دن، سن اونو وار ايستمه.

× × ×

اى كؤنول، عشقينده يارين نالوو آه ائيلمه،
دگمه هر نامحرمى سيرين دن آگاه ائيلمه.
آشيقين ايمانى دير يارين جمعالى ائى رقيب
تانريچون گئت قارشى دان، مشوقى گومراه ائيلمه.
چون منيم اوستيمه دوغدو، آيتاييم ائى قمر،
گزمه بر اووجى-فلكده، آدينى ماه ائيلمه.
چون سنين عشقى-مجازين دن حقيقت بولموشام،
شيمدى سن خاھى وفا قيلگيل منه، خاھ ائيلمه.
منزى لى-رحمانى لردير، آسيتانى ديلبرين،
گئتگيل ائى شيطان رقيب، آھنگى درگاه ائيلمه.

چون ووسالين خرمه نين دن بير جوو اولماز هاسيليم،
دانه قيلما ياشيمى، چؤهرمنى چون كاه ائيلمه
اى ختاي، ايچديگين مئى آبي-كؤوسردير مودام،
نوشى-جان ائت، باده دن بير لهزه ايكراه ائيلمه.

× × ×

گل كؤنول، پير ايسته يه لى بو قديم اركان ايله،
گؤرجك اولدور حق يولونا واره باشو جان ايله.

جانى تر كين قىلمايان، جانانە واسىل اولمادى،
 قول گر ك كىم، محرم اولە ھزرتى-سلطان ايلە،
 قەھرىنە شوكر ائيلە گل كىم، حق سەنە رحم ائيلە يە،
 ھەم قرىن اولموش ازلەن كوفرو دىن ايمانيلە.
 اولدورن سەن، دىرلى دىن سەن، ساخلايان سەنسەن ھەكىم.
 يوخ ايمىش بىر سەن دىن اۋزگە، آيتى-قوران ايلە.
 بو ختاي، تا ازلەن عشقىنە يولداش ايدى،
 كۈنلۈن شاد ائيلە يەن دىر، سەن كەرم لى خانيلە.

× × ×

گر مەنمەلە اول مەھى-نامەھرىيانىم سۆيلىشە،
 خستە جىسىمىدە بو جانى-تاتوانىم سۆيلىشە.
 مەن اۋلەن سونرا قەبرىم اوستە گر ازم ائىسە يار،
 قەبر اچىندە دورا اونونلەن ايمانىم سۆيلىشە.
 بو قارارى يوخ كۈنۈل، بىلەن ھاچان آرام ائەدە،
 يا مگر، بىر گۈن مەنمەلەن دىلىستانىم سۆيلىشە.
 3ھەرى-ھىجران بىرلە دخى تالئىم تلخ اولمايا،
 گر مەنمەلەن بىر گز اول شىرىن زىيانىم سۆيلىشە.
 غەم لو كۈن لو بو ختاي نىن جاھاندا شاد اولە،
 گر مەنمەلەن بىر گۈن اول اۋمى-جوانىم سۆيلىشە.

× × ×

يا ايلەھى، سەن مەنى بېشقى-جانان ائىلمە،
 عشق ايلەن شادەم كۈنۈل، دردىمە درمان ائىلمە.
 موددەھىلەن وعدە قىلما، قۇولىنە قىلماز وفا،
 ھەر يالانچى يار ايلەن سەن اھدو پىيمان ائىلمە!
 گر ووسالەن دىن مدد قىلمازسان، ائى آرامى-جان،
 گۈزۈمو گىريان ائەدىپ، باغرىمنى بوريان ائىلمە!
 لىلەرى دۋورۈندە اول گۈل يۈزلۈ يارىن دىمەدەم،
 قۇنچىنى، ائى باغىيان گۈلشەندە خەن دان ائىلمە.
 بو ختاي خستەنەن قىلما موشوش خاطرەن،

آغ يوز اوسته اول قارا زولفين پريشان ائيلمه.

× × ×

ائى كى، هيجرين بن دنى زار ائتدى قايقولر بيله،
چشمى-فتانين گوروب، حيرانم آهولر بيله.
ايستمز كؤنلیم مشامى-زولفينيزدن اؤزگه موشك،
موشكى نئى لر كيمسه كيم، اؤيرندى اول بولر بيله.
تا گوزوم اول فيتنهلو قاشو گوزون گوردو سنين،
كئچدى اؤمروم آه اندوب، اول چشمو ابرولر بيله.
اونجا آخدى گوزلريم دن قانلى ياشيم، سو-سو،
آخدى چشميم زؤورقى هر سويه اول سولر بيله.
شعر ايجينده نيسبت اولماز، ائى موهددس، بيلميش اول،
بو ختاي نين كلامين هر ختالولر بيله.

× × ×

يئنه بيرواليغى ياد ائتديگين يعنى كى، نه؟
اولور-اولماز سؤزو بونيا ائتديگين يعنى كى، نه؟
هر سحر تا شام اولونجا تاپمازام چون راهتى،
بن دنى قايقودن آزاد ائتديگين يعنى كى، نه؟

غوسسو دردو فراق ايلن ايا، شيرين مثال،
آشيقى داغلاردا فرهاد ائتديگين يعنى كى، نه؟
يوز-گز اؤلسم دونيادا بير دم منه يوخ دور ووسال،
فيرقتينده اؤمرومى باد ائتديگين يعنى كى، نه؟
سنگديل يارين علينده آه ائدوبن دمبه دم،
ياخه بيرتيب، باش آجيب، داد ائتديگين يعنى كى، نه؟
اؤلموشم هيجرينده گئج دن، چوروموش دور اوستيخان،
ديري ليگى ده منه بير آد ائتديگين يعنى كى، نه؟
تا كى، فريادينا يئتمز لوتف ائديب، اول شاه-هوسن،
ائى ختاي، مونجا فرياد ائتديگين يعنى كى، نه؟

× × ×

اگيلديم سجده قيلديم خانه دانه،
نوش ائتديم شربتتين دن قانه-قانه.

زهی دۋولت بشارت من گدایه،
یورودوم، اوغرادیم، بیر دورلو کانه.
اولان سرراف بیلور گۆوهر باهاسین،
موباه اولموشدورور پیرو جوانه.
ارن لر آسیمانین دیرگی دیر،
دیرک یتردر دایانیر آسیمانه.

اولولوق ایستر ایسن قوللوق ائيله.
آیاغ بیر-بیر باسارلار نردیانه.
جاهانی آجدی سلطان حیدر اوغلو،
ایریشدی غازی لر کؤونی-مکانه.
یورودوم باغینا قیلدیم تفرروج،
ارن لر یاتاغی نقشی-جهانه.
سورر دولدول، چالار شاه زولفقاری،
علی دن قالدی بو زربی-نیشانه.
ختاییم بو گون میدان ایچینده،
شاهین مدهین اوخورام درویشانه.

× × ×

دیاری-عشق سلطانم، دیلا من ده زمانیمده،
وزیریم دیر غمو غوسسه اوتورموش ایکی یانیمده.
فراغو آتسو دردو الم لر باغیریمی یاخدی،
ایلیک لر قاره سو اولدو اریدی اوستیخانیمده.
من اول جانبازی-سربازم، فلک فؤوقینده دیر داریم.
نچه هلاچ، منسوری یورودوم ریسیمانیمده.
من اول شهبازی-کوهسارم، باش ایمم قوللئی-قافه،
نچه انقا کیمی یاورو اوچوردوم آشیانیمده.

همن ال آرخاسی یترده، جاهانین پادشاهی دیر،
ختای هپ کئچن سردن، قدم قویان نیشانیمده.

× × ×

چشمین آتاند اغمزه مگر جان دیلر یئنه؟

جللادی گۆر کی، تۆکمک اوچون قان دیلر یتنه!
 ایستر رقیب و سلی-دهانین خیالینی،
 اول دیوی گۆر کی، مولکی-سولئیمان دیلر یتنه.
 ایستر کۆنول کی، نوش انده للین زولالینی،
 اول خیزری گۆر کی، چشمنی-حیوان دیلر یتنه.
 زولفین یوزون کنارینی دوتموشدورور ولی،
 کافر چری سی غارتی-ایمان دیلر یتنه.
 میسکین ختای قاپونا گلدی، عنایت ائت،
 وسلین گداسی وایثی-ائھسان دیلر یتنه.

× × ×

ایا، کۆنول قوشو دئرلر: باھاریمیش، منه نه؟
 بوساتی-ائیش اجب روزیگاریمیش، منه نه؟
 دئرلردی، اولدو دیل، لیلی زولفونه مجنون،
 دامینده اول دخی بیر ییقراریمیش، منه نه؟

آخیتدی یاشیمی دؤوران، باتیردی قانیمال.
 رقیب علین دکی دستی-نیگاریمیش، منه نه؟
 لبین زولالینه سوزدی، توکندی اؤمری-عزیز،
 حیاتی-خیزر اگر پاییداریمیش، منه نه؟
 بو بختی-بد کی، منیم دیر، ختای، اول شوخی،
 غم اهلینه دئیهر غمکوساریمیش، منه نه؟

× × ×

چین دوشوب دور، چین ساجین، اول یوز تومن چین اوستونه،
 انبرین چین-چین دوزلتمیش موشکی-پورچین اوستونه.
 بیر خورامان، سروی-قامت گیردی نسرین درمه یه،
 اووج ایلن دول دور بنفشه، ساچ بو گولچین اوستونه.
 گر دیلرسن لئیلینک، یوزون گۆرن مجنون اول،
 آی تکی قال دیر نیقابین گون تکی جین اوستونه.
 بیر پری پئیکرنی گوردوم، جان فدا قیلدیم اونا،
 ائیله نازیک دیر کی، قیلیمیش چینو ماچین اوستونه.
 بو ختای کۆنلونی یغمایه وئردی چین اوچون،

چىن چرىسى باسدى رومى، گىلىدى ماچىن اوستونه.

× × ×

چىشمىمە گىلىدى شىها، نقشى-خىالين بو گىنجە،
قىلدى آشوفتە منى، زولف ايله خالين بو گىنجە.
دوشىدە گۆردوم منى سۇدازادە، چىن-چىن ياپوشور،
بوينوما سىلسىلىنى-زولفى چو دالين بو گىنجە.
رىشتىنى-جانىمى شۇوق اودونا پروانە كىمى،
ياخىدى تا وقتى-سحر شىمى-جمالين بو گىنجە.
قىلدى سۇدا ايله پىيوستە ضعيف، ائى ماھى-نۆو،
تىمى شول خىمى-ابروىيى ھىلالين بو گىنجە.
گۆزلىرىم ياشىنى ھەر سويە چو سو قىلدى روان،
ايشووو ناز ايله اول سروي-نىھالين بو گىنجە.
بونجا كىم، آھو فغان ائىلەدى بىر گون، سنما،
سورمادىن: خستە ختاي نىجە حالين بو گىنجە؟

× × ×

منم سلطانى-عالم جان ايچىندە،
يىرىم واردير خامو جانان ايچىندە.
اوخورلار اونو كى، بھر ايله برده،
اراقو شامو ھم شىروان ايچىندە.
گل ائى طالب، منە جانين فدا قىل،
كى، كىچمىشىدى گونون ھىجران ايچىندە.

كۆنولده كوفرو ايمان دوپدولودور،
يقىن بىل، كوفرو وار ايمان ايچىندە.
شرىعت دير، ترىقت دير، حقيقت،
مرىفت بىر گۆزون دير جان ايچىندە.
بو گون چۆوكانى-عشق آلدىم عليمە،
گىلىمم توپ چالىم ميدان ايچىندە.
ختايىم اۆزوم شاه حيدر اوغلو،
بو مئھرى گۆرمە سن سن دان ايچىندە!

× × ×

اينوللاھام، اينوللاھام، اينوللاھ،
گل ايمدی هققی گۆر، ائی کوری-گومراه.
منم اول فای لی-موتلق کی، دثرلر،
منیم حؤکمیمده دیر خورشید ایلە ماه.
وجودوم بئیتوللاھ دیر، یقین بیل،
وجودوم سانادیر شامو سهرگاه.
یقین بیل اهلی-ایقرارین یانیندا،
یئرو گۆی جمله حق دیر، اولما گومراه.
ویلايت باغی نین بیر مئیوه سی دیر،

هاچان اوزه اونو هر دستی-کیتاه.
دیلرسن، هققی هققه واسیل ائتمک،
ایریشدی فیما می لی مللاه.
اولوقی پاک اوزه سئیران ائدر کی،
ختای اوغراد ی بیر کنجه ناگاه!

× × ×

نفه سی اهلی-دیلین گۆوه ری-جان دیر بیلنه،
نیتقیمیز قودرتی-حق، روحی-روان دیر بیلنه.
مریفت گۆوه ری نین کانی نه مدن اولا گۆر،
اوشته بو گنجی-هونر، علمی-نیهان دیر بیلنه.
شربت ی-حق دن ایچن عشق آرا آزاد اولور،
ائيله سرمست اولانین کوفری ایمان دیر بیلنه.
ایسته دی آبی-حیات چشمه سی کیم، ایردی خیزیر،
اول وئیر دوغرو خبر، جمله ایان دیر بیلنه.
اله گیرمز، خانی اول اسرو کی-دیوانه آشیق،
لئیک مشوقتنن اول دردی آمان دیر بیلنه.
قؤولی یالانچی ایلە اولما موساهیب، چک علین،
همدم اولماق دیو ایلە کول لی زیان دیر بیلنه.
ائی ختای، تانی سن هققی اؤزون دن ساکین اول،

دخى سۆز سۆيلىمە وار، بو سۆز ايان دىر بىلنە.

× × ×

گىننە ازم ائىلەدى كۆنلوم، گىندر اول شاھى-الاىە،
ووجودىم عشقى مەھو اولدو، سىمىك تىك دوشدو درىايە.
ووجودىم شەھرىنە گىردى، وىلاىت شاھىنى گۆردى،
اىكى لىك قەلەسىن يىخدى، اولاشدى ذاتى-ئىكتايە.
گل ائى كۆنلوم سفر ائىلە، بو گون يوومى-هيدايىت دىر،
جاھانى جانى قوى، فىلجوملە، گىتسىن كوللى يىغمايە.
گۆزو يىغماچى لر گلدى، منى يىغمالادى كوللى،
علىم دن وارلىغىم آلدى، گۆتوردى آنى سەرايە.
شەھا، مىننت-شەھا، مىننت، بو گون يوومول-حساب اولدى،
مارىفلر حساب وئردى، مونافىق قالدى فردايە.
ختاى تاسنى گۆردى، ووجودىن سىرىسەر گزدى،
چو شاھىن قوللارىن گۆردى، يوزىن خاك ائتدى اول پايە.

× × ×

شەھا، قىلگل ترهھوم، من گدايە،
ئىشكىگىندە يىتيرگىل بىر نوايە.

نولا ھوسىنىن زكاتى بوسە وئرسىن،
زىيىفم، دردىمىندىم، من گدايە.
دېشون اينجو، گۆزون نرگىس، لىبن لل،
سنىن اول خوش جمالىن بنزر آيە.
ھومايون قسرىنىزدىن شاھى-خوبان،
نولا سالسان منىم اوستومە سايە.
سنىن جۇورىن دن، ائى سلطانى-عالم،
ختاى باش آلور وارور ختايە.

× × ×

بىز اول جانى-يىگانىوز يىگانە،
نە بىلور بىزى ھر ناشى يىگانە.
بىزە ساقى دولو سوندى قەھنى،
ايچوبىن اسرىب اولاخ دىو آنە.

طالبین منزلی ییزه دیکن دیر،
نیشان پیروز اولور هم بینشانه.
دیوانیز، دیوانه یه قلم یوخ،
ییزه نه ساچو ساققال، نه شو نیشانه،
ختای نین نفسی ائشی دن لر،

سایاد اونلار دادر اگر اینانه.

× × ×

من اول مستی-لیقایم، گلدیم ایمدی،
همیشه باخودایم، گلدیم ایمدی.
جهان ایچینده بیر آقیل منی بیل،
من اول سیدقو سفایم، گلدیم ایمدی.
منی زینهار سن بیر غنیر بیلمه،
هامان اول دیلرو بایم، گلدیم ایمدی.
مونافیق جانینه با زربی-شمشیر،
بو گون حق دن بلایم، گلدیم ایمدی.
زی قئیری حق منی بیگانه بیلگیل.
بئهرت آشینایم، گلدیم ایمدی.
منی بیلگیل همیشه واسی لی-حق،
زی قئیری حق جودایم، گلدیم ایمدی.
مغاریب اهلچون اووجی-فلک دن،
بی منی چون هومایم، گلدیم ایمدی.
اؤگوش جانلار اوچون جان آلماغ من،
ختای جانفدایم، گلدیم ایمدی.

خسته جانیم اولمایا، سن سئوگی لی جانان کیمی،
هؤققتی-لینی گوردوم، دردیمه درمان کیمی.
ائيله کیم ضولمت ایچینده آفتاب اولور ایان،
کوفری-زولفین آره سینده روخلرین ایمان کیمی.
آریزین نین نیسبتین، وسفین جاهاندا سؤی لرم،
گولشه نین ایچینده بیتیش شول گولی-خن دان کیمی.

كولبئى-يقوبه نىسبەت مسكەنم اولدۇ خراب،
تاكى، سەن دىن آيرو دوشدۇم يوسىقى-كەنان كىمى.
بو ختاي وئردى اووسافى-حەقىقەت دىن خەبەر،
تاگۇزۇم گۇردۇ جەمالىن سۈرتى-رەھمان كىمى.

× × ×

آسەدى زولفونەك، غەمىن، شول قەددى-بالادىن مەنى،
رەوى گۇستەر، مەھى-مەن، قورتار بو سۇودادىن مەنى.
مەھرى-رەۋىيە مە تەكى، قارشۇمدا دۈتمۈش اول پەرى،
ئەي فەلەك، دۈر ئاتمەگەل، اول ھۈسەنى-زەيپادىن مەنى.
زەھىدا، وئەرمە نەسبەت، ئەشقى مەن تەركە ئاتىلەن،
وزايلەن قورخۇتماگەل، ايمەروزو فەردادىن مەنى.
گۇز ياشىم رەودخانەسى آخەدى غەمىن دىن اولدۇ بەھەر،
ۈسل ايلەن دۈتەگەل ەلىم، قورتار بو دريادىن مەنى.

بو ختاي نەن يەئرى اولدۇ غەمىن دىن داغى-ھەيچەر،
قورتارا ۈسلەن مەگەر، بو كۈھۈ سەھرادىن مەنى.

× × ×

دەلبەرا، گۈل گۇرمەدەم گۈلشەندە رەوخسارىن كىمى،
مەھرە ماھ اولماز فەلەك، يۈزۈندە رەوخسارىن كىمى.
گەر سەھەدەر دۈنيادا لەيلەلە زولماتى بئەلە،
اولمۇيا بونلار سەپاھ، اول توررئى-تارىن كىمى.
آل ايلەن آلدە مەنەم كۇنلۇمنى مەن دىن، دۈيەمادەم،
سەھەر اچەندە گۇرمەدەم، اول چەشمە-مەككەرىن كىمى.
سۈرمۈشام قەندەلە شەكەر لەتە، خەش دۈر، ۈلە،
اول دەخە شەيرەن دەنگەل لىلى-شەكەر بارەن كىمى.
بو ختاي خەستە يە نەچۈن ۈفالەر قەلمادەن،
يۈخەدۈرۈر مەھرىن تەكى كۇنلۇندە اقرارەن كىمى.

× × ×

دەلبەرا، ئەشقىندە مەنەك كەمسە مەشھۈر اولمادە،
يا سەننەك ھۈسەنە ھەنچ كەمسە مەرور اولمادە.
ھۈر ايلەن باغى-بەھەشتى قەلدەلەر، تەرىف، لەئەك،

اڭشىگىتتەك جىتتو ھوسىن كىمى ھىر اولمادى.

تاكى، عشقىن گىلمەدى، شاھا، بو كۈنلۈم تىختىنە،
بو ووجۇدىم شەھرى ھەرگىز بىتتى-مىمور اولمادى.
نورى-عشقىن دىلبرا، كۈنلۈمە تا كىم، دوشمەدى،
3ۈلمىتى-كۈنلۈم ئاۋى، عالمىدە پورنور اولمادى.
خاكى-پايىنى ختائى تاكى، چىكىدى چىشمىنە،
گۈرمىدىن اول دۋولتى دوشمىن گۈزۈ، كور اولمادى.

× × ×

دىلبرا، عشقىنى تىندە ساخلامانجانىم كىمى،
اىستىرم مئھرىنى جان تىختىندە سىلطانىم كىمى.
ياسمىنتەك روخلىرىن گۈردۈم، ايا روخى-روان،
ياشلارىم گۈزدىن روان اولدۇ يىتتە قانىم كىمى.
قددىنى جان باغچاسىندا اىستىرم ھەر دىمەدىم،
چىشمىنى-چىشمىمە شول سىروى-خورامانىم كىمى.
اينىچىمىن دىدىن دىن، ائى كۈنلۈم آلان، نازىك سىم،
وار دورور مئھرى-لىبىن كۈنلۈمدە دىرمانىم كىمى.
ائى ختائى، ائشىدوب ھەر دىم مەنىم فرىادىمى،
نالە قىلدى ئۆھ فلەكلەر آھو افغانىم كىمى.

× × ×

دىلبرا، ھىجرىندە كىم كى، دىدە كىريان اولمادى؟
آتشى-عشقىندە ھەردىم باغرى بورىان اولمادى؟
گۈل يوزون ازمىنە دون گىتتىم گۈلۈستان گىشتىنە،
سەندەن آيرو خار اولدۇ گۈل، گۈلۈستان اولمادى.
تا سىنىن خورشىدى-روخسارىنى گۈردۈم، چىشمىمە،
بىر بولۇد اولدۇ قىمر، شول ماھى-تابان اولمادى.
بونجا كىم گۈردۈ سىنى، زاھىد يوزونى سىئومەدى،
لاجىرم، اول كافىرىن كۈنلۈندە ايمان اولمادى.
ائى ختائى، عشقىنە نىچۈن خىلايىق تەن ائىدر؟
اول مەھى كىم گۈردۈ كىم، ھوسىنە خىيران اولمادى؟

× × ×

هېچ سىنىتەك گۇرمەدېم، بىر دىلبىرى-ھورو پىرى،
سرو بوى لو، لالە يوزلو، غۇنچىلەب مە پىكىرى.
تا سىنى گۇردو گۇزوم، اولدوم اۋزوم دىن بىخېر،
خاندا گۇردو گۇزلىرىم، بىلىم سىنىتەك دىلبىرى؟
اىشىگىن رضوان، اۋزون ھورى، جمالين دىر پىرى،
روخلىرىن جنت، بويون توبا، دوداغىن كۆوسىرى.
مرھبا، ائى دىلبىرى-شېرازو شوخى-مولكى چىن!
سۇيلەدى ھەر كىم سىنى گۇردىسە "اللە اكبرى!"

آشقى اۋلدوردون ائى جان، سو كىمى اولدون روان،
خانجارو گۇندرسىن، ائى خونخارە دىلبىر، خانجارى؟
ائى ختاي، شول خۇتن توركى ساچىنىن شىممەسى،
نافتىي-سەرايە سالىدى بىلكە موشكو انبرى.

× × ×

ائى منى حىيران ائىدن، درخاب گۇردوم من-سىنى،
نە پىرى، نە آدمى، مەتاب گۇردوم من سىنى.
گۇرەلى مئەرى-روخىن چىشمىم مۇنۇردىر منىم،
دونىدا خورشىدى-آلمتاب گۇردوم من سىنى.
عشقىنىن درياسىنا قىرق اولموشام غۇواستەك،
بەرى-دىلدە لۇلۇ-سىراب گۇردوم من سىنى.
يوزون اوستە گۇزايلىن قاشىنى تا كىم، گۇرموشم،
قىيلىنى-اوشاق اوچون مئەراب گۇردوم من سىنى.
ائى ختاي، دىلبىرىن خورشىدى-تابان دىر مگر،
كىم، باخاندا دىدئى-پور آب گۇردوم من سىنى.

× × ×

بو سوراھى دىلبىرى-رنا كىمى دىر قامتى،
روھتەك ھەر كىم كى، راھىن ايچىر، آرتار راھتى.

وسفىنىن شرحىن دىمكەدە نىتقى يوخ دور كىمسەنىن،
حق ھومايون ائىلمىش، بزم ايچىرە صاحب-دۇولتى.

للى-جۇۋھردن مۇرسسە قىلمىش اونو حق تامام،
بو سادىت دىن مودامى، كىمسەنن يوخ مېنىتى.
گىجەلر مېجلىس ايچىندە اوتورار اول سرفراز،
ائىلە مۇھەممەد دىر كانىن هر يۇردە واردىر عزتى.
ائى ختاي، دىمگىل آئىن شرايىن سن ھرام،
سىنەسىنە نورتىك، دولموش ايلاهىن رحمتى.

× × ×

دەمەدم يول گۇزلىرىم، اول سوولۇ يارىم گىلمەدى!
قالمىشام قىش مۇھەممەت، نوباهارىم گىلمەدى!
خىلى مدت دىر كى، من تا آيرى دوشدوم ياردىن،
گۇرمەك اوچون حدىن اۋتدو اينتىزارىم، گىلمەدى!
تاكى، گۇردوم اويخودا من اول پرىشان زولفىنى،
يۇرىنە اوندىن برى صبرو قارىم گىلمەدى!
ايختىيارىم گىتتى دىن، جانو دىل دىن ال يودوم،
اول منىم جانو كۇنولدىن ايختىيارىم گىلمەدى!
خىستە دىر مىسكىن ختاي بر مثالى-اندلىب،
ھوسن باغىندە جىمەالى گولوزارىم، گىلمەدى!

تا منىم گول يوزلو يارىم ازىمى-سۇيران ائىلەدى،
لالىك ھىجرىن ياراسى باغرىمى قان ائىلەدى.
تاكى، قىلدى بىر نظر اول دىلروبا يارىم منىم،
نۇچە اوششاق اھلىنى سىرستو خىران ائىلەدى.
تاكى، دون گولزار ايچىندە بىر تىسسوم قىلدى يار،
آغزى پوستە، قۇنچىنى گولشندە خن دان ائىلەدى.
دامە سالىدى جان قوشون، سىد پارە قىلدى دىل لىرى،
تا قىر يوزوندە اول زولفىن پرىشان ائىلەدى.
آفرىن اول دىلروبايى-نازەن دىلدارە كىم،
بو ختايە ووسالين لوتفو ائەسان ائىلەدى.

× × ×

تا سنى گۇردوم نىگارار، دىل مانا يار اولمادى،
گرچى يار اولدو ولتىكىن يارى-غىمخار اولمادى.

گرچی شیرین لب جاھان مولکونده چوخ دور بیشومار،
ھۇققىی-للىن کیمی ھر گیز شکر بار اولمادی.
گول گولۇستان ایچرە چوخ دور، نازیگو زیبا، ولی،
آریزیتک، ائی سنم، ھنچ گولده روخسار اولمادی.
خاندا کیم، مشوق اول، کویینده واردیر چوخ رقیب،
خانسی گول دور کیم، اونون یانیندا بیر خار اولمادی.

تا سنی گۆردی ختای والئھو شیدایی دیر،
خانسی گۆزدور حق یوزون گۆر گچ کی، بیدار اولمادی؟

× × ×

سیرری-عشقین دن سنین، ھر کیم کی، آگاه اولمادی،
قالدی مھروم تا ابد مقبولی-درگاه اولمادی.
بیلمه یین کندی ووجودین، ھققی بیلمز لاجرم،
کیم کی، بیلدی نفسینی عالمده گومراه اولمادی.
گوزگوسی پاک اولمایانین چاره یوخ دور پاسینه،
قالدی مھروم تا ابد، فزل آنا ھمراه اولمادی.
ھر نه قیلسان نیکو بد آخیر سانا اول توش اولور،
چکمه دی شرمندہ لیک، ھر کیم کی، بدخاه اولمادی.
3یرقینه آلدانماگیل مکرری یوکوش دور دونیانین،
خانسی گون خوش کئچدی کی، سونو غمو آه اولمادی؟
چون قول اولدون، ائی ختای، بندفرمان اول یقین،
بنده فرمان اولمایان لار، لاییقی-شاه اولمادی.

× × ×

جانا، جاھاندا اولمایا مھرو سنین کیمی،
مھرو ده دخی گلہ یه نیکو سنین کیمی.

قان دیر منیم سوسوزلو غوم، ائی آبی-للی-یار،
گیرمز علیمه دونیادا بیر سو سنین کیمی.
اھسن جمعالی-ھوسنینه کیم باغبانی-ھوسن،
گولشنده گۆرمه دی بیتہ گولرو سنین کیمی.
ائی زولفی-دوست، دونیادا دور، ھم اوتورما کیم،

دوشمز داماغە انبرى-خوشبو سنین كىمى.
گئتمە ختای چئشمى دن، ائى عكسى-قددى يار،
نمناك يئردە بىتمە يە قارغو سنین كىمى.

× × ×

اول دىلروبا كى، تئدە چكرمن جفاسىنى،
وئرمەن جاھانە شممە جە زولفى باھاسىنى.
مونجا دعا قىلور بو كۆنول، قىلماز ايلتيفات،
اول بيوفا مگر كىم، ائشيتمز دعاسىنى؟
حئيرانو واللە اولدو، بو كۆنلوم الددوام،
بىر قاتلا تا كى، گۆردو اونون خوب لىقاسىنى.
ائى دىل، تىببە سورما علاجىن بو دردېمىن،
دونيا ھكىمى بىلمە يە عشقىن دواسىنى.
اخلاصى-دىل دن آيتى -"تويز" اوخو مودام،
ياد ائىلگىج جاھاندا ختای ختاسىنى.

ائى گول ياناغلى، لىلرېنە جان دئسم، يئرى،
زولفېنە، كوفر يوزېنە ايمان دئسم، يئرى.
سوردوم تىببە، دردېمە درمان بولونمادى.
بو دردى-عشقە لىنى درمان دئسم، يئرى.
كىم ائشىگېنە ياستانا دؤولت بولور مودام،
اول آسيتانە، سايئى-سوبھان دئسم، يئرى.
بىر مورى-خستەنېن كى، قاپوندا مقامى وار،
من اول مقامە مولكى-سولئيمان دئسم، يئرى.
بولدو ختای ذكرى-جمالېندا نورى-حق،
سھنى-روخىنى سھئېى-قوران دئسم، يئرى.

× × ×

عكسى-سايىن دىر ووجودىم، ائى ساچى زىللى-ھوماى،
ئشە كىم، سەن پادىشاھسەن، مەن قاپېندا بىر گداى.
كۆوكب اولموش دور مېم چئشمېم، جمالېن گۆرمە يە،
بىر نظر دوغگىل گۆزوم قارشوسىنا، ائى يوزى آى!
اول مھىنە عشقىنە دوشدوم، تەنە قىلما، زاھىدا،

قچمازام عشقین یولون دان چون مانا حاق قیلدی تای.
تا ازلدن وار منیم گوشیمده عشق آوازه سی،
چالما، ائی مورتوب، دخی مجلسیده اودو چنگو نای.

بو ختای اولدو معجون، داغه دوشدو آهوتک،
ناسته، داغدان اونو اور کوتمه، قیلما هوو های!

× × ×

یوخ دورور عالمده بیر دخی هوسن ایلن یاریم کیمی،
یا جمال اهلینده کیم وار، اول وفاداریم کیمی؟
هسرتین دن قددی نین ائله ضعیف اولموش سنین،
یئل اسنده تیرشور، بو جیسمی-ییماریم کیمی.
تاک، دون مجلسیده نئی فریادو زاریم دینله دی،
آغلاشور، باغیریم دلوب بو نالوو زاریم کیمی.
ابری-نئسان دان سورون احوالیمی کیم اول دخی،
قتره-قتره یاش تۆکر، چئشمی-گۆهرباریم کیمی.
ائی ختای، گرچی خوبلار چوخ دورور عالمده، لئیک،
اولما یا بیر دیلبر اول، شوخی-سیتمکاریم کیمی.

× × ×

ائی جمالین دیر سنین "اللهو نورون" مزهری،
اوشته بئیتوللاه قاشین مئهرابی قددین منبری.
سن نچون سونی-خوداسن، ائی ملک یوزلو بشر،
یوزونو گۆرگج اوخور اوششاق "الله اکبری"؟

تا یاراتدی یئر ایلن گۆگی، تعالی شانهو،
گۆرمه دی هئچ کیمسه سنتک، دیلبری-مه پشیکری.
چین چری سی ساناسان کیم، دوتدی روم اقلیمینی،
تا یوزون گیردینه دوشدو زولفی-موشکی-انبری.
روزو شب آیو گونش گیردی فلکنی دؤور اندر،
شبی راق اولموش دور ایسترسن بوتی نین اختری.
قامتین پست ائله دی، سروی چمنده، ائی سنم،
آریزین قیلدی-خجیل، باغلاردا وردی-اهمری.

دونيادا هر كيم قىلير بير پادشاهين خىدمتتين،
بو ختاي بندهدير، سىدقىله شاهين چاكىرى.

× × ×

تا گوردى گوزلريم سنى، ائى هوسن ايلن غنى،
معنون مثالى اقليم ايلن گورمديم سنى.
كويين دن اوزگه مورغى - كۈنول دوتمادى مقام،
بولبول نه يثره وارا گوروب تازه گولشنى.
يوزومو خاكى پا قىلورام آستانينه،
تا كيم، ديه يوزومه سادىلى دامنى.
خوبلار جاهانى جمله دوتارسا، ايا سنم،
جان اولدوغونجا من دخى ترك ائيلمن سنى.

گكتمز ختاي جۇور ايله قاپون دان، ائى پرى،
گولشن بيلورمن اول سىرى - كويينده گولخنى.

× × ×

ائى ملك صورتلى اينسان، ائى گونش يوزلو پرى،
گورمه دى عالمده مردوم بير سنيتتك ديلبرى!
سانما آنجاق موشكه وئردى بو سيهرولوق ساجين،
مه يوزون قىلدى خجىل، باغلاردا وردى - اهمرى.
عشقينه دوشن كۈنولر سانما كيم، آباد اول،
اونلارين شهرين خراب ائتدى فراغين لشگرى.
اولدو سهراده يثريم، اينسان ايچين دن دور اولوب،
تاكى، گوردو گوزلريم سن آهو گوزلو ديلبرى.
اوش بو منى دن ختاي هور سۈيلىر هوسنىنى،
كيم، ليين پشمانه سى بخش ائيلر آبي - كۈوسرى.

× × ×

ائى سنم، يولوندا بو عالم فدادير، جان دخى،
قول دورور بلكه سنه، عالمده هر سلطان دخى.
ائى پرى، هوسنىنه اينسان نجه حيران اولماسين،
گؤگده سرگردان اولوب دور، اول مهى - تابان دخى.

ائى گونش، هوسنين سنین بير اووجه يئتميش دیر بو گون،
 آياغين آلتيندا تورپاق کیمی دیر، کئیوان دخی.
 مؤوجی-عشقين دن سنین غرق اولموشام بير بهره کیم،
 گۆزلريم ياشی قاتيندا قتره دیر اوممان دخی.
 نئجه يانماسين ختای آريزين هيچرينده کیم،
 غرقئیی خون اولدو جؤورين دن گولی-خن دان دخی.

× × ×

تاکى، آخشام وقتى گۆردوم ائى بوتى-مهرو سنى،
 گوندوزوم تا شام اولونجا ايسترم هر سو سنى.
 تاکى، سن گئتدين منيم قارشيم دان، ائى سروى-روان،
 دمبه-دم ايستر روان اولوب گۆزوم دن سو سنى.
 گلدى يوز مين دورلو سئودايى-پريشان باشيما،
 خاندا گوردو گۆزلريم ائى توررئى-هيندو سنى.
 يارب، اول چؤهرن نه تازه وردى-اهمردير سنین،
 گول قيزارميش خيجلتين دن لال ائديب دیر سوسنى.
 ائى ختای، سن نه بولبولسن کى، باغى-رؤوزه ده،
 گؤرمميش دیر باغيان درگولشنى-مينو سنى.

× × ×

غمين دن گۆزلريم اوممان دئگيلمی؟
 ووسالين جان ايچينده جان دئگيلمی؟
 يازيلميش ختتو خالين بيمور ککب،
 اجاييب صورتى-رحمان دئگيلمی؟
 اگر تئورات، اگر اينجى لو زبور،
 به حؤکمی-انبيا فورقان دئگيلمی؟
 اگر درويش، اگر ميرو سلاتين،
 بو بئش گون دونيادا مئهمان دئگيلمی؟
 جهانہ عشق ايله اوريان گلن لر،
 گئلدنہ هم گئنه اوريان دئگيلمی؟
 بو گونين فورستين دانلايه وئرن،
 يولوندا جاهى لو نادان دئگيلمی؟

گندەنن خوش كئچىر مىسكىن ختاي،
گلن دۇوران، اجب دۇوران دئگىلمى؟

× × ×

دونوو اوقبادە بىردىر يار، دوتمان يار ايكى،
يارى سن ائى غم لو كۇنلوم، دوتماگىل زىنهار، ايكى!
زولفىنى يوز اوستە گۇردوم ھلقلىمىش، سۇيلىدىم.
گىنج بىردىر، اوستە نئىچون ياتمىش اول شىھمار ايكى؟

قوشانور كۇنلوم سىرى-زولفىن، خىالين در ميان،
گۇر نىجور كافردىر اول كىم، باغلامىش زوننار ايكى.
مورغى-دىل گاهى روخون، گاه آريزين مسكن دوتار،
بولبولى-دىلخستە بىردىر، نئىلسون، گولزار ايكى.
ائىلمز ھرگىز ختاي سىررى-ھققى خلقە فاش،
چونكى بىردىر سىررى اونون، ساخلاماز سىردار ايكى.

× × ×

منىم كۇنلوم آلان دىلبر دئگىلمى؟
لىبى مرجان، دىشى گۇوھر دئگىلمى؟
يوزو زولفىن منىم ايمانيم آلدى،
زھى، دىن دوشمنى كافر دئگىلمى؟
منى حئيران ائدن اول ھورى-زادىن،
بويو توبا، لىبى كۇوسر دئگىلمى؟
شرابى-عشق ايچن اوششاقە، ائى دوست،
لىبن نوغول، سۇزون شىكەر دئگىلمى؟
ختاي، شاھى-عالم ائشىگىندە،
قولامى-كىمتر از قنبر دئگىلمى؟

× × ×

وجھىنە باخكىچ گۇرونو گۇزومە مە پارەسى،
اولموشام روزى-ازل دن فىرقتىن بىچارەسى.
دردىمە درمان گرک، قاپونا گلدیم ائى ھىب،
بىلمىشم سىندە يقىن دىر اوشدە دردىم چارەسى.

گوره لی شیرین لبین، عشقینده فرهاد اولموشام،
 اولموشام مجنون کیمی، اول لیلی نین آواره سی.
 دیلگیم بو ایدی حقدن، ائی هیبیم سوبهو شام،
 یار علین دن اولا یاره جاندا عشقین یاره سی.
 ائی ختای، فیرقتین چکک تا ووسالین بولاسان،
 بس یاووق قیلیمیش ووسالین، بیرله هیجران یاره سی.

× × ×

روخون بدر آیه بنزر، بنزم می؟
 ساچین سئودایه بنزر، بنزم می؟
 فقیرم اول گوزل دیر هوسن ایچینده،
 غنی دیر، بایه بنزر، بنزم می؟
 خدنگی - کییریگون اوخدور کی، قاشین،
 قورولموش یایه بنزر، بنزم می.
 او زاهید قارقیشی آشیق حقینده،
 یالان دوا یا بنزر، بنزم می؟

ختای، فیرقتین دن آغلاماقدان،
 دو چشمیم چایه بنزر، بنزم می؟

× × ×

یقین ییل کیم، خودای دیر ختای،
 محمد مصطفی دیر ختای.
 سفی نسل جوئیدی - حیدر اوغلو،
 الیل - مورتزای دیر ختای.
 حسن عشقینه میدان گلیب دیر،
 حسینی - کربه لای دیر ختای.
 علی 3ئینلیاد باغیرو جعفر،
 کازیم، موسا رضای دیر ختای.
 محمد تقی دیر، علی نقی هم،
 حسن اسکر لیکای دیر ختای.
 محمد مئدیگی - صاحب زمانین،
 ائشیگینده گدای دیر ختای.

منیم آدیم ولی شاه ایسماییل دیر،
تخلصی ختای دیر ختای.

× × ×

شها، سندن سفا ایستر ختای،
کرم، لوتفو اتا ایستر ختای.
آیاغین توپراغین، ائی شاهی-عالم،
گؤزونه توتیا ایستر ختای.
گؤنورگیل آغ یوزوندن قاره زولفی.
نیقابین آچ، لقا ایستر ختای.
دیلمز آستنانان دان جودالیق،
جفا قیلما، وفا ایستر ختای.
شها، بو دوغرو یولا وارماق اوچون.
سینتک رهنوما ایستر ختای.
یئزیدو کافیر و مروانه هر دم،
غازی لردن غزا ایستر ختای.
مهممه دو علی نین هؤرمتیچون،
یقین بیلگیل، خودا ایستر ختای.

× × ×

من بوتی-لیلی علین دن اولموشام مجنون کیمی،
ایشیاقین دن دمام آغلارام محضون کیمی.
چشمئی-چشمیم سویون دان سئیل دوتدو عالمی،
مونجا گلیمیش دیر فراتو دجلوو جئیهون کیمی.

گر جمالین عکسینی اویخوده گؤردو آیو گون،
شول خجالت دن قیزاردی، قئیرتین دن خون کیمی.
خامئی-قودرت کی، چکدی آریزین لؤوهینده خت،
هانسی کاتیب یازا بیلدی شول ختی-مووزون کیمی.
بو ختای بیر گون آلمیشدی لبین دن بوسه لر،
گلدی چوخ گون لر ولئیکین گلمه دی اولگون کیمی.

× × ×

ووجودىن رۇوزىي-رضوان دىڭىلمى؟
 جمالين مزهرى-اينسان دىڭىلمى؟
 بودور ارشين مجيدى-قولھووللاھ،
 كيشى كيم، يىلمە يە حيوان دىڭىلمى؟
 ووجودى-مصطفى دن بولدو آدم،
 ريسالت قابوسو قوران دىڭىلمى؟
 على سىررىن نە يىلسىن ھەر موناڧىق،
 موناڧىق قىيلەسى شىطان دىڭىلمى؟
 ختاي سىررى دىر، تاھاوو ياسىن،
 دوروب دور اورتادا ميزان دىڭىلمى؟
 × × ×

ائى بويون توبا، دوداغىن آبي-حيوان نىسبىتى،
 آبي-حيوان دىئمن اونو، چىشمىي-جان نىسبىتى.
 قامتو روخسارنى ھەر كيم كى، گوردى سۇيلەدى،
 يىرى گول دور، يىرىسى سىر-خورامان نىسبىتى.
 ائىگىن تورپاغىنا ھەر كيم قول اولدو سىدقيلە،
 پادشاھ دىر بندىي-فغفورو خاقان نىسبىتى.
 بهرى-عشق ايچرە سىنىچون ئىجە غوواس اولموشام،
 دىش لرىن دور دور، دوداغىن آبي-حيوان نىسبىتى.
 بو ختاي اۋوجى-زولڧىن، تاكى گوردى مە يوزون،
 گوزلرىن دن ياش تۇكر، بارانى-ئىسان نىسبىتى!
 × × ×

نلر گلدى، گلەسى دىر، مدد ھئى!
 جاھان اھلى اۋلىسى دىر، مدد ھئى!
 گلير حۇكى-اىلاھى ايسرافىلە،
 اولور سورى، اولاسى دىر، مدد ھئى!
 گونھكارلار گوناھى سورماق اوچون،
 اولو ديوان دوراسى دىر، مدد ھئى.
 قورولور ادىل اوچون ميزان ترازو،
 عمل لىر دارتيلاسى دىر، مدد ھئى.

پېغمبر لر قاچير او ممت لر ين دن،
 كي، نفسا نفس اولاسي دير، مدد هئي.
 سوره-سوره ايليتير لر سيراته،
 نئچه لر سوريله سي دير، مدد هئي.
 بو بدبخت آدم او غولون دان تمام انت،
 يئدي دامو دولاسي دير، مدد هئي.
 ختاي دردينه درمان بولونماز،
 يارب، حالي نولاسي دير، مدد هئي.

× × ×

گل كي، جانا، سن دن آيري گوزلر يم قان آغلادي،
 جير يم ياندي توتاشدي، جان او چون جان آغلادي.
 فيرقتي-هيجران علين دن شؤيله آه ائتديم بو گون،
 گؤي دكي جمله ملاييك، يئرده اينسان آغلادي.
 كيم كي، آشيقي اولمادي، اهوالي-آشيقي بيلمه دي،
 ديلبرين شيرين لبين دن آبي-حيوان آغلادي.
 آتشي-عشقه دوشن پروانتك يانماق گر ك،
 شؤيله كيم، ترسا او چون اول شئيخ-سنان آغلادي.
 هر زامان زاري قيلور ميسكين ختاي يار او چون،
 ائيله كيم، يوسف او چون يقويي-كنان آغلادي.

ائي شها، من سن دن اؤز گه سئومديم، سئومن دخي،
 ماهي-رؤوشن سن دن اؤز گه سئومديم، سئومن دخي.
 هر كيمين بير آهو گؤزلو ديلبري سئيرانددير،
 گؤز دخي جئيران دان اؤز گه سئومديم، سئومن دخي.
 جيگريم سدپاره دير، غمزن او خون دان، ائي سنم،
 كيرپيگي موژگان دان اؤز گه سئومديم، سئومن دخي.
 بو حقيقت مج لي سينده من سنم، سن دخي من،
 ائيله سانما سن دن اؤز گه سئومديم، سئومن دخي.
 ديلبر آيدير: ائي ختاي، بير دخي سئودين مگر؟
 حق بيلير كي، سن دن اؤز گه سئومديم، سئومن دخي.

حقى كۆنلۈندە سېر ساخلا، اۆزۈن دىن بېخېر صوفى،
 بو دريادان درين سېرى نە بېلسىن دىنگىر صوفى.
 تانىمامىش او نفسىنى، نىجە بېلسون كى، رېيىنى،
 قالىب دېر لادە، ايللا دە گۆرون نە ذكر ائدېر صوفى.
 سئوېدېر سېم ايلە زرى، قويوب دوروس لى-دىلدارى،
 اكر دوغروسىنى دئرسىم اولور خشم ايلە نر صوفى.
 اۆزۈنى بېلن ار صوفى، هم اولدور صوفى يا سافى،
 دئسن روادورور آنە، گل ائى ساهيىنزر صوفى.

ختاي، مورشودى پېرلر علينى توتوب آرائتمە،
 اكر آريف ايسن آنلا، كرم قىل اولما خر صوفى.